

# La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

Año X

Zaragoza - Jueves, 8 de noviembre de 1934

Núm. 2.786

## COMENTARIO

### LAS DERECHAS DEBEN GOBERNAR, DURANTE TRES AÑOS, CON TODA RESPONSABILIDAD

Hemos meditado mucho. Meditar es enveredarnos hacia donde creemos que está la Verdad. Por sendas y vericuetos anduvo nuestro pensamiento de buenos españoles. Y llegamos a la meta de una conclusión: la de que, de momento, deben gobernar las derechas. Más: que su gobernanza debe tener la total responsabilidad.

Lo hecho en España, desde hace muchos años, ha sido—nadie lo encarete con palabrerías—conducente hacia el estado ruinoso y dramático del presente. Gobernaron las derechas monárquicas, y el resultado fué el del advenimiento republicano. Gobernaron las izquierdas sociales y el resultado ha sido una espantosa revolución, como no la hubo, de estas características, en Europa en tiempo alguno.

Está, pues, despejado el horizonte y en él vemos que las nuevas derechas tienen puesto designado en la gobernanza nacional.

Concretémos:

No hay Partido republicano de centro capaz de asumir, ni con este Parlamento ni con el futuro, la gobernanza nacional. Los Partidos de izquierda republicana no existen sino atomizados. Han de crearse y crear un Partido con opción a gobernar no está en la probabilidad de una improvisación. Queda únicamente la derecha, apoyada en el posibilismo del centro. Y queda en horas en las cuales los acontecimientos están amasados con sangre, miseria, falta de trabajo, depauperación económica y depresión espiritual españolas. ¿Alguien puede controvertir estas afirmaciones?

Al no ser así es preciso afirmar la necesidad de que las derechas asuman la gobernanza con total amplitud de responsabilidades. Y como gobernar a un Pueblo no es acción positiva en período sucinto se precisa la intervención gubernamental durante tres años.

Programa mínimo a cumplir irremisiblemente: Paz pública, Administración austera—con todas las consecuencias de la poda en todos los Ministerios y en casi todos los servicios—y Trabajo. Es decir, imponer el mejor sosiego nacional, o, dicho de otro modo, el orden público, con mano inexorable, y dar pan a los que carecen de trabajo. Ello envuelto en un equilibrio de justicia social que impida las violencias por parte de ninguna de las clases productoras.

Orden público.

Lograr la desaparición del ejército de los sintrabajo.

Justicia armonizadora de las relaciones entre capital y trabajo.

Tres postulados a cumplir sin exorabilidad en la acción.

Y durante tres años todos los demás elementos sociales abrir una tregua no sólo a la violencia, sino a la discusión. Es imprescindible callar, trabajar y esperar.

Un trienio es bastante para desarrollar un programa mínimo de la naturaleza de urgencia que es el señalado. Al mismo tiempo podría impulsarse lo esencialmente administrativo, tan en descuido y en confusión.

Los tiempos rebosan inquietudes, y España está en condiciones de desvanecer las que hay en su suelo nacional. Pero no sea supuesto que sin sosiego y sin trabajo es posible lograrlo. Junto con la energía en el mando, la austeridad administrativa y la resplandecencia de virtudes patrióticas de las cuales, hállese como se hable, no hemos perdido las esencias.

Todo ello envuelto en el propósito de lograr el restablecimiento de la autoridad moral. Que ¡ay! está diseminada por tales lugares que parece difícil encontrarla si no es con perseverancia en el propósito de enmienda y con serenidad en la acción total de quienes gobiernen.

## HECHOS

### VORONOFF Y LOS MALASIOS DE SIGLO Y MEDIO DE EDAD

Voronoff no logró cuanto deseaba para renovar la vitalidad humana. Algo, y un poco más de algo, hay en su ciencia. De momento ha logrado el crecimiento y engordamiento de los carneros, hasta extremos asombrosos como resultado industrial. La ganadería logra enriquecimientos con cuanto experimentó en ella el ilustre doctor polaco. Pero solamente la ganadería. La humanidad queda limitada a eventualidades biológicas de las cuales nadie ha logrado el secreto.

Tiene fe el doctor Voronoff, y por tenerla marcha a las remotas islas de Malasia en busca de hombres primitivos que viven siglo y medio.

Injertar glándulas de mono resultó algo parecido a tocar el trigémino según la viejísima teoría y aun la no menos vieja práctica que renovó el doctor Asuero. Pero, en cambio, injertar glándulas de carnero produjo maravillas... en la ganadería. Esto sirve de cimiento al propósito del señor Voronoff en su expedición científica a Malasia.

Un malasio, dentro de normas positivas de civilización (?), no tiene más importancia que un carnero. No diríamos lo mismo si hablásemos de un londinense, de un

parisiense, o de un zaragozano. Creemos posible que el doctor ensaye procedimiento e injerte a un viejo malasio las glándulas de un gigantesco carnero argentino. ¿Resultado?



El general López Ochoa en su visita al Gobierno, que estaba reunido en la Presidencia.

A un escritor no le es difícil vaticinar. Nosotros, en este momento, nos atrevemos a suponer, nada más a suponer, porque nuestra prudencia no nos lleva más allá de la suposición. Y decimos que en el caso de tal injerto al malasio, gigantesco y primitivo, próximo a la animalidad, pueden brotarle unos espléndidos cuernos y, además, lana que le sirva de vestido natural.

Habríamos creado otro ser. ¿Más perfecto? Sí, en cuanto al gasto del vestir y de la habitación. Si, por añadidura, comía algo de buena hierba, la perfección aumentaba, pues es mejor la vida nutriéndose de vegetales en Malasia que trabajar en las minas transvaalenses o en ciertas fábricas norteamericanas.

Amplíemos la experimentación y que Voronoff injerte luego glándulas de malasio a los carneros de la Argentina. ¿Qué se produce en el decurso de varias generaciones de tales animales?

Seamos optimistas, y pensemos que quizá la verdadera civilización esté en convertirnos en unos animales que sepan destilar gasolina y volar en avión, al mismo tiempo que con estar en un prado baste para nutrirse.

Divinos nunca hemos de ser. Perfeccionémonos y encontremos en el campo el natural sustento o hallemos un producto químico con el cual resolvamos el cada día más difícil problema de comer. Con esto y con estar cubiertos de capa densísima de lana quizá hayamos llegado a la máxima perfección.

¡Tal cual llenamos el Mundo de sangre y de odios...!

### EN GRISEN

### Apareció un cadáver flotando en el Canal

Se reciben noticias de Grisen dando cuenta de que en aguas del Canal Imperial apareció flotando el cadáver de un hombre.

Este aparenta tener unos cincuenta años de edad y no presenta señales de violencia.

Por su estado de descomposición, se deduce que el cadáver debía llevar varios días en el agua.

El Juzgado ordenó su levantamiento, disponiendo el traslado al Depósito municipal.

El cadáver no ha sido identificado.

## DEL PRESENTE

### LOS "METECOS" EN LA REVOLUCION

Una circular de la Dirección General de Seguridad dispone que sean expulsados de España los extranjeros que resulte hayan tomado parte en el pasado movimiento revolucionario, es decir, los auténticos "metecos", que no solamente no han sabido amoldarse a la legalidad del país del que eran huéspedes, sino que además han pretendido inmiscuirse en los asuntos y pleitos interiores de España, tomando parte activa en las propagandas revolucionarias y en las conspiraciones subversivas.

Los periódicos han hablado en diferentes ocasiones de un mejicano mezclado con pleitos periodísticos españoles, de emigrados portugueses comprometidos en el asunto del contrabando de armas, de un periodista francés encargado de la distribución clandestina de armas, de periodistas alemanes sospechados de actuar como elemento de enlace entre los revolucionarios, de un emigrado antifascista italiano que organizaba el terrorismo de las pandillas de las Juventudes Socialistas en los barrios obreros de Madrid, amén de otros compañeros más prudentes que se limitaban a azuzar y sembrar cizaña aprovechando la complicidad de periódicos complacientes.

En la mayoría de los casos se trata de elementos desplazados y repudiados por sus propios países de origen, algunos culpables de delitos comunes, que han venido a España acogiéndose a nuestra tradicional hospitalidad, de la que no tienen el menor escrúpulo en abusar.

Algunos de estos sujetos son refractarios al servicio militar en su país y en cambio de un arrojo bélico extraordinario en España, donde para su oficio de periodistas necesitaban manejar morteros y obuses, según se desprende de las investigaciones policíacas.

Otros, aunque extranjeros, han intentado nacionalizarse en España para prevenir el caso de expulsión. Se dice que una periodista alemana, judía de unos treinta años, por intervención, se casó aparentemente, en una capital de provincia, con un vendedor de décimos de lotería de 79 años, al que pagó su complacencia con un traje nuevo y 300 pesetas.

El caso del terrorista antifascista italiano es un aún más interesante desde el punto de vista humano: encargado de organizar las milicias rojas en los barrios de Cuatro Caminos, Tetuán y Ventas, se presentó espontáneamente a la Policía denunciando a sus compañeros españoles, acusándoles de cobardía.

La función de los "metecos" en todas las agitaciones revolucionarias es de sobra conocida: precisamente el boletín "Servicio Mundial" señala el caso de un individuo actualmente refugiado en Bélgica, donde se hace llamar Lucien Llorca. Este mismo individuo residió antes en París, donde bajo el nombre de Lucien Laurat colaboró en la revista comunista "Monde". Antes el pretendido Laurat residió en la Rusia soviética, donde fué catedrático de Economía Política, y utilizaba el nombre de Primus.

En Bélgica empezó como catedrático de la Escuela Obrera Superior de los socialistas bajo el nombre de Ramón, siendo expulsado al poco tiempo. Gracias a la intervención del Gran Oriente de Francia logró nuevos documentos de identidad, pudiendo seguir en Bélgica, donde continúa su obra de propaganda comunista y revolucionaria.

Es probable que como consecuencia de la denuncia del citado boletín sea nueva y definitivamente expulsado, ya que en estos casos no se trata de emigrados políticos inofensivos, sino de elementos inadaptados a cualquier sociedad organizada, factores de desorden y de ruinas en las que su alma corrompida se complace.

Como consecuencia del reciente magnicidio de Marsella los Gobiernos responsables están estudiando la posibilidad de crear una organización internacional para combatir el terrorismo, cuyo elemento más eficaz son pretendidos emigrados políticos, los que se acogen a la hospitalidad concedida a los ciudadanos pacíficos para realizar planes criminosos.

Si es de desear que no se pongan trabas a la colaboración internacional acogiendo y amparando a los extranjeros que se dedican a actividades pacíficas que redunden en beneficio también de los países acogedores, por otro lado hay que vigilar estrechamente los emigrados sospechosos que se han puesto al margen de la ley y cuya cooperación, solicitada por partidos y organizaciones revolucionarias, se resuelve muchas veces en contra de las mismas, siendo de todos modos intolerable.

JUAN DE BOCA

### TRES INCOGNITAS

### El ruso, la tabla flamenca y las mil pesetas del chofer

Charles Hieden, el que se titula príncipe ruso, poseedor de una magnífica tabla flamenca que intentaba vender, tendrá que comparecer ante los tribunales de Málaga, reclamado por estafa.

Estas son las noticias que se nos facilitaron ayer en Comisaría, añadiendo que la anciana que se cree madre de Charles y su chófer quedan en libertad, obligados a presentarse ante el Juzgado malagueño.

Quedan tres incógnitas: La procedencia de la tabla flamenca; su autenticidad... y el modo y manera cómo podrá cobrar el chófer taxista que lo trajo de Bobadilla a Zaragoza, pasando por Madrid, las mil pesetas del viaje de Bobadilla a Zaragoza.

# Impresiones y noticias zaragozanas

## SESION MUNICIPAL

### Tomaron posesión los diecinueve nuevos concejales

**Dos discursos que tienen importancia y que llevan en su fondo todo un programa de rehabilitación administrativa municipal.-Distribución de ediles en las Comisiones.-Ratificación de un acuerdo en favor de los niños víctimas de la revolución asturiana**

#### ACTA APOBADA

Ayer, a la hora de costumbre, se reunió en sesión ordinaria el Pleno del Ayuntamiento.

Presidió el alcalde, señor López de Gera.

Leída el acta de la sesión anterior por el secretario de la Corporación, señor Ibáñez, fué aprobada por unanimidad.

#### RECEPCION DE LOS NUEVOS CONCEJALES

Dada lectura al oficio-comunicación del gobernador civil nombrando los nuevos concejales, el alcalde, señor López de Gera, propone se nombre una Comisión, integrada por cinco concejales, para que salga a recibir a los nuevos compañeros, acompañándoles hasta el salón de sesiones.

Constituyen la comisión los concejales señores D'Harcourt, Sarría, Bozal, Orensanz y Navarro.

Salen del salón de sesiones, regresando a los pocos minutos acompañando a los señores designados para concejales.

Casi todos ellos saludan al alcalde-presidente y se colocan en los escaños ocupados por sus respectivas minorías: los concejales de la Ceda, en los escaños de la derecha presidencial; los radicales, en los de la izquierda, y enfrente los agrarios.

El señor López de Gera saluda a los recién llegados.

Dice que los elegidos por elección popular han sobrepasado el período que indica la ley, obedeciendo su permanencia en el Concejo a circunstancias que no han aconsejado al Gobierno la convocatoria a nuevas elecciones. Primero el fallecimiento del concejal señor Salillas; más tarde la aplicación de la ley de Incompatibilidades, y, por último, la separación de sus cargos de los señores que formaban la minoría socialista hizo que en el Ayuntamiento de Zaragoza existiese un número de vacantes que dificultaba la obtención de "quorum" en aquellos asuntos para los que se hacía necesario.

"El gobernador, cumpliendo lo que señala la ley en estos casos, ha designado a ustedes para las vacantes que existen. Esta es la razón de que hoy podamos dar un estrecho abrazo a los compañeros que vienen a traernos una inyección de entusiasmo para llevar la política administrativa de la ciudad por unos cauces de eficacia".

#### EL SEÑOR MARRACO INTERVIENE POR LA MINORIA RADICAL

El señor Marraco hace uso de la palabra.

—Los concejales radicales— comienzan diciendo— han tenido a bien designarme para que en su nombre intervenga en esta sesión. No venimos a este Concejo traídos por la fuente pura y democrática de una elección popular. Hemos sido designados concejales por el Gobierno, pero traemos el propósito de ganarnos, con nuestra actuación, la opinión de los zaragozanos.

En nombre de sus compañeros y en el suyo el señor Marraco saluda al alcalde-presidente, al que elogia; a los funcionarios, de los que espera una leal colaboración, y a la Prensa, cuyo apoyo puede ser tan eficaz si enjuicia con imparcialidad y altura de miras la labor del Concejo.

—Venimos— agrega— un poco aturridos y preocupados, por la

enorme responsabilidad que contraemos. Nos sorprendió nuestra designación y traemos a esta Casa, en primer lugar, el deseo de conocer la situación económica de la ciudad, impulsados por la opinión que no se explica cómo en pocos años se ha doblado el presupuesto municipal sin que se hayan hecho grandes obras y sin que se note en los servicios municipales la importancia de los aumentos.

Por ello pedimos se nos proporcione un estudio detallado de la situación económica del Ayuntamiento, de sus bienes, de sus ingresos, de sus consignaciones, de sus inversiones, de sus gastos.

También es cosa que preocupa a la opinión la fronda burocrática, y pedimos que todos los jefes de Negociado nos faciliten un informe de la organización y funcionamiento de los mismos y empleados que los asisten. Si de ese estudio resulta verdad la existencia de una fronda burocrática excesiva tendremos todos que comprometernos a que no se haga ningún nombramiento.

Nosotros nos hemos comprometido a alejar de nuestra actuación la política y el personalismo. Quisiéramos que ésta fuese la última sesión en que se hablase de minorías. Después de la patriótica intervención que ayer tuvo en las Cortes el señor Gil Robles, a quien desde aquí me complazco por ello en saludar, excepción de los monárquicos, a quienes estimo como buenos zaragozanos, propondríamos el acuerdo de considerarnos como una mayoría que laborara con entusiasmos patrióticos en la buena administración del Municipio y por el bien de Zaragoza.

#### EL SEÑOR LAGUNA AZORIN INTERVIENE EN NOMBRE DE LA CEDA

El señor Laguna Azorín, en nombre de los concejales designados por la Ceda, saluda cordialmente a la primera magistratura de la ciudad y a los restantes compañeros de Concejo, agradece y devuelve el saludo a los funcionarios municipales y también a la Prensa, en cuya colaboración confía.

—Aquí— dice— somos todos a laborar por el bien de la ciudad. Nosotros suscribimos totalmente las manifestaciones que ha hecho el señor Marraco por la minoría radical, en el sentido de que hemos venido aquí a trabajar, a laborar administrativamente por Zaragoza. Nosotros sostenemos el pacto hasta que intenciones desviadas traten de desvirtuarlo, en cuyo caso recabaremos nuestra libertad, como creo que lo harían los propios radicales. La ciudad se encuentra agobiada económicamente; queremos que se nos facilite una referencia sobre los funcionarios que desde el año 1931 se encuentran en esta Casa por oposición o por nombramiento libre. Queremos una reorganización reglamentaria y una reorganización de gestión. Hemos conocido la desaparición de la Comisión de Presupuestos, que velaba por el patrimonio de la ciudad. Hemos visto una serie de delegaciones de la Alcaldía y hemos de ver si esas delegaciones han de subsistir o se han de llevar sus asuntos a Comisiones especiales. Queremos también una reorganización interna de la Casa para que no se vea lo que en la última huelga: el abandono de sus cuidados por alguno de los empleados. La ciudad no descansa y sus servidores tampoco deben descansar. Es preci-

so que se trabaje con entusiasmo y detenido estudio en las Comisiones para que los asuntos lleguen al salón de sesiones completamente madurados.

El señor Laguna Azorín recoge el saludo que el señor Marraco dedicó al señor Gil Robles y se lo devuelve al señor Lerroux, diciendo que ambos dieron lugar ayer a una sesión patriótica en las Cortes.

#### EL SEÑOR MAINAR INTERVIENE EN NOMBRE DE LOS CONCEJALES AGRARIOS

El señor Mainar, en nombre del señor Sanz y en el suyo propio, interviene brevemente para saludar al presidente, concejales, funcionarios y Prensa y para coincidir con los que le han precedido en el uso de la palabra, exponiendo que tanto la actuación de su compañero de minoría como la suya no puede ser otra cosa que la continuidad de las gestiones que realizaron en el Concejo hace años como concejales electivos.

#### EL SEÑOR ALCALDE CONTESTA AL SEÑOR LAGUNA AZORIN

El señor López de Gera contesta brevemente y emplaza al señor Laguna para que compruebe si algún funcionario faltó a su servicio en los días de la huelga. Sólo diez obreros lo hicieron, habiéndose reintegrado siete al trabajo inmediatamente y quedando los tres restantes separados inmediatamente de sus funciones.

#### ADSCRIPCION DE LOS NUEVOS CONCEJALES A LAS COMISIONES PERMANENTES

A continuación se votaron los concejales que han de ir a las distintas Comisiones permanentes municipales, dando por resultado las siguientes designaciones:

Para la Comisión de Gobernación, don Francisco Buisán Castillo, don Pascual Martín Sebastián, don Esteban Tomeo Val, don Emilio Laguna Azorín, don Angel Faci Abad y don Francisco Ledesma Gracián.

Para la Comisión de Fomento, don Francisco Varga Ainoza, don Fermín Delmás Moya, don Tomás Quintín Mancholas, D. Daniel Ortiz Landáuri, don Jesús Ramírez Bayo y don Manuel Mainar Barnolas.

Y para la Comisión de Hacienda, don Venancio Moliné Marqueta, don Mariano Marraco Ramón, don Diego de Funes López de Quintana, don José María Sánchez Ventura, don An-



#### EL AMOR, BURLADO

El galán se obstinó ayer en negar las relaciones amorosas con la procesada y que determinaron a ésta a querrellarse por estupro.

Pero la moza sostuvo con tesón esas relaciones íntimas y el abandono de que después fué víctima, dejándola a ella sola para criar y educar a su hijo.

Y fué el día 28 de abril último cuando la moza, sin esperanzas de reconquistar ese amor, que ya había sido puesto en otra mujer, agredió a quien, según ella, le había burlado.

No pudo hacerse superior a la risa de su burlador cuando se hallaba de cortejo con otra mujer y surgió el ataque rápido contra el cortejador de nuevos amores.

Sobradíel se hizo lenguas del brío de la moza que, con un cuchillo, agredió a quien ella creyó ingrato a sus favores.

Los testigos recogieron ayer en la Sala de Justicia el rumor de que, en efecto, esa procesada había sido engañada.

Así lo reconoció también el fiscal, para apreciar en favor de la muchacha herida en su cariño la atenuante de haber obrado con arrebatado y obcecación.

Antonio Blasco del Cacho, don Fernando Beltrán Clércoles y don Felipe Sanz Beneded.

#### ORDEN DEL DIA

Se pasa a tratar del orden del día, aprobándose, sin discusión, los dictámenes contenidos en él.

Únicamente el señor Marraco interviene para pedir que en el dictamen de Gobernación informando favorablemente la moción del señor Banzo, en el sentido de contribuir con 10.000 pesetas en beneficio "de los niños de todos los matices" que hayan quedado huérfanos a consecuencia de los pasados sucesos, se quite la palabra matices, que parece significar una diferenciación, estimando el señor Marraco que en la orfandad todos los niños deben merecer el mismo calor de humanidad.

El señor Banzo explica que en su moción no estaba dicha palabra y que su inclusión es debida a la redacción de la ponencia.

#### UN ESCRITO DE LOS CONCEJALES DE LA MINORIA DE IZQUIERDA

Por último se dió lectura a un escrito de los concejales de la minoría de izquierda en el que piden se les designe para otras ponencias de las que están adscritos, a fin de poder laborar en las que hay constituidas.

Y termina la sesión.

cación, que estimó como muy calificada.

Y calificando los hechos de delito de lesiones graves, pues las inferidas al lesionado tardaron en curar treinta y nueve días, pidió se impusiese a la procesada la pena de dos meses de arresto.

El abogado, señor Lázaro Pallarés, pretendió llevar el ánimo de los magistrados a la apreciación de la circunstancia de exención novena del artículo 8.º del Código penal—la de haber obrado con fuerza irresistible— y aún ofreció dos atenuantes para otro caso.

—Yo ya sufría mi desgracia—decía la muchacha—; pero él... se reía... se reía...

#### EL JUGADOR DE TRAVIESAS

Cuando terminó el juego el procesado que ayer ocupó el banquillo, acusado de varios delitos de estafa, se apercebido de que no tenía dinero para pagar.

Toda la tarde parando "traviesas" en el Frontón y después de tanta "travesura" cometió la mayor de todas, que fué no pagar a los "corredores", a los que dejó a deber más de 4.000 pesetas.

Nueve "corredores", nada menos, no pudieron dar alcance a quien en la tarde del 23 de abril de hace un año estuvo apostando a ver quién "corría" más.

Y una porción de "boletos" quedaron sin pagar, dejando a los "corredores" parados con el estupor consiguiente al verse defraudados.

La mayor parte de los "corredores" no comparecieron ayer ante la Sala para explicar el juego tan divertido que se llevó el procesado.

Nueve delitos de estafa llevaba calificados el fiscal, señor Lafuente, en su escrito provisional; pero por el resultado de la prueba unificó los hechos en un solo delito de estafa, solicitando se impusiese al procesado la pena de diez meses y tres días de prisión.

El defensor, señor Cavero, hizo también su juego para inclinar el ánimo de la Sala a una sentencia absolutoria, haciéndose eco de las manifestaciones de su defendido, que, según él, está dispuesto, como siempre, a pagar las "traviesas".

#### A OBSERVACION DE ALIENISTAS

Présó un procesado acusado del hurto de una bicicleta, el 29 de octubre del año último, se advirtieron en el mismo crisis nerviosas, que hicieron pensar si padecía de trastornos mentales.

Ayer compareció para ser juzgado en la causa que se le siguió por tal hecho; pero el fiscal actuante en la mañana de ayer pidió la práctica de una información suplementaria para el reconocimiento médico-legal de ese procesado.

A ello se adhirió su defensor, señor Isábal, y la Sala acordó la práctica de esa información para que sea reconocido el procesado por los médicos forenses y el médico-director del Manicomio, que en su día habrán de emitir informe.

#### EN RECLAMACION DE PESETAS

El abogado señor San Pío, sin parte contraria, solicitó en la Sala de lo Civil la revocación de una sentencia que denegó a su cliente el pago de unas pesetas por contrato con cierta azucarera.

La vista careció de mayor interés para no dar por terminada la información.

## TAXIS

Para viajes y población llame al teléfono 4050  
Servicio permanente día y noche

### PARA PLAZO BREVISIMO

## CONCURSO DE MECANOGRAFIA ORGANIZADO POR "LA VOZ DE ARAGON"

Han comenzado las reuniones del Jurado que organiza un CONCURSO DE MECANOGRAFIA entre quienes cultivan el arte mecanográfico en Zaragoza.

Dentro de muy pocos días publicaremos las Bases para poder tomar parte en el Concurso, que tendrá las máximas garantías de imparcialidad.

El Jurado lo formarán cinco personas expertas en cuestiones mecanográficas.

LA VOZ DE ARAGON cuenta con el concurso de la Agrupación Artística Aragonesa y el de la Agrupación Taquigráfica Cultural de Zaragoza.

Dentro de la inmediata semana serán dadas a conocer las Bases.

Los trabajos preliminares están muy adelantados. Sépanlo, pues, las mecanógrafas y mecanógrafos zaragozanos. En plazo de pocos días podrán inscribirse para intervenir en el gran certamen que organiza LA VOZ DE ARAGON.

# Colaboraciones. - Comentaristas diversos

DE TERUEL

## Aplazan el homenaje a la fuerza pública

LLEGADA DE TROPAS

Sobre las cuatro de la tarde del día de hoy ha llegado, procedente de Valencia, un batallón complemento perteneciente al regimiento de Infantería número 13, con guarnición en aquella capital, al mando del capitán don Gonzalo Pérez.

SEMANARIO QUE DESAPARECE

Ha dejado de publicarse en esta capital el semanario "La Voz del Lunes".

FUNERALES POR LAS VICTIMAS DE LOS SUCEOS REVOLUCIONARIOS

Ayer, miércoles, a las diez y media, tuvo lugar en la iglesia de la Catedral el solemne funeral por todos los que han muerto con ocasión de los sucesos ocurridos en el pasado movimiento de octubre.

VARIAS DETENCIONES

Fuerzas de la Guardia civil y Asalto han detenido en Alcañiz a varios extremistas.

Les fueron ocupadas armas y hojas clandestinas.

UNA SUSTRACCION

Al vecino de Alarcón Felipe Alquézar Peña le fué sustraída una escopeta de un cañón fuego central que tenía colgada en un pilar de la paridera donde encierra el ganado, sita en la partida denominada de Morillón.

Como autor de la sustracción fué detenido y puesto a disposición del Juzgado Pascual Andréu Lázaro.

CONDENADO POR EL TRIBUNAL DE URGENCIA

El Tribunal de Urgencia ha visto y fallado la causa seguida contra Ismael Bayo Armengod por delito de tenencia ilícita de arma corta de fuego, procedente del Juzgado de Allaga.

Dicho procesado ha sido condenado a la pena de cuatro meses y un día de arresto mayor, accesorias y pago de las costas.

FUERZAS DE EJERCITO A ALCAÑIZ

TERUEL.—En tren especial marchó, destacada a Alcañiz, una compañía del batallón llegado ayer procedente de Valencia.

Reunidas las autoridades con las fuerzas vivas, acordaron aplazar el homenaje a la fuerza pública, que debía celebrarse hoy.

SOCIEDAD

Llegaron: De Valencia, don José María Morera; de Zaragoza, el ayudante de Obras Públicas don Tomás Angulo; de Alcorisa, don Rafael Belda.

—Marcharon: A Albalate del Arzobispo, don Pedro Boringo, médico; a Madrid, don Pablo Lacasa. —CANO.

HOMBRES

## JOAQUIN COSTA

Hay hombres que son inmortales. E impetuosos como las olas del mar embravecidas, espumeantes, irisadas de embrujada magia. Y desiguales y atrayentes como la reverberación azul, ópalo, zafiro o púrpura rojo de esmeralda de los astros. Nada igual. Todo cambiante, preteiforme, selvático, con vuelo de águilas, chasquidos de incendio, crujidos de tala y estruendo ensordecedor de volcán en erupción. Uno de estos hombres extraordinarios, únicos—sangre, fuego y nervio de raza potente y vigorosa—fué nuestro enhiesto y casi apocalíptico paisano Joaquín Costa.

Joaquín Costa, el gran cultor de las masas, el inigualable patriota, el titánico justiciero, tenía un espíritu cuajado y rebosante de profundo amor, norte, ruta y armazón ósea de brote gigante del pensamiento nacional. Su vida fué una línea recta. Sin curvas. Sin oprobiosas claudicaciones. Sólido en sus opiniones como una roca y recio en su voluntad inquebrantable como las entrañas pirenaicas. Nunca conoció el retorno de una abdicación bochornosa, ni las sinuosidades ambiguas, insinceras, abyectas. Su camino fué uno, zahareño y luminoso: el amor apasionado a la Patria, a la escuela, a la niñez, a la democracia y al campesino.

Este prócer del pensamiento, este formidable roble que sabía, no solamente resistir al torrente turbio de los cucos de la política eunuca y desastrada, sino vencerlos con sus apóstrofes impregnados en cólera y verdad, logró, en el devenir de su agitada y profética vida, estallar en un incendio de iras, de reproches, de imprecaciones, de blasfemias que se reventaban en un gayo resplandor de aurora de un resurgir nítidamente hispánico.

Costa era la patria en llamas. El Fénix de la nación que resurgía de sus propias cenizas. España había perdido las colonias, la juventud en la manigua traidora de la Isla Antillana, las pesetas, y estaba el erario en ruinas. Más que nación, cuando Costa empezó a rugir, era un montón de escombros. Y surgió él, prepotente, olímpico, flagelador, rugiendo como un fiero león, gritando con frenética angustia del cerebro y del corazón: "Cerremos con tres llaves el sepulcro del Cid y acudamos al día de hoy".

Cuando así hablaba el león de Graus la Nación estaba más pobre que el más mísero ciudadano, sin pulso, sin aliento, dormida o muerta. Su voz dolorida, fuerte, mesiánica, despertó al ibérico con aletazos de vida y de ilusión. Costa era savia, semen, raíz de raza. Fuego en la noche. Estruendo en la selva. Apóstol de una España nueva y virgen, latente, soterrada en el silo de la pereza mental y física. Ni el pasado, ni la América, ni Marruecos, le interesaban gran cosa. El porvenir, la salvación de la Península, estaba y está en ella misma. Y en la vida de hoy, no en la de ayer. La gloria ida, esfumada en Lepanto, en México o en los Países Bajos, era triste evocación de un país desnitrado, sin cultura, pedante, sin fe e incapaz de gestar y realizar maravillosamente un acto heroico de liberación. "Punto fuerte de sus diatribas era el ataque contra los llamamientos retóricos que solían hacer al pasado hombres incapaces de habérselas con el presente. Costa pedía que se mirase a la realidad cara a cara, dejando de dorar el hoy miserable con las glorias de un ayer muerto."

Costa comprendía que la vida era algo más que recordar el pasado y vivir en la inacción, en el sopor, en la inanidad. Eso es la muerte voluntaria. La vida debe prodigarse en acciones bellas, grandes, fuertes, y asimismo debe lograrse y superarse constantemente. Las naciones, como los individuos, deben trazarse una ruta firme e inapelable y seguirla con braveza, serenamente, exentos de verborrea y con valor impertérrito. Y triunfar. La estatificación anquilosa. El soñar o "char-

rrar" por los codos inmoviliza. Todo charlatán es un fósil. Sus actos son aspavientos infecundos. Encuadrándose en ese coto, la oquedad, el abismo y la nada se fusionan en un beso de muerte. Y eso, no. No puede ser. Hay que luchar, crear, reír, llorar, gozar, sufrir; pero vencer, en suma. Y vencerse vigilándose con cautela para no desviarse ni un ápice del sendero emprendido.

Aunque sea áspero. Áspero como masa ácida o agrio carrazo en agraz. No importan los sinsabores. Ni el dolor. Lo esencial es acotar, registrar y conseguir definitivamente el triunfo más halagüeño. Y el triunfo de aquella España canija, extenuada, desmembrada y rota por la pérdida de las colonias y la sangría perenne de la más preciosa juventud y el dinero que significaba todo aquello, estaba en sus entrañas, reentrando en ella misma y apartándose de sus hijas ingratas y ambiciosas. Nación que se aparta de sí para soñar con el ritmo de otras naciones es Nación sin vitalidad y, corroída por la lepra de Lázaro, tendrá que pedir limosna en muletas.

Costa, caudillo de multitudes, profeta de una España grande, "tronó contra los oligarcas y los caciques, fulminó contra la "conformidad musulmana" del pueblo español, fustigó con saña implacable a los cobardes y a los traidores y señaló a su Patria el camino de la renovación, de la libertad y de la cultura."

"Todo—decía—, menos seguir arrastrando un año y otro año nuestra agonía sin consuelo y sin esperanza, objeto de lástimas y de piedad de parte de los pueblos que, como las vírgenes sabias, no dejaron apagar su lámpara o se apresuraron a reencenderla; todo, menos seguir reprimiendo la ira que rebosa en nuestros corazones y consintiendo cobardemente, como hemos consentido hasta ahora, que nos pongan el pie al cuello y se lo tengan puesto al país sujetos que debieran arrastrar grilletes en Ceuta u ocupar una celda en el Manicomio o un banco en la escuela; todo, menos seguir engañándonos con la ilusión de estas instituciones de papel que inocentemente hemos tomado en serio."

Luego vienen los improperios para los ministros de pacotilla, para el presupuesto de Fomento, para la Marina de guerra estacionada, para las escuelas abandonadas, para las Diputaciones corrompidas, para los Tribunales vendidos y para la Constitución conculcada...

Así era, en esencia, Costa. Pero su pueblo no quiso o no supo oírlo. Lo rechazó, sin contemplaciones, por maníaco. No creyó en él. Se mofó de su verbo de admonición y combate, y Costa, perdida la fe, anegado en profundo dolor, entristecido por la cerril inopia intelectual de sus compatriotas, "decepcionado y enfermo", se retiró a Graus para no salir más y seguir desde allí laborando en pro de la Nación y procurando rapar de raíz el virus de la "pasividad semítica" de su pueblo seco, ignorante, desiluso, indiferente y atáxico.

"Escuela y Despensa" era su más alta y pura obsesión. Por eso clamaba lleno de razón y de ira sacrosanta: "La alcancía está cerrada y dentro de ella se guarda el porvenir. Para abrir la alcancía hace falta una llave, y esa llave no existe: es el maestro." Quienes lo trataron personalmente, como Cristóbal de Castro y otros, dicen de este glorioso aragonés: "Grandioso en su verbo, magnánimo en sus rasgos, cíclope en sus empresas, en el trato íntimo nadie más sencillo ni más cariñoso que él; pero su cariño y su sencillez tienen una cierta solemnidad primitiva que hace pensar en la tienda de los patriarcas."

Joaquín Costa fué, por su grandeza intelectual, por su patriotismo, por su entereza, por su generosidad y por su anchura de visión, un exacto dechado de perfección humana y un ejemplo vivo de derecho de gentes.

J. SAMPERIZ JANIN

## NOTAS DE ENSEÑANZA

TITULOS DE BACHILLER

La Secretaría de esta Universidad ha extendido los siguientes títulos de Bachiller a favor de don Domingo Guiral, señorita Rosario Carreras, don Eduardo Uca, don Felicísimo Lalinde, señorita Feliciano Gállego, don Carlos Ferrer, don Fernando

Martí, don Genaro Poza, don Miguel Rábanos, don Antonio Oliver, don José Sancho, don Martín Dachuras, don Angel Pallarés, señorita Pilar Navas, don Antonio Martínez, don Angel González, don Adrián Palacios, don Augusto Sánchez, don Moisés Irache, don Miguel Blesa, don Juan A. Monclús, señorita Marcelina Huarte, don Alfredo Mantero, señorita Josefa Orga, don Miguel Salillas, señorita Rosa Rivas, don Antonio Adrados, don José María Ruiz, don Santiago S. de la Rica, don Angel Hermauz, don Francisco Gómez, don Luis Martínez, D. José Tutor, señorita Africa Adrados, don José María Gil, señorita Concepción Poza, don Emilio Gállego y señorita Dolores Navarro.

Dichos títulos se hallan a disposición de los interesados en la correspondiente Secretaría.

PARA PROVEER CUATRO PLAZAS

En el Instituto Nacional de Segunda Enseñanza Goya de esta ciudad se anuncian para su provisión, por concurso de méritos, cuatro plazas de ayudantes interinos gratuitos de la Sección de Ciencias, dos para la de Letras y dos para la de Lengua francesa.

Las solicitudes se dirigirán al director de Establecimiento hasta el día 10 del actual.

## NOTAS DE SOCIEDAD

VIAJES

Procedente de Madrid se encuentra en nuestra ciudad el catedrático de la Escuela de Intendentes Mercantiles don Ramón García de Linares, acompañado de su distinguida esposa.

—Después de pasar una larga temporada en Zaragoza regresó a Huesca la bellísima señorita María del Pilar Ena.

—Han regresado de su viaje de novios por Madrid y capitales de Levante don Rafael Abengochea Larraz y su bella esposa, Isabelita Bernardos Gajías.

—Con el fin de asistir al enlace matrimonial de su íntima amiga la señorita Carmen Jiménez del Yerro salieron para Madrid las bellísimas señoritas oscenses Carmen Arnal y Angelines Solano.

ENFERMO

Hállase enfermo, por fortuna no de cuidado, el joven comerciante don Raimundo Sanfeliços.

Deseamos su rápida y completa curación.

LEA USTED "LA VOZ DE ARAGON"

MUERTE REPENTINA

## A consecuencia de un ataque

El vecino de Fuencalderas Tomás Navarro Puente, de 68 años de edad, del campo, que conducía dos caballerías cargadas de leña, se sintió indispuerto al pasar por la partida de Pantarrumbiella y cayó al suelo, falleciendo repentinamente.

Su convecino Esteban Izuel Luna, que pasaba por dicho lugar, trató de auxiliarle, pero sus esfuerzos resultaron inútiles.

Esteban dió cuenta a las autoridades de lo sucedido, ordenando éstas el traslado del cadáver al pueblo.

Parece ser que la muerte instantánea se produjo por un ataque cerebral.

CENTRO DE INTERCAMBIO ESCOLAR

## En Zaragoza se van a dar cursos gratuitos de francés, inglés, alemán, etc.

Como en otras capitales del extranjero, se va a formar en Zaragoza una asociación para estudiantes de ambos sexos y también para las personas en general que se interesen en los idiomas.

Se trata del Centro Internacional de Intercambio Escolar el que va a desarrollar un amplio programa en pro de la cultura lingüística. Los afiliados a este Centro obtendrán las siguientes ventajas:

a) Enseñanza general gratuita del francés, inglés, alemán e italiano. b) Enseñanza particular de los mismos en ventajosas condiciones. c) Rebaja de los ferrocarriles de los citados países en sus excursiones de vacaciones. d) posibilidad de residir en el extranjero sin gasto alguno por medio de intercambio de alumnos. e) Cambio práctico de correspondencia y periódicos con estudiantes de otros países.

Otra ventaja ofrécese a los miembros del Centro Internacional. Es el que se les dará lecciones a domicilio formando pequeños grupos, oportunidad para aquellas personas, especialmente señoritas, que sin moverse de su casa podrán seguir estos cursos de idiomas.

Para desarrollar tan vasto programa está en relación con la Junta de Relaciones Culturales del Ministerio de Estado, con el Instituto Francés, de Madrid, con el Centro Germánico y con otros centros extranjeros.

Desde luego hay diversas entidades zaragozanas que van a organizar cursos de idiomas para sus afiliados con la cooperación de este profesorado. Son, por ahora, la Agrupación Artística Aragonesa y el Ateneo de Zaragoza, que inaugurará nuevos locales en el Centro Mercantil.

Los cursos de idiomas del Centro Internacional comenzarán en breve. Cuantas personas deseen asistir pueden informarse en el Sindicato de Iniciativa, plaza de Sas, 7, de doce a una de la mañana.

Es una oportunidad grande la que se ofrece para el estudio de las lenguas vivas de una manera práctica, perfecta y conveniente, de la que se sabrán aprovechar todas las personas interesadas, que son muchas, por la importancia, cada día mayor, del conocimiento de los idiomas.

## DR. CAMPERA

Del Hospita Necker de Paris.

RINON

VIAS URINARIAS

INDEPENDENCIA, núm. 20 (porches)

## COMPRA DE ORO

AVISO IMPORTANTE

Ahora o nunca pueden disponer de máximos precios que se pagan por toda clase de oro y monedas.

Se compran objetos de todas clases, por muy deteriorados que estén, pagándose todo su valor.

Abonamos:

Por una onza ... ..	183'00 pesetas
Por una moneda de 2 pesetas ... ..	55'25 "
Por una libra esterlina ... ..	54'00 "
Por una moneda de 20 francos, francesa	40'20 "
Por cinco dólares ... ..	53'50 "

Por cantidades, vean precios especiales. Alhajas viejas, cadenas, relojes rotos, dentaduras que tengan algo de oro, etc. Por una onza del año 1724 se pagan 500 pesetas. Solamente se comprará en esta capital del 1 al 11.

Para más informes, dirigirse a la Posada de las Almas, calle San Pablo, núm. 22, teléfono 14-25. ZARAGOZA.

Avisando se pasa a domicilio.

# LA JORNADA PARLAMENTARIA

## Prosiguió el debate sobre el movimiento revolucionario

Relato de hechos significativos de la magnitud de los sucesos.-Proposición para que Asturias reciba el socorro que merece como región víctima de actos como jamás fueron presenciados.-Para exigir responsabilidades.-Ante el retorno de las minorías de oposición.-Criterios de varios sectores de la Cámara ante aquéllas y ante éste

### La sesión

#### POCA ANIMACION EN LOS ESCAÑOS

MADRID. — A las cuatro y cinco minutos de la tarde suenan los timbres, y el señor Alba abre la sesión. Animación en las tribunas y desanimación en los escaños.

En el banco azul el ministro de Marina.

Se lee el acta de la sesión anterior, que es aprobada.

Entra el ministro de Justicia.

#### EL AUXILIO ECONOMICO AL AYUNTAMIENTO DE SEVILLA

Continúa la discusión del dictamen sobre el auxilio económico al Ayuntamiento de Sevilla, dictamen que ha sido nuevamente redactado.

El señor ARMASA, por la Comisión, expone las modificaciones que han sido introducidas en el dictamen, recogiendo el espíritu de la enmienda del señor Rodríguez de Viguri. Ruega a éste que se dé por satisfecho.

El señor RODRIGUEZ DE VIGURI

RI acepta la fórmula elaborada por la Comisión, en la que se exceptúa de los recargos a los funcionarios trasladados forzosamente o destinados así a Sevilla.

El señor VIDAL Y GUARDIOLA, de la Lliga, hace referencia al caso apuntado, que considera análogo al de Barcelona y anuncia que su minoría votará el dictamen.

El señor ARMASA, por la Comisión, contesta a los oradores que han intervenido en el debate y hace algunas insinuaciones acerca de las sugerencias del señor Vidal Guardiola sobre la Exposición de Barcelona.

El señor VIDAL Y GUARDIOLA rectifica, y también lo hace el señor RODRIGUEZ DE VIGURI. Ambos se refieren a las cargas que supusieron para los Ayuntamientos respectivos ambas Exposiciones.

Quedan aprobados los artículos del 5 al 12. Se lee una enmienda al artículo 13, que es aprobada, y con ella el artículo.

Se aprueban también los artículos 14 al 19 y con ellos el dictamen.

arrojadas al cuartel de la Guardia civil y en dicha carta le anuncia la posibilidad de un movimiento revolucionario con la cooperación de los que ocupaban cargos en los organismos provinciales y locales.

Expone después que una petición de fuerzas de la Guardia civil le fué desatendida. También alude a una petición del general de la octava división relacionada con el reparto de armas acumuladas en las fábricas y que ascendía a 35.000. Más tarde desaparece una ametralladora de la fábrica de Oviedo, sin que el ministro de la Guerra adopte medida alguna de carácter disciplinario.

Los obreros mineros fueron los autores principales del movimiento. Estos mineros estaban afiliados al Sindicato creado por Llaneza. Para mí es más importante que el castigo individual el desarticular las organizaciones. Esos fondos sindicales que emanan de la industria hullera no pueden revolverse contra ésta, que llevaba entregados unos tres millones de pesetas a la organización obrera. Lo que no puede tolerarse es que, tras una política llamada de conciliación, se oculte la claudicación y el privilegio para las organizaciones socialistas.

Cuando el señor Samper fué ministro de Industria y Comercio concedió 600.000 pesetas como anticipo del crédito de los tres millones de pesetas entregado al Sindicato de Productores con la garantía de éstos, y sin embargo, en aquel anticipo, va una parte para las cajas de subsidios.

Durante quince días toda la cuenca minera estuvo en poder de los revolucionarios. Mediante vales del llamado Comité de Guerra se surtían de víveres los habitantes de la ciudad y de cuanto les venía en gana los llamados "camaradas". Lee una orden para que el camarada X se haga cargo de la señora de Tal.

Dedica un cálido elogio al general López Ochoa por su arrojo y su inteligencia, pues salvó a Oviedo por un tiempo de horas. Pero le censura que tratara con el rebelde Belarmino Tomás, trato al que no debió descender su autoridad y que motivó el que aquel rebelde tan calificado haya podido escapar.

No es verdad, como dijera el señor Lerroux, que los cabecillas habían sido arrastrados por las masas. No fué así por cuanto cesaron las hostilidades en cuanto dió la orden Belarmino Tomás, después de haber parlamentado con el general López Ochoa.

Habla también de otros dirigentes como Antuna y los diputados Amador Fernández y González Peña y acusa a éste de haber dirigido el asalto al Banco de España en Oviedo. En su opinión, el periódico "Avance" fué el que preparó el movimiento. Para este periódico aportó el Sindicato Minero 630.000 pesetas.

Pregunta si el señor Guerra del Río llegó a conocer que durante el tiempo en que don Indalecio Prieto y don Teodomiro Menéndez rigieron el Ministerio de Obras Públicas se transportaron determinados bultos por ferrocarril que eran depositados en lugares previamente determinados. Pide al actual ministro que procure investigar estos hechos.

Culpa principalmente a los socialistas de los actos de crueldad, que no ocurrieron en Gijón donde tienen predominio los sindicalistas.

Relata en términos emocionantes las vicisitudes que corrió en Oviedo en unión de su familia durante los días críticos que pasó.

Lamenta, con acento de indignación, la destrucción de tantas obras

científicas o artísticas, cuna de la civilización a través de varios siglos y evoca algunos actos de crueldad que producen gran impresión en la Cámara.

Hace un gran elogio de los guardias civiles, sacrificados muchos por abandono del Poder público, en alejados puestos de difícil comunicación, y la Cámara, puesta en pie, ovaciona al orador y prorrumpe en vítores a la benemérita institución.

Asturias —dice— pide al Gobierno, primeramente, justicia. Ella no consentirá que por un falso concepto de humanidad se levante sobre tantos cadáveres y tantas penas la bandera del impunidad. Al decir justicia no pedimos la destrucción del pueblo trabajador, envenenado por aquellos que con sus pláticas le engañaron y le sacaron de su pacífica actividad. Para éste justicia a secas. Para aquéllos, la máxima condenación.

Hay que acudir inmediatamente en remedio de aquella región dolorida antes de que el invierno haga aparecer la miseria. Asturias sufrió por España. Yo espero que España volverá ahora sus ojos hacia Asturias.

Pide al ministro de la Guerra refuerce la guarnición de región tan productora como la asturiana, y también reorganice el Ejército, que, con su abnegación y disciplina, ha salvado a España.

Como fórmula para la reconstrucción de Asturias expone la idea de un empréstito de carácter nacional.

Termina expresando el anhelo de todos los asturianos por levantar a su región querida.

#### HABLA EL MINISTRO DE LA GUERRA

EL MINISTRO DE LA GUERRA, antes de contestar al señor Fernández Ladreda, dice que lo va a hacer rápidamente a las alusiones que ayer le hizo el señor Calvo Sotelo.

En 1928, ante el amordazamiento que impuso la Dictadura a la expresión del pensamiento, se fundaron varias editoriales. Nació la Editorial Cenit, sin mi intervención, pero más tarde, por relaciones de amistad, se me pidió el aval de unas letras comerciales. Después llegó a mi aportación económica, involuntaria, a una elevada cantidad y se me ofreció la presidencia del Consejo de Administración, que por mis ocupaciones tuve que dejar. Mi posición con esa Empresa es la de un acreedor, sin que nunca haya intervenido en su inspiración. Sólo he sido —dice— editor "honoris causa".

Se refiere a la acusación que le hizo con relación al teniente coronel señor López Bravo y dice que es

falsa. Las palabras del teniente coronel señor López Bravo no fueron dirigidas a los soldados, sino en privado, ante unos amigos. Sin embargo, bastó aquella presunción para que yo diera la orden de desembarco a quien creí indigno de mandar unas tropas.

Esto se hizo por radio y se cumplió mi orden. El señor López Bravo desembarcó en La Coruña. Vino a Madrid y me negué a recibirle y le envié a Ceuta, donde habrá que cumplir una diligencia. El jefe de las fuerzas militares de Marruecos se quejó respetuosamente de que no hubiera pedido informe respecto a aquel jefe. No he contestado al telegrama, pero no tardará mi contestación, que será con un hecho.

Yo —dice— desoigo toda clase de sugerencias respecto de jefes y oficiales. Me guío por hechos, con sus correspondientes pruebas. Que no le ocurra a mi sucesor lo que a mí.

El señor Fernández Ladreda me acusa: primero, de mi actitud pasiva ante la campaña societaria desarrollada en las fábricas militares; segundo, de no haber retirado las armas depositadas, a pesar de las advertencias del general de la octava división; tercero, del robo de una ametralladora en la fábrica de Oviedo.

Yo no me atreví a modificar el Consorcio de Industrias Militares porque era una reforma aún incipiente. Hoy ya he variado de opinión y al Consejo de mañana llevaré un decreto por el que quedará disuelto el Consorcio.

Si no se retiraron las armas de la fábrica de Oviedo fué porque fueron desobedecidas las órdenes del ministro de la Guerra. (Grandes rumores).

En marzo se ordenó que los fusiles fueran a los Parques y que permanecieran en ellos sin cerrojo. Esa orden fué desobedecida por el coronel director de la fábrica. (Grandes rumores).

El robo de una ametralladora dió origen a la apertura de una información, que era lo único que podía hacer el ministro de la Guerra.

En septiembre pasado hice poco menos que cuestión de Gabinete la celebración de las maniobras militares, a las que se oponían los elementos extremistas, y que algunos compañeros míos querían aplazar.

Tan poca confianza me merecía Asturias que ordené entonces no viniera a las maniobras, por un motivo fútil, el regimiento de su guarnición.

Llegado el movimiento se acudió en socorro de Asturias con la mayor celeridad en el desplazamiento.

Asturias no estaba desguarnecida. En 1917 había un regimiento en Oviedo con 450 hombres. En 1920 había un regimiento con 500 hombres y otro en Gijón. En 1930 había entre Oviedo y Gijón 1.700 hombres.

La República no ha disminuido, pues, los contingentes armados en Asturias. Yo no creo que es bastante para una zona de esa importancia industrial, pero tengo que decir que el general López Ochoa entró en Oviedo con 231 hombres y, por tanto, en Asturias, con 900 soldados y un verdadero mando, se hubieran evitado muchas cosas.

El señor FERNANDEZ LADREDA.—¿Se ha destituido al mando?

EL MINISTRO DE LA GUERRA.—No lo está porque no lo creo culpable. (Grandes rumores).

Yo envié a Asturias al general Alvarez, que abrió una información que ha terminado y dentro de 48 horas estará en mi poder. Con ella me trazaré un camino para resolver la cuestión de las responsabilidades.

El señor CALVO SOTELO le interrumpe con una cuestión de inter-

### La proposición por los sucesos de Asturias

#### SUBVENCION PARA CONSTRUCCIONES ESCOLARES

Se aprueba el dictamen de Instrucción Pública sobre el proyecto de ley concediendo al Ayuntamiento de San Sebastián una subvención de pesetas 2.655.000 con destino a construcciones escolares.

#### INTERVENCION DEL SEÑOR FERNANDEZ LADREDA

Se pone a discusión la proposición sobre los sucesos de Asturias. El señor FERNANDEZ LADREDA, de la Ceda, la defiende.

Advierte que habla con una responsabilidad puramente personal ajena a la disciplina del partido y como diputado por Asturias.

Pudo cogernos de sorpresa la barbarie de los hechos, pero no el hecho en sí.

El representante del Gobierno en Asturias permitió, de continuo, un ataque incesante a personas e instituciones que caldeó el ambiente. En las fábricas militares de Asturias se hizo una declarada propaganda subversiva. Así un capitán pudo ser objeto de un atentado en la fábrica de Trubia.

En la fábrica de Oviedo se construyeron las tachuelas que fueron derramadas por las carreteras para impedir la afluencia de gente a la concentración de Juventudes de Acción Popular celebrada en Covadonga. El ministro de la Guerra y el Consorcio de Industrias Militares claudicaron con los obreros. ¿Podría extrañar que esos mismos obreros se convirtieran en autores en el pasado movimiento?

Aun estando declarados los estados de prevención y alarma los obreros desfilaban con los puños en alto y con camisas rojas por las calles de los principales puntos de Asturias y recogieron las armas que utilizaron en la revolución.

Yo no sé si el gobernador de Asturias obraba así por negligencia o por instrucciones recibidas del Gobierno Samper. Después trataremos de este punto. Los guardas jurados de la fábrica de Lugones, que yo dirijo, tuvieron que entregar las armas en el cuartel de la Guardia Civil días antes de los sucesos. Cuando éstos llegaron no tenían otros medios de defensa que su buena voluntad.

Habla después del alijo de armas. Entre las personas cogidas "in fra-

ganti" figuraban los diputados González Peña y Amador Fernández, que son detenidos y a las cinco horas son puestos en libertad bajo palabra de honor de presentarse en el Gobierno civil. El presidente de la Diputación sigue en su puesto, aun después de haberse comprobado que los chófers de la Diputación estaban encargados del transporte de armas. Nunca pudimos creer que los sucesos llegaran a adquirir tal magnitud, aunque no dudábamos de que se fueran a producir. Yo cumplo el deber de acusar ante el país al señor Samper por sus constantes claudicaciones y a los ministros de la Gobernación y de la Guerra por su proceder negligente.

Al señor Samper le corresponde la máxima culpabilidad.

Lee la carta dirigida al señor Salazar Alonso acerca de unas hojas

**SALON DORE**

¡EL EXITO MAS ROTUNDO DE LA TEMPORADA!

la superproducción Paramount de espiritualidad emocionante



**Dorothea WIECK**

**CANCION DE CUNA**

con G. MARTINEZ SERRA

Es un film Paramount

E ama temenina es revelada en sus más íntimos repliegues por este film maravilloso que tiene casi exclusivamente femenina interpretación...

¡Una cinta ideal que tiene por intérprete a una heroína ideal!

Habla en español, por dobles

**Monumental Cinema**

HOY,

**EL PROCESO DREYFUS**

Esta extraordinaria producción de Emilio Zola, interpretada por Fritz Kortner, Heinrich George y Oscar Homolka, le hará revivir momentos emocionantes. EL PROCESO DREYFUS, pues, está llamado, por su popularidad y por la excelencia de su realización e interpretación, a lograr los más positivos éxitos del cine.

La obra más apasionante, emotiva y real

No deje de asistir al Monumental

Precios populares

Butaca, 0'70.— General, 0'30

# FINAL DE LA SESION.-OTRAS NOTICIAS

## VIDA POLITICA

### La ponencia ministerial ha ultimado su labor respecto a los problemas de Asturias

**En el Consejo de hoy será examinado el nombramiento de gobernador general de Asturias.-Ha fracasado el movimiento huelguístico, dijo el señor Lerroux.-Tomaron posesión los directores de Caminos y Ganadería**

#### AUDIENCIA DEL JEFE DEL ESTADO

pretación constitucional y el ministro de la Guerra dice: Veo su interés en defender la Constitución. ¡Qué lástima que no hubiera defendido igual la de 1876!

Continúa el ministro de la Guerra y dice que le trajeron fuerzas mercenarias de Africa porque fué imprescindible. Para mandarlas nombré al teniente coronel Yagüe, especializado en el mando de ellas. El general Franco—del que hizo un gran elogio—fué conductor espiritual; el general López Ochoa, el conductor de la victoria, y el teniente coronel Yagüe, el ejecutor.

Cuando cese la pasión —terminó diciendo— se reconocerá su buena fe. (Aplausos).

Rectifica el señor FERNANDEZ LADREDA y lo hace en términos de gran brevedad.

#### OTRAS INTERVENCIONES

El señor MONTAS, diputado por Asturias, afiliado a la Ceda, interviene en el debate.

Cita casos que acusan de lenidad al que fué gobernador de Asturias y su constante claudicación ante los elementos socialistas y dedicó grandes elogios a los obreros católicos de Moreda, que, espontáneamente, se constituyeron en defensores del orden público.

Acusó al señor Samper de haberse negado, durante su gestión al frente del Ministerio de Trabajo, a pagar una deuda pendiente con el Sindicato Católico de Moreda, en tanto otorgaba un millón a los socialistas.

Mi deseo es —termina diciendo— que el Gobierno se vea libre, por decisión espontánea, de aquellos elementos integrantes que hoy han quedado desacreditados ante la Cámara.

El señor MARTINEZ ARGUELLES, diputado por Asturias, libera la demócrata, relata la odisea que corrió en unión de su familia, durante los días en que Oviedo estuvo en poder de los revolucionarios. El relato, con todo el calor de los hechos vividos, produce la indignación de numerosos diputados, que apostrofan a los revolucionarios.

Asturias —dice— pide justicia, pero justicia hermanada con la piedad. La situación económica es allí muy delicada. No ya el elemento obrero, que sin trabajo sentirá hambre; es que hay muchas gentes de la clase media que han perdido todo, que sólo han quedado con la ropa que llevaban puesta. Excita al Gobierno a prestar a Asturias una rápida y eficaz ayuda.

El señor FUENTES PILA, de Renovación Española, dice que todos los sectores de la Cámara han llegado a una coincidencia: la catástrofe de Asturias ha podido producirse por una total negligencia de las autoridades. Denuncia muchos casos conocidos, según asegura, antes de producirse el movimiento y que pudieran haber aconsejado medidas de precaución, pero las autoridades, que impedían actos derechistas, autorizaban a los extremistas todas sus incitaciones a la revolución. Censura por esta causa al Gobierno del señor Samper.

Termina ofreciendo el apoyo de su minoría para la reconstrucción de Asturias.

El señor SERRANO JOVER, de Renovación Española, también censura a las autoridades de Oviedo, que se hallaron ante un movimiento de gran volumen sin haber adoptado previamente la menor medida precautoria, por desconocer su preparación. Esta negligencia—dice— determina una grave responsabilidad.

Pide una disposición encaminada a la reconstrucción de Asturias, que será apoyada por todos.

El señor AVELLANO dice que las preguntas del señor Fernández Ladreda no han sido contestadas por el ministro de la Guerra.

Considera insuficiente la guarnición de Oviedo y culpa de negligente

#### AUDIENCIA DEL JEFE DEL ESTADO

MADRID.—S. E. el presidente de la República recibió esta mañana en audiencia civil a don Manuel Bermejillo, subsecretario de Sanidad; a don Luis Boixarén, gobernador del Banco de Crédito Local; a don Vicente Irazo y a don Juan Ventosa.

En audiencia militar cumplieron al presidente de la República el general don Eduardo López Ochoa y el coronel de Artillería don Enrique Canedo, el teniente coronel de Intendencia don Antonio Reus y el comandante de Artillería don Francisco Pérez Montero.

#### TOMA DE POSESION DEL DIRECTOR DE CAMINOS

MADRID.—El ministro de Obras Públicas dió posesión, a mediodía, de su cargo, al director general de Caminos, don José Crespo Alvarez.

El señor Cid elogió los méritos y aptitudes del señor Crespo Alvarez, meritisimo ingeniero de Caminos que estaba al frente de la Jefatura de Obras Públicas de Zamora. El nuevo director expresó su agradecimiento por los elogios del ministro, y pidió su colaboración al personal.

Al acto asistieron todos los ingenieros de Caminos residentes en Madrid y el alto personal de la Dirección.

#### SE POSESIONA DE SU CARGO EL DIRECTOR DE GANADERIA

MADRID.—También se posesionó al Gobierno del señor Samper, que no percibió y evitó el movimiento en su período preparatorio.

El señor ROMERO RADIGALES, de la minoría agraria, se refiere al anunciado retorno de los socialistas a la Cámara, acudidos por el señor Besteiro, y dice que este diputado, que había marcado su discrepancia en el seno de las organizaciones socialistas, debió haberla hecho pública en la Cámara cuando el señor Prieto declaró que el partido se colocaría, si fuera preciso, fuera de la ley.

La minoría agraria —dice— apoyará toda iniciativa encaminada a socorrer a Asturias.

Razona por último el nombramiento de una comisión parlamentaria para examinar lo ocurrido en Asturias y deducir las responsabilidades exigibles.

El señor MUÑOZ DE DIEGO, diputado liberal demócrata por Oviedo, relata los días dramáticos de aquella capital en manos de los revolucionarios y dice que lo más temible, más aún que la dinamita, fué la dinamita espiritual lanzada diariamente a los trabajadores asturianos desde las columnas del periódico "Avance".

En dicho periódico tenían cuartillas en blanco, con la firma de diputados socialistas, que se declaraban autores de los artículos denunciados. Así, todos los delitos de imprenta quedaban en la impunidad.

Al referirse a la concesión de la mina San Vicente al Sindicato Minero dice que entonces acudílabla éste Manuel Llana, un hombre de gran corazón, inteligencia y patriotismo, que hizo una formidable obra constructiva. De vivir Llana, lo que acaba de pasar no hubiera ocurrido.

Termina pidiendo recompensas para los capitanes señores Buylla y Alborzón, por su heroico comportamiento en Asturias.

Se suspende este debate y se levanta la sesión a las nueve de la noche.

esta mañana de la Dirección General de Ganadería el nuevo director, don Francisco Sánchez López, comandante veterinario militar. Le dió posesión el subsecretario del departamento.

#### LO QUE DIJO EL SEÑOR VAQUERO: LA HUELGA GENERAL HA FRACASADO

MADRID.—El ministro de la Gobernación, al recibir a mediodía a los periodistas, dijo lo siguiente:

—Habrán visto ustedes que los Sindicatos proponen y el Poder público dispone. La huelga general que estaba anunciada por la C. N. T. ha fracasado totalmente. En Zaragoza, que es donde reside el Comité Nacional, el paro no afecta ni a los automóviles, tranvías y taxímetros. Tampoco los comercios han cerrado. Según el gobernador, el aspecto de la población es el normal.

Después el señor Vaquero dió cuenta de que ni en Sevilla ni en la Coruña, donde también se había anunciado la huelga general, había sido declarada.

—¿Y en Barcelona?—preguntó un informador.

—Tampoco. Únicamente esta mañana, en las primeras horas, y en la barriada de San Martín, se intentaron algunos paros en las obras, pero los obreros no respondieron a las coacciones. Asimismo en Valencia no han logrado los sindicalistas declarar la huelga. No se ha registrado más que un pequeño incidente con motivo de pretender un grupo de cinco o seis obreros evitar la entrada de los albañiles al trabajo.

Por cierto —añadió— que tengo que darles una desagradable noticia ocurrida ayer en aquella capital. Unos cinco o seis niños se encontraban jugando en la carretera con un objeto extraño. En aquel momento pasó un ciclista por aquel lugar y advirtió a los niños que arrojasen aquel objeto, que resultó ser una bomba, la cual hizo explosión, hiriendo a tres de ellos. El ciclista fué detenido por suponersele que tenía relación con la colocación del artefacto.

Por último el ministro hizo un elogio de las autoridades municipales y gubernativas que durante la noche han estado vigilando por si estallaba la huelga general poderla dominar prontamente y restablecer los servicios. Hizo resaltar la circunstancia de que cuando se declaró la huelga pasada el día 5 de octubre, el alcalde, en aquella fecha, desatendió al vecindario madrileño y

que, en cambio, ahora se ha preocupado como debía.

—Puedo asegurar, en estos momentos, que en Madrid no se volverán a producir trastornos en los servicios públicos con motivo de las huelgas.

Un periodista le preguntó si ya tenía conocimiento de haberse ejecutado a los dos reos que estaban en capilla en León y en Gijón, y dijo:

—Aunque a mí no me corresponde confirmar la noticia, tengo la seguridad de que aquellos dos desgraciados han pagado con su vida los errores cometidos. En la conciencia de todo el mundo está que el Gobierno ha hecho cuanto podía para reducir las penas dictadas por los Consejos de guerra.

#### MANIFESTACIONES DEL SUBSECRETARIO DE HACIENDA

MADRID.—Recibió esta mañana a los periodistas el subsecretario de Hacienda y les hizo las siguientes manifestaciones:

—Ayer el ministro recibió a una numerosa comisión de cultivadores de tabaco de Granada y Valencia, acompañados de los diputados a Cortes por las respectivas provincias, para pedirle reforme el procedimiento de recepción del tabaco que se cultiva en dichas regiones.

El señor Marraco les ofreció acceder a todo aquello que no suponga lesión para los intereses de la renta. La comisión salió muy complacida.

Añadió el señor Abad Cascajares que entre los donativos recibidos últimamente con destino a la suscripción en favor de la fuerza pública figura uno de dos mil quinientas pesetas de los corredores de Comercio de Valencia.

Dijo también que recibirá en lo sucesivo a los diputados a Cortes y autoridades todos los días, durante las horas de despacho por la mañana y al público en general, de once a una.

#### EL PERSONAL FERROVIARIO NO SECUNDO LA HUELGA

El señor Cid, conversando con los periodistas, les manifestó que había estado en comunicación desde anoche con Zaragoza y Málaga, donde existen fuerzas de la C. N. T., vigilando si estos elementos obreros secundaban, en el servicio ferroviario, la huelga anunciada por dicha Central sindical. Afortunadamente, no

se ha producido ningún intento de paro por el personal ferroviario de dichos puntos y del resto de España.

#### SE REUNE LA PONENCIA MINISTERIAL

MADRID.—Durante dos horas estuvo reunida en la Presidencia la ponencia ministerial que examina los problemas de Asturias y Cataluña derivados de la revolución. La ponencia fué presidida por el señor Lerroux. Poco antes de que terminara la deliberación acudió a la presidencia el general López Ochoa, que estaba citado para informar ante la ponencia, pero que se retrasó mucho por haber tenido que cumplimentar al jefe del Estado.

Cuando salieron los ministros los periodistas le preguntaron si habían terminado ya su cometido.

El señor Martínez de Velasco contestó que en lo que se refiere a los problemas de Asturias la ponencia había ultimado su labor, que será presentada al Consejo de ministros que mañana, jueves, se ha de celebrar en la Presidencia.

El señor Samper dijo que estaba ya redactado el proyecto de decreto referente al nombramiento del gobernador general de Asturias y de las zonas afectadas por el movimiento revolucionario y que este proyecto de decreto será examinado por el Consejo de ministros. La ponencia volverá a reunirse pasado mañana viernes, para ultimar cuanto se relaciona con los problemas catalanes.

#### MANIFESTACIONES DEL SEÑOR LERROUX

MADRID.—El señor Lerroux abandonó la Presidencia a la una y media.

Comenzó su conversación manifestando que el general López Ochoa no había podido informar ante la ponencia ministerial por haber estado cumplimentando a S. E. Y que como mañana se celebrará Consejo de ministros no lo podrá hacer hasta el viernes.

—Este Consejo será bajo la presidencia del jefe del Estado?

—No, será aquí en la Presidencia.

—¿Qué impresión le merece a usted el debate de ayer?

—La misma que expuse anoche. Tuvo la virtud de fijar a cada uno en su posición. Lo que siento es que yo tendí un cable a los que pedían tantas cabezas y no lo recogieron. Si a los que lamentaban de que fuese a ajusticiarse a dos infelices hubiese seguido el resto de la Cámara, yo, entonces, no hubiera tenido ningún inconveniente en reunir al Consejo de ministros para estudiar el caso.

Un periodista le preguntó si se habían llevado a cabo las ejecuciones de los dos sentenciados a muerte y el señor Lerroux respondió:

—Hoy esos dos desgraciados han pagado su culpa. El ministro de la Guerra me ha dado noticias del de Gijón, que ha tenido la desgracia de que nadie se interesase por él. No he recibido ni un solo telegrama solicitando su indulto. En cambio del de León, sí. Ese desgraciado de Gijón —siguió diciendo— ha dado a última hora una escena de intensa emoción. Se confesó públicamente y dijo que la sentencia estaba bien aplicada por el hecho que había cometido y por otras cosas que ha contado y que realizan los hombres cuando entran en la loca carrera de la degeneración.

Otro reportero solicitó del jefe del Gobierno noticias sobre el movimiento huelguístico y el señor Lerroux respondió:

—Se puede considerar fracasado. Ha sido una intencionalidad sin éxito. Incluso en Zaragoza, donde la normalidad en la ciudad ha sido escasamente alterada. En otras provincias no se han registrado incidentes. Asimismo los gobernadores de Cádiz y Coruña me han llamado esta tarde para decirme que en sus respectivas provincias había completa normalidad.



**ARCAS SOLER**  
Las únicas de un solo  
BLOQUE MACIZO CON BLINDAJE  
(patentado) resistentes al SOPLETE  
ALDANA 3 Y 5 BARCELONA TELÉ. 31853  
MADRID CABALLERO DE GRACIA 7 Y 9 TELÉ. 16119

Representante por Zaragoza  
**D. RAMON BIMBELA. San Miguel, 21**

Quita todas las manchas del suelo y deja como encerado el mosaico y mármol. — Limpia completamente de las manos, la grasa, pintura, tintas, etc.

La ropa de trabajo se limpia con la mitad de trabajo y dinero.

**EL JABON «EL UNICO»**

No quema. Evita las quebrazas. Producto garantizado. Pídase en Droguerías y similares.

FABRICA, JORDAN DE URRIS (antes Clavel), 5

# FUERA DEL SALON DE SESIONES

## Hoy continuará el debate sobre los sucesos de Asturias

Y probablemente sin oposición alguna será aprobado el reglamento de la Cámara.-El señor Besteiro presenta su dimisión como presidente de una Comisión parlamentaria.-La Comisión de Suplicatorios tomó declaración al señor Largo Caballero.-El señor Hidalgo fué felicitado por S. E.-Una proposición de los diputados asturianos

### SE TOMO DECLARACION AL SEÑOR LARGO CABALLERO

MADRID. — El Pleno de la Comisión de Suplicatorios, presidido por el señor Sanz Blanco, estuvo esta mañana en la Cárcel Modelo para tomar declaración al diputado Francisco Largo Caballero.

La declaración fué breve, pues el jefe del partido socialista negó en absoluto su participación en los sucesos, ni que hubiera dado orden alguna, y añadió que no había salido de su domicilio.

De la declaración se levantó el acta consiguiente.

Mañana se reunirá la Comisión de Suplicatorios para tratar de la concesión del mismo.

### LA MINORIA DE LA ESQUERRA DESEA REINTEGRARSE AL PARLAMENTO

La minoría de la Esquerra catalana se reunió hoy.

El señor Trabal manifestó que la citada minoría deseaba reintegrarse al Parlamento para defender la intangibilidad del Estatuto, de acuerdo con la Constitución.

Asimismo manifestó que permanecerán en una actitud expectante hasta que se levante la censura.

### SE REUNE LA COMISION DE AGRICULTURA

La Comisión de Agricultura examinó hoy el proyecto del ministro de dicho ramo sobre los yunteros extremeños.

Mañana continuará el examen de dicho proyecto.

### BESTEIRO DIMITE LA PRESIDENCIA DE LA COMISION DE PRESUPUESTOS

Esta mañana se reunió la Comisión de Reforma del Reglamento convocada por el señor Besteiro, el cual dió cuenta de su dimisión del cargo de presidente.

Por circunstancias políticas no se resolvió sobre la aceptación de la dimisión presentada por el señor Besteiro, quedando este asunto pendiente.

### NADA DIJERON LOS MINISTROS

Los ministros, al llegar esta tarde al Congreso, no hicieron manifestaciones de interés.

### DE LA CENSURA EN LOS EXTRACTOS DE LAS SESIONES

El señor Lerroux, preguntado esta tarde sobre el levantamiento de la censura, insistió en que se tratará de este asunto en el Consejo que se celebre mañana.

### LOS DIPUTADOS INDEPENDIENTES

Mañana se reunirán los diputados independientes de la Cámara, con objeto de ver si les conviene constituirse en minoría con arreglo al art. 11 del Reglamento de la Cámara, para poder tener representación en las Comisiones.

### EL JEFE DEL GOBIERNO, A DESPACHAR CON S. E.

El jefe del Gobierno abandonó el Congreso a las siete de la tarde.

Manifestó a los periodistas que no tenía ninguna noticia que comunicarles y que marchaba al domicilio del presidente de la República para despachar.

### PARECE QUE AZAÑA Y BELLO SERAN TRASLADADOS A MADRID

Seguramente la Comisión de Suplicatorios no marchará a Barcelona, pues parece ser que los señores Azaña y Bello serán trasladados a Madrid.

### UNA INTERESANTE CONVERSACION EN LOS PASILLOS

En el pasillo circular de la Cámara sostuvieron una interesantísima conversación los señores Rey Mora, Calvo Sotelo, Martínez Arenas (del grupo de don Miguel Maura) y don Honorio Maura.

Había muchos diputados que escucharon atentamente la conversación.

El señor Rey Mora decía que en España no cabe más que un régimen de democracia y de libertad con sufragio universal y Parlamento, entendiéndose por libertad el respeto absoluto a la ley y negando incluso el derecho de huelga cuando ésta va contra esos principios, como han hecho los revolucionarios de Asturias, que querían a todos cortarnos la cabeza.

A esto repuso el señor Calvo Sotelo lo siguiente:

—Pues con ese régimen del sufragio universal y Parlamento que usted propugna tenga la plena seguridad de que dentro de cuatro meses vendrán todos los cabecillas de este criminal movimiento en más número y con más fuerza que antes.

En unas elecciones municipales coparán miles de Ayuntamientos y los veremos otra vez ahí sentados para asombro de todos. Por eso digo, como ayer, que en España no caben más que dos soluciones: o socialismo o Estado autoritario o totalitario que desplace las masas liberales y socialistas, y esto lo veremos en España antes de dos años.

El señor Rey Mora le contestó que aun reconociendo los méritos y su capacidad tenía que decirle que sufría un gravísimo error. España —agregó— es un país que ya no soporta más Dictaduras.

—Cuidado —replicó el señor Calvo Sotelo—, que nunca dije que fuese partidario de una Dictadura.

—Bien—contestó el señor Rey Mora—, pero ¿quiere usted decirme qué fundamentos sólidos, qué obra positiva realizó la Dictadura, a la que usted perteneció? Merced al sufragio universal usted puede venir aquí y sentarse en el Parlamento para defenderse y reivindicarse. Ese es el verdadero concepto de la libertad y de la democracia que subsistirá pese a quien pese, y cuyas excelencias usted no puede negar porque las está tocando vivamente. Reconózcalo usted así.

—En efecto—contestó el señor Calvo Sotelo— reconozco que la democracia me hizo justicia, aunque antes me la negó; pero en España no es problema de Monarquía ni de República, porque si la Monarquía volviera otra vez con este

régimen de democracia y siguiera la misma trayectoria, se hundiría estrepitosamente. No, lo que hace falta es un régimen de autoridad que desde luego sería transitorio, porque el sistema parlamentario está en pleno fracaso, y ahí tienen ustedes el caso de Francia.

Recuerdo que el día 6 de febrero tuvo el Gobierno Daladier sólo tres votos de confianza.

Vinieron los 20 muertos de la plaza de la Concordia cuando los sucesos y el presidente de la República destituyó al Gobierno Daladier contra el Parlamento, y éste tuvo que tragarse a Doumergue, y ahora veremos qué pasa mañana con la solución de la crisis. Es decir, que hasta en Francia el liberalismo y la democracia están en quiebra.

De modo que el régimen que ustedes propugnan es el que facilita a esas cuadrillas desenvoltura de acción. Esas cuadrillas nos quieren asesinar.

Con el socialismo crean ustedes que moriríamos todos, y el que subsistiera viviría lleno de pobreza.

Con el Estado que yo defiendo trabajaría la gente decente.

El señor Rey Mora replicó:

—Todo eso son envolturas y disfraces para presentarnos una Dictadura, y en España, a los cuatro meses, desde los cafés, acabarían con ella.

—No —contestó el señor Calvo Sotelo—, porque eliminando, como ocurre en otros países, a esos cuatrocientos o quinientos que se dedican a perturbar...

El señor Martínez Arenas, republicano conservador, en tonos de viva indignación, dijo a los que conversaban:

—Lo que no puede subsistir es esta República deformada a gusto y capricho del señor Gil Robles. Si, régimen democrático, que es el más hermoso, pero con la convivencia de todos y con la colaboración de los socialistas y si no no es República, porque se van cumpliendo los designios del señor Gil Robles: República clerical, antidemocrática, antisocial.

—Es que el señor Gil Robles—dijo el señor Mora—no es monárquico, como el señor Calvo Sotelo, aunque yo dudo del monarquismo del señor Calvo Sotelo.

El señor Calvo Sotelo dijo al señor Rey Mora: Contésteme usted, de un modo concreto, a esta pregunta:

—¿Es más republicano Gil Robles que yo monárquico?

—Suscribo las palabras del señor Calvo Sotelo —dijo el señor Martínez Arenas.

El señor Rey Mora eludió la respuesta y dijo que el partido radical se mostró, desde un principio, colaboracionista porque la lealtad del señor Gil Robles está probada. Lo demuestra lo ocurrido en la sesión de ayer con su intervención, que no pudo ser más concluyente, de republicanismo.

El Padre Gafo, que escuchaba la conversación, intervino para decir:

—Merced al sufragio universal hemos podido hacer todo esto que se está haciendo.

El señor Calvo Sotelo manifestó a continuación que el sistema del sufragio universal se puede sustituir por una apelación plebiscitaria para conocer la opinión del país en los problemas fundamentales, sobre todo —dijo— después de los dos ensayos que el pueblo ha soportado.

Los diputados republicanos que le escuchaban dijeron que el sistema plebiscitario siempre era inseguro y que los grandes problemas fundamentales, sobre todo los económicos y los sociales, no pueden ser resueltos jamás por un plebiscito. Únicamente éstos tienen cauce, desarrollo y eficacia en el sistema parlamentario, donde el país está legítimamente representado.

Únicamente el sistema democrático, con su fuerza enorme en el Parlamento, es el que puede estructurar un país. Lo demás son ficciones que, además de perturbar los problemas básicos de los países, acaban en definitiva por destruirlos.

—Pues yo afirmo —dijo el señor Calvo Sotelo contestando a estas argumentaciones— que en España no cabe la Monarquía. Desde luego tampoco este régimen. El ambiente no es monárquico, pero tampoco republicano y reputo que si volviese la Monarquía con esta democracia se hundiría. La farsa parlamentaria se demuestra con lo de ayer. El Gobierno apeló a un verdadero chantaje.

El señor Rey Mora y los otros diputados republicanos replicaron que no era lenguaje apropiado.

Don Honorio Maura y don José Calvo Sotelo replicaron que era en un sentido estrictamente político y continuó diciendo:

—Pues bien: el Gobierno apeló ayer a un verdadero chantaje para obtener el voto de las minorías anunciando una revolución que no ha aparecido por ninguna parte.

Don Honorio Maura dijo que a ellos les parecía admirable que gobernara, y cuanto antes, el señor Gil Robles con toda su responsabilidad, porque así les facilitaría el camino.

Volvió el tema sobre el socialismo y la democracia y el señor Calvo Sotelo dijo al señor Rey Mora que seguramente no participaría de las violencias.

El señor Rey Mora dijo:

—No. Esos torniquetes del marxismo no los aceptamos. Como es posible eso hay que tener en cuenta que los socialistas no son demócratas.

El señor Martínez Arenas manifestó que en las elecciones de noviembre las derechas y el señor Gil Robles habían ido del brazo de los monárquicos y que ahora querían convertir la República en hechura de sus idearios.

—Pues, cómo no —dijo el señor Calvo Sotelo—. Ellos gobiernan e intentan imponer sus idearios, porque reconocerán ustedes que las elecciones del 14 de abril fueron una cosa de locura y ya están muy lejos.

—Reconozco —dijo respondiendo a una pregunta del señor Rey Mora—, que ninguno de los que instauran un nuevo régimen, y por lo tanto

revolucionarios, sobreviven a él, porque son desbordados en uno u otro sentido.

El señor Calvo Sotelo puso fin a la conversación diciendo:

—Bueno: Vamos a llamar al señor Alba, porque hemos trasladado aquí el salón de sesiones.

### LOS MIEMBROS DE LA CEDA EN LA COMISION DE AGRICULTURA SE REUNEN CON LOS SEÑORES GIL ROBLES Y JIMENEZ

Desde las ocho de la noche estuvo reunida la Comisión de Agricultura, o, mejor dicho, los representantes de la Ceda en dicha Comisión.

Asistieron también el ministro de Agricultura, el vicepresidente de la Cámara, señor Casanueva, y el jefe de la minoría, señor Gil Robles. Salieron a las diez menos veinte y al ser interrogados el señor Gil Robles dijo:

—Hemos tenido un cambio de impresiones los miembros de la Comisión de Agricultura que pertenecen a la minoría con el ministro de Agricultura y en esta reunión se han examinado una porción de cuestiones de gran interés, las cuales se desarrollarán inmediatamente en proyectos que serán presentados a la Cámara para comenzarlos a discutir en seguida. Afectan a problemas de carácter urgente y tienen una alta conveniencia en no retrasar su discusión para que sea posible aplicarlos cuanto antes. De otras cosas no sé nada, porque me retiré del salón antes de que terminara la sesión.

### SE LEVANTA LA CENSURA PARA LAS SESIONES DE CORTES. — UNA LEY DE PRENSA

El ministro de Comunicaciones, al retirarse de la Cámara, conversó con los periodistas, que le preguntaron si en la reunión ministerial de mañana se acordaría levantar la censura para las sesiones de Cortes.

ello no les puedo decir nada más.

Tengo noticia de que el presidente se propone plantear el asunto. De ego no les puedo decir nada más. Si les anuncio que tengo la intención de proponer tan pronto como ello sea posible la confección de la ley de Prensa, asunto que me preocupa bastante y que es de gran delicadeza. No podemos nosotros fijar nuestra mirada ni en la ley de Prensa alemana, que tiene una característica especial que pugna con nuestra manera de ser, ni en la ley italiana, que tampoco encaja en el temperamento español. Habremos de fijarnos mejor en la ley inglesa, pero a ella le opondrían el reparo

## Sastrería LA ELEGANCIA Escuelas Pías. 48 ZARAGOZA

Las más recientes creaciones.—La máxima economía.—EL TRABAJO MAS PERFECTO.—Fomente usted la industria regional comprando nuestro GABAN confeccionado en nuestros talleres, gabán confeccionado en ratina pirineo, forro seda forma inglesa, 75 pesetas.

LA VERDADERA VICTORIA FUE LA QUE CONS.GUIO AYER EL

## CINEMA GOYA

CON EL ESTRENO DE

# LA BATALLA

El superfilm mejor logrado de la cinematografía europea, por sus valores interpretativos y cinematográficos

Admirable creación

ANNABELLA y CHARLES BOYER

## TEATRO CIRCO

HOY, ULTIMO DIA de la producción nacional Maylor Film, de gran interés e intriga,

## El desaparecido

Creación insuperable de Enrique Rambal

Hablada totalmente en español

MAÑANA, ACONTECIMIENTO La grandiosa superfantasía de la U. F. A.

# ORO

# DE MADRID Y PROVINCIAS

## INFORMACION DE CATALUNA

### Interesantes manifestaciones del subsecretario de Gobernación

**Se respetará la autonomía de Cataluña.-Cómo se reorganizará la Policía.-La huelga iniciada por la C. N. T. solo tuvo repercusión en las fábricas de las barriadas extremas de Barcelona. En otras localidades catalanas el paro fué sólo parcial**

DEL PARO INICIADO POR LA C. N. T.

BARCELONA.—Esta mañana, por las barriadas extremas de la ciudad, aparecieron unos pasquines en los que se invitaba a la huelga general como protesta contra las penas de muerte dictadas en los últimos Consejos de guerra y no comprendidas en el indulto concedido.

Durante toda la noche la Policía tomó toda clase de medidas de precaución para evitar la huelga. No obstante, han holgado bastantes fábricas del llamado ramo del agua, especialmente las de las barriadas extremas.

Según nuestras noticias, la huelga se ha producido sin coacciones de ninguna clase.

El jefe superior de Policía, señor Ibáñez, que se encontraba enfermo, se posesionó nuevamente de su despacho, dirigiendo los servicios de policía para evitar coacciones.

A primera hora de la tarde recibió a los informadores, a quienes dijo que podían desmentir todo rumor sobre tiroteos ocurridos en la ciudad, pues no se había producido el menor incidente desagradable.

Después dió cuenta del paro en diversas fábricas del ramo del agua, especialmente en siete de ellas, en las que fué completo. También han holgado los obreros de la fábrica de tejidos Piqué, Industrias Junquera y fábrica Ford de automóviles. En algunas fábricas se han practicado detenciones. En la calle de Pedro IV fueron detenidos 13 individuos.

En una fábrica industrial de productos químicos de la calle Estévez fué colocado esta mañana un petardo, cuya explosión produjo un pequeño incendio en la chimenea.

Según dijo el jefe superior de Policía, el paro sólo se ha producido en diversas fábricas, cuyos obreros dejaron ya de acudir al trabajo, suponiéndose por esto que recibieron de antemano la orden de huelga.

En Sabadell el paro fué absoluto en

todas las industrias. Durante la mañana grupos de obreros se instalaron en el Sindicato, que se hallaba clausurado por orden gubernativa, para conseguir lo cual rompieron los precintos.

A primera hora de la tarde han salido retenes de tropa para dicha población.

En las demás localidades de Cataluña el paro ha sido parcial en la mayoría de ellas, sin que hasta ahora se tenga conocimiento de haberse producido el menor incidente.

A mediodía el general Batet radió un orden disponiendo que todos los obreros se reintegraran inmediatamente al trabajo, pues de no hacerlo incurrirán en responsabilidad militar y serán juzgados en Consejo sumarisimo, aplicándoseles el bando declarando el estado de guerra.

LA DIMISION DEL SEÑOR GOMEZ HIDALGO

BARCELONA.— Los periódicos de la mañana reproducen una carta del exrepresentante de la Generalidad en Madrid señor Gómez Hidalgo, dirigida al presidente accidental de la Generalidad, dimitiendo su cargo.

Los periodistas leyeron el texto de dicha carta, que lleva fecha 8 de octubre, al secretario del presidente, comandante Gabarrón, el cual afirmó resueltamente que dicho escrito no había llegado a la Generalidad, y que dudaba de que hubiera sido cursado.

DISPOSICIONES PUBLICADAS POR EL "BOLETIN OFICIAL"

BARCELONA.— El "Boletín Oficial" de la Generalidad publica hoy una orden derogando varios artículos del reglamento para la designación de notarios en Cataluña, y dictando las disposiciones que habrán de sustituirlos.

Otra orden dando publicidad al decreto del Gobierno de la República creando una Comisión general de enseñanza de Cataluña, nombramiento recaído en don Ramón Prieto Bances, y otra orden anulando los decretos por virtud de los cuales se ponían bajo el Patronato de la Generalidad los Exploradores de Cataluña y entidades similares.

MANIFESTACIONES DEL SUBSECRETARIO DE GOBERNACION

BARCELONA.— Durante toda la mañana el subsecretario de Gobernación, señor Benzo, estuvo recibiendo numerosas visitas en el edificio de Gobernación.

Entre las personas que le visitaron figuraban el subsecretario de Instrucción Pública, señor Prieto Bances, agentes del Estado que pasaron a la Generalidad, el señor Pich y Pons, el secretario del Instituto Agrícola de San Isidro y el exsubsecretario de Trabajo, señor Sedó.

A mediodía el señor Benzo recibió a los periodistas, y les hizo las siguientes manifestaciones:

—Como ustedes saben, ayer conferencé extensamente con el general Batet, y después me dediqué a trabajar en este Departamento, habiendo recibido la visita del subsecretario de Justicia, que ha tenido a bien venir a verme.

Tengo ya formado el plan que debo llevar a Madrid en lo que se refiere a la Policía. El problema presenta dos aspectos: Uno, el de los agentes del

Estado que pasaron a depender de la Generalidad, y el otro el de los policías que nombró ésta. En el primer caso, previo el examen del expediente que se comenzó a instruirles, si no hay falta grave contra ellos pasarán a prestar servicio inmediatamente, puesto que pertenecen al Cuerpo; en el segundo, como no es posible que haya un Cuerpo de Vigilancia con dos clases de personal, la solución será que los que figuran en la selección que se efectúe puedan entrar en la Escuela General de Policía de Madrid, dándoles alguna ventaja, que pudiera ser la supresión del examen de ingreso o bien que el curso, en lugar de un año, sea para ellos de seis meses, aunque se les reconozca como se hizo.

Con los sargentos licenciados de la guerra de Cuba, el tiempo que han prestado servicio anteriormente, a efectos de jubilación en el escalafón, no podrá tener más antigüedad que la de la fecha de su salida de la Escuela.

Añadió el señor Benzo que, de acuerdo con el sentir de su jefe político, todo esto se hará con absoluto respeto para el Estatuto y la Constitución, pues la reforma del Estatuto la realizarán las Cortes, ya que la Comisión interministerial, compuesta por el presidente del Gobierno y los ministros de Justicia y Trabajo, terminará pronto su informe.

Dijo, también, que esta tarde iría a visitar al jefe superior de Policía, que, por estar enfermo, no había podido ir a verle, ya que quiere conocer su parecer sobre el asunto.

Dijo el señor Benzo que había hablado con Madrid, de donde le comunicaron que la tranquilidad era absoluta en toda España, pues únicamente en Zaragoza la huelga era casi general.

Refiriéndose a las personas que serán designadas para los cargos que se crearán en Barcelona, dijo que primeramente se designarán éstos y luego quiénes hayan de desempeñarlos.

Terminó diciendo que todas las personas que le han visitado, tanto de derechas como de izquierdas, le han pedido que se respete la autonomía de Cataluña, cosa que le parece muy bien, siempre que sea, como sus visitantes le han dicho, dentro del Estado español.

LA SUSTITUCION DE LOS AYUNTAMIENTOS.— LA NUEVA COMISION GESTORA DE BARCELONA

BARCELONA.— Como consecuencia del último movimiento revolucionario la mayor parte de los Ayuntamientos catalanes han sido sustituidos por Comisiones Gestoras, encargadas de la administración municipal; sin embargo no se ha resuelto este asunto en lo que respecta al Ayuntamiento de Barcelona, que está regido por el alcalde accidental, nombrado por la División orgánica.

En los Centros políticos circula el rumor de que se está tratando de organizar la Comisión Gestora, y que el Ayuntamiento se considerará destituido en su totalidad. Añade el rumor que la Comisión estará integrada por elementos radicales, de la Ceda y de la Lliga, presididos por el señor Pich y Pons.

SE AVERIGUARA QUIENES HAN SIDO LOS ORGANIZADORES DEL PARO

SABADELL.—Las autoridades han hallado abierto el local de la Federación de Sindicatos, que fué clausurado hace varios días con motivo del pasado movimiento revolucionario.

La Guardia civil hace averiguaciones con el fin de saber si anoche fueron rotos los precintos y, como consecuencia, tener una pista de quiénes pudieron ser los organizadores del paro.

El comandante militar ha manifestado, por medio de la emisora radio Sabadell, que los obreros que no se reintegren al trabajo serán juzgados en Consejo de guerra sumarisimo.

La tranquilidad es absoluta.

de que aun siendo una ley liberal tiene tales resortes coercitivos que habría de parecer igualmente dura aplicada entre nosotros. En fin, en este proyecto yo aportaré, como profesional, las iniciativas que pueda, pero lo que sí creo que deberá acometerse con rapidez es un sistema de regulación para las informaciones a la Prensa extranjera. No disponemos nosotros de organismos como los que tienen otros países, como Francia, ni las dotaciones presupuestarias en España tienen la capacidad que en Francia, pero aun así estamos en el deber de evitar que ciertas campañas que perjudican positivamente a España, se pueda enviar a la Prensa extranjera. Este es un asunto que me preocupa mucho más que la ley de Prensa interior.

MANIFESTACIONES DEL SEÑOR ALBA

Terminada la sesión, el presidente de las Cortes recibió a los periodistas, a los que dijo:

—Mañana, desde primera hora, se pondrán a debate los sucesos de Asturias, en el que faltan por intervenir siete diputados y la representación del Gobierno. Ha pedido la palabra el ministro de Estado.

No ha venido a la presidencia ningún dictamen nuevo.

Hoy se reunió la Comisión de Gobernación para tratar del Reglamento de la Cámara. A esta reunión acudió el señor Besteiro para exponer los motivos de delicadeza que le impedían por ahora asistir a la discusión.

Me propongo aprovechar la sesión del viernes para que se apruebe la reforma del Reglamento de la Cámara, que no creo tenga mucha discusión, porque ha sido producto de la coincidencia de todos los grupos, como lo demuestra el que se hayan presentado pocas enmiendas.

Al terminar su intervención en el salón de sesiones, el ministro de la Guerra, señor Hidalgo, se encontró, al dirigirse al despacho de ministros, con el señor Lerroux, que acababa de llegar de la calle, y dirigiéndose al señor Hidalgo, le dijo.

—Le felicito a usted por su brillante intervención, aunque yo no la oí porque he tenido que huir, pero me han dicho que ha estado usted muy bien.

En este momento fué llamado el señor Hidalgo por S. E. el presidente de la República, y después de conferenciar con él por teléfono dijo a los periodistas:

—Me acaba de felicitar S. E. por mi intervención. Me ha dicho que aunque sabe que no soy orador he estado muy sincero y el jefe del Estado ha tenido la gentileza de felicitarme.

PROPOSICION SOBRE REPOSICION DE FUNCIONARIOS

Mañana, jueves, se reunirá la Comisión de Presidencia para estudiar la proposición presentada por varios diputados y que defenderá en el salón de sesiones el conde de Vellano sobre reposición de funcionarios.

PROPOSICION QUE PRESENTARAN LOS DIPUTADOS POR ASTURIAS

Se ha presentado a la Cámara, firmada por varios diputados de la Ceda y otros de la minoría liberal demócrata, todos por la región asturiana, en el sentido de solicitar de la Cámara una pensión de mil quinientas pesetas para las familias de los cuatro obreros del Sindicato Católico muertos en la última revolución y otra de igual cantidad a las familias de los sacerdotes asesinados que vivieran con ellos.

Asimismo se pide en la solicitud que se exima de pagar derechos reales a los familiares de los ingenieros asesinados con ocasión del movimiento revolucionario de Asturias. La proposición la defenderá el diputado don Bernardo Aza.

### UNA INTERVIU CON GIL ROBLES

### Hace interesantes manifestaciones sobre el momento político

A LA REPUBLICA NO LE ARREDRA PELIGRO ALGUNO. — LA LABOR DEL GOBIERNO. — LA CEDA EXIGIRA RESPONSABILIDADES

MADRID.—"Heraldo de Madrid" publica una interviu con el jefe de la Ceda, don José María Gil Robles, el cual ha tratado del momento político actual después del debate parlamentario.

Dice el señor Gil Robles que considera ya terminado el debate en lo que se refiere a las relaciones entre los partidos que integran la mayoría de la Cámara.

Enjuicia el discurso del señor Calvo Sotelo diciendo que como discurso de oposición está bien, pero añade que cree debió plantearse a sí mismo la cuestión de si un hombre que ha tenido las responsabilidades de gobierno puede decir determinadas cosas en ciertos momentos.

Añade que la minoría de la Ceda está dispuesta a que se exijan todas aquellas responsabilidades de orden político, civil y administrativo, en relación con el desarrollo y con la preparación del movimiento revolucionario.

En una democracia debe estar todo el mundo dispuesto a exigir toda responsabilidad en todo instante...

Añade que desea que vengan a la Cámara las minorías de oposición. El partido socialista puede resurgir prescindiendo de toda táctica revolucionaria.

Dice que a la República no le arredra, por el momento, ningún peligro.

A las palabras del señor Goicoechea de que los monárquicos son los hombres del porvenir, agrega:

—Les concedo un valor puramente literario y de posición dialéctica.

La labor de este Gobierno dice que derivará de las mismas circunstancias en que ha nacido. Aparte de esto creo que es una cuestión fundamental remediar el paro obrero.

MAGNIFICA VELADA DE  
**BOXEO**  
SABADO PROXIMO, EN EL  
**FRONTON**  
**CINEMA**  
5 SENSACIONALES  
COMBATES, 5

**CARCELLER-CERDAN**  
(Revancha)  
**MORENO-CRESPO**  
**DE DIEGO-JOE MORAN**  
**MARTINEZ DE ALAGON-CALIZ**  
**MIRO-INO II**  
Campeón de Aragón Campeón de Castilla

**ALMORRANAS, VARICES, ULCERAS**

Enfermedades del recto en general. — Director: MARIO VICENTE  
Tratamiento científico, garantizado, sin operación, ni pomadas, ni electrocoagulación. — Consulta, de once a una y de cinco a siete.

PLAZA DEL PILAR, 26 (Esquina Alfonso I). — TELEFONO 28-46

Para **LAVAR** pronto y bien usad **LIMPIÓN**

# NOTICIAS DE TODA ESPAÑA

## DICE EL MINISTRO DE HACIENDA

### La emisión de las obligaciones del Tesoro se hará en breve

SE CORREGIRAN DEFICIENCIAS EN LOS PRESUPUESTOS. — LA BAJA DEL INTERES

MADRID.—El ministro de Hacienda recibió esta mañana a los periodistas, haciéndoles las siguientes manifestaciones:

—Me ha visitado el señor Valero Hervás, representante del Gobierno en el Consejo Superior Bancario, para darme cuenta y cambiar impresiones sobre la reunión que ha de tener con los banqueros para tratar de la reducción del interés de las cuentas corrientes de la Cajas de Ahorros, que será reducido en un medio por ciento.

Tengo también el propósito de reducir en igual forma el interés de las pignoraciones en el Banco de España y los créditos personales, con lo cual se llevará a cabo una verdadera baja en el interés del dinero, que repercutirá en las Bolsas y en la economía del país.

La emisión de los Tesoros se hará prontamente por trescientos millones de pesetas al cuatro y medio por ciento, doscientos cincuenta que faltan por emitir y cincuenta con destino al paro obrero.

El plazo no se ha convenido todavía, porque quiero distanciar los vencimientos con objeto de que al Tesoro no se le acumulen éstos. Respecto al aumento del veinte al treinta por ciento de la tarifa segunda de utilidades sobre los intereses de los fondos públicos sujetos a él, me ha hablado con insistencia el Banco, y quizás se llegue a reducir al cinco el aumento y a hacerlo a las deudas exentas.

Reconoce el señor Marraco que los presupuestos van defectuosos, y tiene el propósito de corregir las deficiencias que sean posibles.

—Este impuesto—siguió diciendo—pudiera ser transitorio, con objeto de mantenerlo el tiempo preciso para reparar los daños que ha producido en la economía del país y la desnivelación del presupuesto. Desde luego este impuesto no abarcará a las obligaciones del Tesoro, por su especial naturaleza y por el corto plazo de las emisiones.

Acabo de celebrar una entrevista con el síndico presidente de la Bolsa de Madrid, señor Ruiz Carreras, quien me ha dado cuenta de las entrevistas y trabajos que está efectuando conjuntamente con las Bolsas oficiales de Barcelona y Bilbao.

Se hará un reglamento general para las tres Bolsas, con objeto de acabar con las cuentas corrientes de valores en la forma en que se viene haciendo en Cataluña.

Cuando el Gobierno y el Parlamento se ocupen del rescate de servicios a la Generalidad han de hacer gran hincapié en que los mercados mobiliarios de Barcelona queden controlados por el Poder central, pues resulta algo anormal el sistema actual.

Finalmente, por lo que se refiere al régimen de alcoholes, comprendo los defectos que tiene, pero es un asunto muy complejo, porque juegan en él intereses encontrados.

Espero que el representante del Estado en la Campsa, señor Buixaderas, se reponga pronto de la enfermedad que parece para poder estudiar éste y otros problemas, y confío asimismo en utilizar los grandes conocimientos del nuevo consejero del Estado, señor Niembro, en el cargo para que ha sido recientemente nombrado.

## DEL ALIJO DE ARMAS

### Procesamiento del director del periódico socialista "Avance"

SE ORDENA UNA DETENCION

MADRID.—El juez especial, señor Alarcón, ha decretado la detención, como complicado en el alijo de armas de San Esteban de Pravia, del que fué director del periódico socialista "Avance", de Oviedo, don Javier Bueno, que en la actualidad está detenido a disposición de la autoridad militar.

Probablemente, el señor Bueno será trasladado a Madrid a disposición del juez especial.

El señor Alarcón ha ordenado también la detención en Huelva de un señor apellidado Dorado, que ocupaba el cargo de presidente del Pórtico Marítimo de aquella ciudad.

El señor Dorado será trasladado a Madrid e ingresará en la Cárcel Modelo a disposición del juez especial.

## EL CAMBIO INTERNACIONAL

### Cotización de moneda

MADRID.—En el Centro Oficial de Contratación de Moneda han facilitado los siguientes cambios:

Francos, 48'40.  
Libras, 36'80.  
Dólares, 7'36.  
Belgas, 171'62.  
Liras, 63'10.  
Marcos, 2'93.  
Escudos, 0'33.

LA VOZ DE ARAGON facilita anuncios gratis a cuantos necesitan buscar trabajo

## LA "GACETA"

### Se prorroga por un mes el estado de guerra

INDICE DE DECRETOS

MADRID.—La "Gaceta" publica, entre otras cosas, las siguientes disposiciones:

Decreto de Marina autorizando al titular para presentar a las Cortes un proyecto de ley fijando las fuerzas navales para el año 1935.

Presidencia.—Decreto autorizando al presidente del Consejo de ministro para que presente a las Cortes un proyecto de ley declarando compatible el cargo de diputado a Cortes con las Comisiones indemnizables o retribuidas que pueda conferírles el Gobierno mediante decreto acordado en Consejo de ministros.

Decreto concediendo al marinero de la Armada Carlos Casares Delgado indulto de la pena de muerte que le ha sido impuesta, conmutándose por la de reclusión militar perpetua.

Otro prorrogando por treinta días más en todo el territorio de la República el estado de guerra decretado en 6 de octubre último.

Justicia.—Decreto autorizando al ministro de este Departamento para presentar a las Cortes un proyecto de ley modificando las disposiciones y preceptos que hasta ahora vienen rigiendo para evitar la tenencia ilegítima de armas y explosivos.

Otro disponiendo que las Compañías de Ferrocarriles y Empresas concesionarias de obras y servicios públicos que hubieren propuesto a sus acreedores un convenio podrán continuar tramitándolo hasta su resolución.

Guerra.—Decreto disponiendo que el general de brigada en situación de

primera reserva don Rafael Coello Oliván pase a la segunda.

Otro dictando reglas relativas a los destinos asignados en la plantilla del servicio de Estado Mayor a las distintas Armas.

Marina.—Decreto disponiendo cese en el cargo de segundo jefe de la base naval principal de El Ferrol el contralmirante de la Armada don Indalecio Núñez Quijano.

Otro nombrando con carácter interino jefe de la base naval principal de El Ferrol al contralmirante de la Armada don Indalecio Núñez Quijano.

Otro disponiendo cese en la situación de disponible forzoso el contralmirante de la Armada don Antonio Azarola y Gresillón.

Otro nombrando segundo jefe de la base naval principal de El Ferrol al contralmirante de la Armada don Antonio Azarola y Gresillón.

Otro disponiendo que el vicealmirante de la Armada don Alvaro Gutiérrez Delgado pase a situación de reserva.

Hacienda.—Decreto disponiendo que don Francisco de Mora Ocaña cese en el cargo de vocal obrero del Consejo de Administración de las minas de Almadén y Arrayanes.

Orden nombrando vocal de la Junta superior consultiva de la contribución industrial a don Luis Martínez Sureda.

Instrucción Pública.—Decreto disponiendo que los ejercicios escritos a que se refiere el artículo 22 del decreto de 29 de agosto del corriente año no se exigirán en los tres primeros cursos del bachillerato.

Otro admitiendo a don Rubén Landa y Vaz y a don Anselmo Cifuentes y Pérez de la Sala la dimisión del cargo de vocales del Consejo Nacional de Cultura.

Otro nombrando vocal del Consejo Nacional de Cultura a don Francisco Orueta y Estébanez Calderón.

Obras Públicas.—Decreto admitiendo a don Lino Alvarez la dimisión del cargo de director general de Caminos.

Otro nombrando director general de Caminos a don José Crespo Alvarez.

Agricultura.—Decreto nombrando director general de Ganadería e Industrias Pecuarias a don Francisco Sánchez López.

Industria y Comercio.—Decreto admitiendo a don Rubén Marichal López la renuncia del cargo de subsecretario de la Marina civil.

Otro nombrando subsecretario de la Marina civil a don Mario Arozena y Arozena.

Orden prohibiendo la importación de cajas de madera tosca, armadas o desarmadas, en régimen temporal a que se refiere el caso primero de la disposición tercera de los vigentes aranceles de Aduanas.

Gobernación.—Orden disponiendo que el capitán de la Guardia civil don Carlos Galán Ruiz pase destinado a la quinta compañía de la Comandancia de Zaragoza.

## Frontón Aragonés

Jueves, 8 de noviembre, a las 10 y media de la noche

Primer partido, a 35 tantos  
LARRA y CHILENO (rojos) contra OSQUILA e IRIONDO II (azules)

Primera quiniela, a 5 tantos

Segundo partido, a 40 tantos  
TABOADA, ALLENDE y JAIME (rojos) contra GABRIEL II y VICENTE (azules)

Segunda quiniela, a 5 tantos

Sábado y domingo, tarde y noche, grandes partidos.

## SE HA CUMPLIDO LA SENTENCIA

### Ayer fueron fusilados en León y Gijón, respectivamente, los reos José Guerra y José Naredo

HA SIDO EJECUTADO JOSE NAREDO

GIJON.—A las siete menos cuarto de la mañana se ejecutó en el patio de la cárcel del Coto la sentencia de muerte dictada en Consejo de guerra sumarísimo contra José Naredo Corrales.

El fusilamiento lo ejecutó un piquete del batallón de Zapadores número 8, al mando de un oficial. El reo recibió todos los disparos en el pecho.

La noche última la pasó el ajusticiado en compañía del superior de los Capuchinos, Padre Hontoria; el capellán castrense retirado don Andrés González; el médico forense, don Honorio Manso; el jefe de la cárcel, don Ursinico Rodríguez y los oficiales de la prisión.

De madrugada confesó, oyó misa y comulgó.

TAMBIEN HA SIDO EJECUTADO JOSE GUERRA

LEON.—A las seis y media de la mañana se ha dado cumplimiento a la sentencia de pena de muerte dictada en Consejo de guerra sumarísimo contra José Guerra Pardo, vecino de Toreno del Sil, quien, en Santa Marina del Sil, arrojó una bomba contra un camión que conducía guardias civiles, muriendo cuatro de éstos y quedando heridos los demás.

DETALLES DE LA EJECUCION

LEON.—Esta mañana, a las seis y media, en el campo de tiro de Puente Castro, a dos kilómetros de la capital, fué ejecutado el reo José Guerra Pardo, vecino de Toreno del Sil, de 36 años de edad, condenado hace ocho días en Consejo de guerra

por haber arrojado una bomba en Santa Marina del Sil contra un camión de guardias civiles, cuatro de los cuales resultaron muertos y los demás heridos. El hecho ocurrió el día 8.

Ayer llegó a esta población la esposa del condenado, doña Raquel González, con un hijo del reo llamado Florentino, que cumplió hoy precisamente seis meses de edad. Se entrevistó con su esposo, desarrollándose la triste escena que es de suponer. El reo tomó en sus brazos a su hijito y le dijo:

—¡Pobre hijo mío! ¡Qué pronto te vas a quedar sin padre!

José Guerra estaba muy emocionado; no hacía más que fumar. Luego pidió que le hicieran una fotografía con su hijo y que le fuera entregada a éste para que le recordara cuando fuera mayor.

El reo entró en capilla la noche última. Al principio se negó a recibir los auxilios de la religión, pero poco después se confesó por tres veces con el Padre Chena, capuchino, el cual, a las cuatro de la madrugada, celebró una misa en la capilla de la cárcel, administrando a José Guerra la comunión.

Durante la noche acompañaron al reo su defensor, teniente de Caballería, que estuvo gestionando hasta última hora el indulto; los funcionarios de Prisiones y el capuchino Padre Chena. No se permitió ni a los periodistas el acceso a la cárcel.

Momentos después de las seis de la mañana el reo salió de la capilla y montó en un camión militar, custodiado por soldados de Infantería y Artillería. Iba acompañado del Padre Chena.

Una vez en Puente Castro el reo

hubo de apearse del camión y recorrer a pie unos doscientos metros. Hacía un frío intensísimo y la nieve cubría por completo aquellos lugares.

José Guerra se mostraba sereno y durante los pocos minutos que le quedaban de vida dió continuos paseos fumando mucho. Iba esposado.

Fuerzas de la Guardia civil y de Asalto e Infantería cuidaron de los servicios de vigilancia en Puente Castro y sus alrededores, no permitiendo la circulación por la carretera de seis a siete de la mañana.

El reo fué colocado frente al pelotón, compuesto éste de doce soldados y un sargento, al mando de un teniente, de pie, conforme a sus deseos, pero de espaldas al piquete y con los ojos vendados.

El piquete encargado de la ejecución quedó a unos doce metros, ocupando una pequeña trinchera.

En el momento en que iba a ser fusilado se preguntó al reo si deseaba hacer algún encargo. Dijo que dijera a su mujer y a su hijito que se había acordado mucho de ellos.

Efectuada la descarga el reo dió media vuelta y cayó de cara al pelotón, sobre la nieve, teniendo por frente una loma de tierra cortada a pico.

Inmediatamente se acercaron a él el Padre Chena y el cura ecónomo, que previamente le habían dado la absolución, y el último le administró, ya ejecutado, la extremaunción.

El teniente que mandaba el piquete le dió el tiro de gracia.

Seguidamente las fuerzas regresaron a León y el cadáver, en un furgón de Sanidad, fué conducido al cementerio, que se encuentra próximo al lugar de la ejecución, para proceder a su enterramiento.

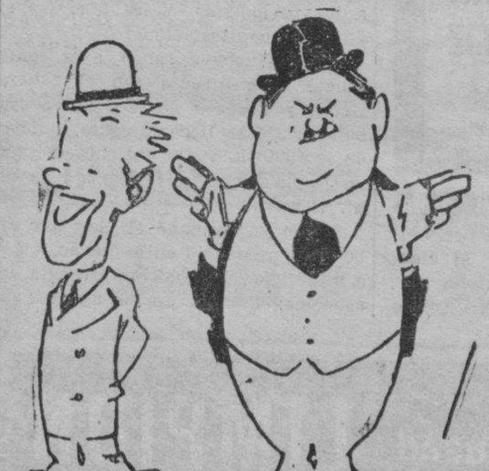
Certificaron la defunción el teniente médico Héctor Alonso y otro facultativo y presenciaron la ejecución el delegado gubernativo, señor Delas, y el juez de instrucción, señor Mantecón.

**RESPECTABLE PUBLICO:**

Yo,  
**STAN LAUREL,**  
y el otro,  
**OLIVER HARDY,**  
declaramos que, desde hoy, propagaremos con todas nuestras energías, contra la Ley de vagos,

**¿POR QUE TRABAJAR?**

Disparate cómico-trágico  
**HOY, ESTRENO**  
**CINEMA ALHAMBRA**



# OTRAS NOTICIAS Y ULTIMA HORA

## MANIFESTACIONES DEL SEÑOR VAQUERO. — DEL FRACASO DE UNA HUELGA

MADRID.—El ministro de la Gobernación manifestó esta madrugada que podía repetir las manifestaciones que había hecho al mediodía respecto a la huelga decretada por la C. N. T., pues el paro ha sido parcial, desenvolviéndose con tranquilidad, sin que se registraran incidentes.

Suponía que hoy se daría la orden de vuelta al trabajo.

Un periodista le preguntó si había alguna noticia alarmante, porque algún periódico de Francia había telefonado a una agencia diciéndole que hasta él habían llegado noticias inquietantes sobre la situación en España.

La citada agencia había desmentido en absoluto estas noticias.

El señor Vaquero dijo que en algunos periódicos extranjeros se hace una campaña de desprestigio contra España, y hablando de las medidas adoptadas contra algunos periodistas que circulan noticias falsas por el extranjero, confirmó la noticia de haber sido detenida la señorita Simonne Terry, periodista francesa.

## EL MINISTRO DE LA GOBERNACION DIO CUENTA DEL FIN DEL PARO EN ZARAGOZA

MADRID.—El ministro de la Gobernación dijo a última hora de la madrugada a los periodistas que había noticias de que en Zaragoza el Comité de la C. N. T. había circulado órdenes para que se reintegrasen al trabajo todos sus afiliados y diesen por terminada la protesta.

## EL SEÑOR CARRERAS SE REFIERE A LA HUELGA INICIADA

BARCELONA.—El delegado del Estado en Cataluña, señor Carreras Pons, refiriéndose a la huelga iniciada en Barcelona, dijo a los periodistas que los obreros debían haberse dado cuenta de la necesidad de obedecer el bando del general Batet, ya que por la tarde se habían reintegrado al trabajo numerosos huelguistas, siendo de esperar que hoy la normalidad sea absoluta en Barcelona.

Del resto de Cataluña las noticias que se habían recibido acusaban tranquilidad.

Añadió que acompañado del señor Benzo, delegado especial del Gobierno, había estado en la Comandancia militar conferenciando con el general Batet. Después el señor Benzo había estado en la Casa de la Montaña invitado por sus paisanos, y que por la noche había ido al Circulo Radical a saludar a sus correligionarios.

El subsecretario de Gobernación marchará a Madrid hoy, llevando ya resuelto satisfactoriamente el asunto que motivó su viaje.

## NUEVAS DETENCIONES

BARCELONA.—Acusados de haber intervenido en los últimos sucesos sediciosos fueron detenidos en el día de ayer 14 individuos.

Se tienen noticias también de que en Lérida fué detenido el diputado

## El señor Vaquero se refirió a cuestiones de actualidad social

**El comandante de Asalto Gil, condenado a seis meses de arresto.-La lluvia produce inundaciones en Badalona.-Continúa la recogida de armas en Asturias.-Inmigración de la crisis política en Francia.-Los refugiados españoles obligados a trasladarse de residencia.-Triunfan los demócratas en los Estados Unidos**

al Parlamento catalán señor Saurer.

Desde el pabellón núm. 1 de la Exposición fueron trasladados al vapor "Uruguay" 25 detenidos a disposición de la autoridad militar.

## CONSEJO DE GUERRA CONTRA UN COMANDANTE DE ASALTO

BARCELONA.—A las tres y media de la tarde comenzó en el Castillo de Monjuich el Consejo de guerra contra el comandante de Asalto don Humberto Gil, quien en la noche de autos ejercía el cargo de comandante del Cuerpo de Seguridad, y que hallándose en la Comandancia general de orden público, al iniciarse los sucesos, se reunió con otros jefes y oficiales, acordando no hacer frente a las fuerzas del Ejército. Antes de marchar a su casa visitó la séptima Comandancia.

El fiscal consideró que conociendo el procesado la declaración del estado de guerra obró con pasividad y debilidad, por lo que le acusa de negligencia grave, pidiendo para él la pena de seis años de prisión correccional y la pérdida de empleo y accesorias.

El defensor, teniente coronel don José Punet pidió la absolución de su patrocinado.

El tribunal condenó al procesado a seis meses y un día de arresto.

## LA LLUVIA PRODUCE INUNDACIONES EN BADALONA

BARCELONA.—A causa de la intensa lluvia caída durante la pasada noche en Badalona se desbordó la riera de Folch, penetrando el agua en la mayoría de las casas situadas en dicha vía y causando grandes desperfectos.

Las brigadas municipales trabajaron activamente en las operaciones de desagüe y desescombro.

No hubo degraças.

En la ribera de Torrente de la misma población el agua dejó al descubierto una bomba de gran potencia que había sido enterrada en aquel lugar, y que fué entregada a la Guardia Civil.

## DEL PARO INICIADO DURANTE LA MAÑANA

BARCELONA.—Por la tarde no ha presentado ninguna variación el paro iniciado por la mañana. Han abandonado el trabajo unos cien obreros de la fábrica de automóviles Hispano-Suiza y de la Maquinista Terrestre y Marítima.

Los comercios y la mayoría de las fábricas y talleres del centro como de las barriadas trabajaron normalmente. El tránsito, tanto de peatones como de vehículos, fué normal.

Durante la tarde los agentes de la autoridad practicaron numerosas detenciones de elementos que ejercían coacciones. A última hora de la tarde el jefe superior de Policía, don Joaquín Ibáñez, manifestó que esta tarde se habían presentado al trabajo unos doscientos obreros de la fábrica Ford, que habían parado por la mañana. Lo mismo sucedió en varias fábricas de Pueblo Nuevo, y se tiene la impresión de que mañana se reanudará normalmente el trabajo en todos los sectores de la industria.

## NOTA DE LA COMANDANCIA MILITAR

BARCELONA.—A las diez de la noche fué radiada una nota con que la Comandancia militar sale al paso de ciertos rumores circulados sobre supuesto envenenamiento de las aguas que surten al vecindario. El general Batet desmiente dicho rumor, añadiendo que se han tomado todas las precauciones para impedir que tal cosa se intente, y espera la cooperación ciudadana para que sea posible cas-

tigar severamente a los perturbadores.

## DETENCION DE UN DIRECTIVO SOCIALISTA

ARANJUEZ.—La Guardia civil detuvo en Madrid, y ha traído a esta población, al cabecilla socialista, presidente del Sindicato Ferroviario Local, Plácido Ruiz, quien dió en esta línea la orden de huelga.

Fué reclamado por el comandante militar de Toledo, acusado de actos de sabotaje en la Compañía de Ferrocarriles.

## RECOGIDA DE ARMAS

TRUBIA.—Las fuerzas del regimiento número 12 han regresado de Teberga, después de haber practicado un minucioso registro por aquellos montes y de haber recogido escopetas

## DE FUTBOL

## El Arenas derrota al Donostia

### POR DOS A CERO

BILBAO.—En el campo de Ibaiondo se jugó esta tarde el partido de campeonato vasco entre el Arenas de Guecho y el Donostia.

Venció el primero por dos goals a cero.

El encuentro se hizo bajo una lluvia constante, con ratos de granizo, que impidió el lucimiento de ambos bandos.

Los dos goals los marcó Gonzalo: el primero de un cabezazo, y el segundo de penalty.

Arbitró, bien, Iturralde.

## MEJORA EL JUGADOR SANGÜESA

SABADELL.—El jugador del Sabadell Sangüesa, que resultó lesionado el pasado domingo en el partido de campeonato celebrado en el campo de la Cruz Alta, fué trasladado a la Mutual Sportiva, y sigue mejorando.

## NOTAS MADRILEÑAS

### Atropellada por un auto

#### SUFRIÓ LESIONES GRAVES

MADRID.—En la calle de Goya el automóvil 48.283 M., que conducía Antonio Carreño, atropelló a Mercedes García Ortiz, de 26 años, que fué conducida al Equipo Quirúrgico, donde se le apreciaron lesiones de carácter grave.

#### VISITANDO A LARGO CABALLERO

MADRID.—Esta mañana estuvieron nuevamente en la Cárcel Modelo, visitando al señor Largo Caballero y a los demás diputados y periodistas presos, los señores Casares Quiroga, Marcelino Domingo, Alvarez del Vayo, Negrín y otros diputados y personalidades.

El señor Caballero padece un ligero enfriamiento, que no le impide salir a la diaria comunicación.

## DE BOXEO

### Se suspende nuevamente el combate Miller-Gironés

#### PORQUE AL CAMPEON ESPAÑOL LE HAN SALIDO UNOS GRANOS

BARCELONA.—El combate entre el campeón del mundo, Freddy Miller, y José Gironés ha sido suspendido nuevamente a causa de unos granos que padece el catalán, que le impiden emplearse a fondo.

y muchas pistolas de diferentes modelos.

Se alojaron en la fábrica nacional. Reina un fuerte temporal, con intenso frío y granizo.

## INGRESA EN LA CARCEL EL SEÑOR SASIAIN

SAN SEBASTIAN.—Hoy ingresó en la cárcel el exalcalde señor Sasiain, para cumplir arresto gubernativo por pago de la multa que impuso el gobernador a la Comisión ejecutiva de Ayuntamientos.

## PLANTE DE RECLUSOS

SAN SEBASTIAN.—El comandante militar manifestó que en el fuerte de San Marcos hubo un plante de reclusos, viéndose obligado un sargento a disparar su arma, hiriendo a un recluso que fué trasladado al Hospital militar.

## DETENIDOS POR TRAFICAR EN COCAINA.—LAS TORMENTAS

GERONA.—La Policía detuvo en Cirera a Pedro Rigol, que en unión de Vicenta Fau y Enrique Socie se dedicaba al tráfico de cocaína.

Sobre las comarcas del Ampurdán han descargado fuertes tormentas de agua con inundaciones de importancia.

## DISTINCION AL SEÑOR LERROUX

LA CORUNA.—La Comisión Gestora de la Diputación acordó hoy nombrar hijo predilecto de la provincia a don Alejandro Lerroux.

## RECOGIDA DE ARMAS.—FRACASO DE UNA HUELGA

LA CORUNA.—Sigue la recogida de armas, habiendo sido retiradas todas las de las tiendas. El orden es completo.

El intento de huelga está fracasado. Los Sindicatos han sido clausurados y detenidos sus directivos.

## ANTE LA INMINENCIA DE LA CRISIS

PARIS.—La minoría parlamentaria radical-socialista ha acordado esta noche oponerse a la petición del presidente Doumergue sobre créditos presupuestarios para el primer trimestre de 1935, y de acuerdo con esta decisión, han dado instrucciones a los ministros radical-socialistas para que se retiren del Gobierno si el presidente Doumergue insiste en su petición.

El presidente Doumergue fué informado por United Press de la decisión de los radicales-socialistas y declaró que la situación no está clara ahora.

Yo sé lo que voy a hacer. Empiezo a sentirme cansado y si los radicales-socialistas se oponen mañana al crédito, haré pública la dimisión de todo el Gobierno.

Se considera que el Gabinete ha dimitido virtualmente esta noche, y todas las consideraciones giran en torno del sucesor posible del presidente Doumergue. Se cree posible que Pierre Laval sea el próximo primer ministro de Francia, esperándose también que continúe desempeñando la cartera de Relaciones Exteriores.

Eduardo Herriot y André Tardieu, ministros sin cartera del Gabinete Doumergue, permanecerán también en el Gabinete Laval, lo mismo que otros ministros radical-socialistas. Sin embargo, se considera poco probable que el ministro de la Guerra, mariscal Pétain, y el ministro del Aire, mariscal Denain, formen parte de un Gobierno presidido por Laval.

## ROOSEVELT ESTA CONTENTO

NUEVA YORK.—El presidente Roosevelt ha declarado que los re-

sultados conocidos en las elecciones generales le colman de alegría.

## EN NUEVA YORK TRIUNFA EL CANDIDATO DEMOCRATA

NUEVA YORK.—El gobernador de Nueva York, del partido demócrata, ha sido reelegido por 500.000 votos de mayoría sobre su contrincante el candidato republicano señor Moses.

## ONCE MUERTOS DURANTE LAS ELECCIONES

NUEVA YORK.—El total de muertos a consecuencia de los incidentes registrados en el curso de las elecciones se eleva hasta ahora a once.

## LA EXINFANTA BEATRIZ CONTRAERA MATRIMONIO

ROMA.—La exinfanta Beatriz ha firmado los esponsales para contraer matrimonio con el príncipe Mario de Turingia.

## LOS REFUGIADOS ESPAÑOLES

TOULOUSSE.—Las autoridades han enviado al Norte del río Loira a 31 españoles, catalanes en su mayoría, refugiados en Francia a raíz de los pasados sucesos en el país vecino.

## PIDEN LA INTERVENCION DEL GOBIERNO SOBRE UNAS DETENCIONES EN ESPAÑA

PARIS.—Ayer acudió al Ministerio de Negocios Extranjeros una delegación de la Confederación Nacional del Trabajo Unitaria y de los grupos socialistas y comunistas de la Cámara.

Los delegados fueron recibidos por el jefe del Gabinete del ministro, ante el cual solicitaron la intervención del Gobierno francés con motivo de la detención en España del señor Sabaté y de la señorita Simona Terry.

## RESULTADOS DE LAS ELECCIONES

NUEVA YORK.—Los resultados conocidos hasta ahora de las elecciones son los siguientes:

Para la Cámara de representantes han sido elegidos 130 demócratas y 20 republicanos.

Para el Senado, 6 demócratas y 2 republicanos.

## UNA COMISION VISITARA ESPAÑA PARA HACER UNA ENCUESTA IMPARCIAL

LONDRES.—El periódico "Manchester Guardian" dice saber que en breve marchará a España una comisión británica formada por distintas personalidades, entre las cuales figuran lord Listowel y la señorita Wilkinson.

Esta Comisión se propone llevar a cabo una encuesta imparcial sobre los sucesos ocurridos en aquel país, y hará una detenida investigación, a título informativo, de los acontecimientos que se han desarrollado.

Se hace constar que, consultada la publicación inglesa "Whross", en la que figuran todas las personalidades conocidas de Inglaterra, no aparece el nombre de lord Listowel, que en todo caso debe ser un par del reino de reciente creación.

La señorita Wilkinson es la organizadora de la Unión Nacional de Sociedades Femeninas Británicas. Ha pertenecido al Concejo de la ciudad de Manchester, y fué diputada laborista en la legislatura de 1924 a 1931.

Es escritora, y colaboradora en diversas publicaciones.

## Cine Victoria

HOY, EXITO COLOSAL

de la bellísima superproducción nacional «Ibérica Films, S. A.»

## Doña Francisquita

Inspirada en la zarzuela popular del llorado maestro AMADEO VIVES

por RAQUEL RODRIGO, MATILDE VAZQUEZ, ANTONIO PALACIOS, FERNANDO CORTES, MANOLO VICO y FELIX DE POMES

Hablada y cantada totalmente en español

## IRIS PARK

Desde las 3 sesión continua de cine mudo

## ASALTO A LA CARAVANA y NOVELA VIVIDA

Sábado próximo

## RATOCHEFF

GRANDIOSO ESPECTACULO

COMPANIA DE LILIPUTIENSES

# Muy diversas informaciones

## EL DIA EN LERIDA

### LA CAMARA DE COMERCIO

El pleno de la Cámara de Comercio ha acordado adherirse a la petición formulada al ministro de Obras Públicas por la Cámara de Comercio de Murcia solicitando la modificación de la orden de 18 de julio último sobre descarga de los vagones en las estaciones del ferrocarril.

Se solicita la modificación en el sentido de que el término para proceder a la descarga se cuente desde el día siguiente al en que se exponga al público la llegada de las mercancías.

También acordó la Cámara, a petición de numerosos industriales, solicitar del director de la sucursal del Banco de España que, siguiendo las normas establecidas en otros establecimientos bancarios, se comuniquen a los interesados, para su conocimiento, las transferencias de crédito que se hagan a su favor.

### LA ACCION CIUDADANA

Se está procediendo en toda la provincia a organizar los grupos de Acción Ciudadana, con arreglo a las instrucciones recibidas de la Superioridad.

A tal fin, en Lérida el comandante militar de la plaza ha designado al comandante de Infantería retirado don Francisco García Garrido para que proceda a organizar Acción Ciudadana.

Por lo tanto, el señor García Garrido ha presentado la dimisión del cargo de alcalde de la villa de Juncosa, que venía desempeñando por elección popular, y ha trasladado su domicilio a Lérida.

### LLEGADA DE FUERZAS

Han llegado a esta ciudad treinta y cinco guardias de Asalto destinados a esta plantilla.

El mando de dichas fuerzas está encomendado al teniente don Conrado López.

Según noticias recibidas la sección de Caballería de la Guardia civil destinada a Lérida se alojará en el antiguo cuartel de Caballería.

### MEJORA URBANA

Por disposición del alcalde gestor, don José Pujol Cercós, han dado comienzo las obras de construcción de urinarios en la plaza de la Libertad.

Serán subterráneos y en el departamento de caballeros se instalará un vestíbulo con limpiabotas, cuartos de baño y duchas. Además habrá lavabos.

Toda la instalación será de estilo moderno.

Los mismos servicios habrá en el departamento destinado a señoras, excepto el cuarto de duchas. — **CORRESPONSAL.**

## RADIOTELEFONIA

### PROGRAMAS PARA HOY

MADRID. — A las 20'15: Recital de canto, por José Anguerrí. A las 21'30: Sexteto de Unión Radio. A las 22'30: Transmisión desde un teatro de Madrid.

BARCELONA.—A las 20: Programa de discos selectos. A las 21'10: Romanza de zarzuela, por la tiple María Pla. A las 22: Comedia catalana "Un padre de familia".

BUCAREST.—A las 19'20: Transmisión desde la Opera Rumana.

MOSCOU.—A las 21'05: Emisión francesa. A las 22'05: Emisión española, "Nuestros delegados ante el micrófono".

PALESTINA.—A las 21: Recital de piano.

MILAN.—A las 19'45: "La novia vendida", ópera de Smetana.

POSTE PARISIEN.—A las 20'45: Concierto sinfónico por la Orquesta Nacional "Penélope", segundo acto. "Requiem", audición íntegra.

## LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy. — Severo, Severiano, Carpóforo y Victorino, mártires; Diosdado, papa; Claudio y Nicóstrato, mártires; Claro, presbítero; Mauro, obispo.

Cultos de hoy. — Corte de María: Se hace la visita a la Inmaculada Concepción.

Por la Obra de los Jueves Eucarísticos, por la mañana, comuniones conmemorativas en todas las iglesias donde se halla establecida la Obra, y por la tarde, a las cinco, en Santa Cruz, con sermón. También hay Hora Santa en Jesús Reparador, Colegio de Sordomudos y Ciegos, Santa Engracia, Padres Capuchinos, Casa de Convalecientes, oratorio de las Delicias y Madres Escolapias.

En las Mercedarias las Señoras de la Vela y Oración ante el Santísimo celebran sus cultos mensuales, con misa de comunión a las ocho, y por la tarde, a las cuatro, función con expuesto y plática.

Mes de las Animas. — Continúa este pladoso ejercicio, a las siete y

a las ocho, en los Padres Carmelitas; a las ocho, en Jerusalén, Santiago, Santa Cruz y Santa Engracia. La Cofradía de las Animas lo celebra en la iglesia de San Felipe, con misa de comunión a las ocho y media, y función por la tarde, a las cinco y media, con sermón esta primera decena por el R. P. Liborio Portolés, escolapio.

En San Cayetano, a las cuatro de la tarde, segundo día del triduo a San Andrés Avelino, con sermón por el R. P. Capalvo, escolapio.

Cuarenta Horas. — De ocho de la mañana a cinco de la tarde, en San Cayetano.

Mañana, en la misma iglesia. Adoración Nocturna.—A las diez de la noche, en la capilla de Padres Agustinos, haciendo la vela el turno séptimo (Sagrado Corazón de Jesús).

LE RECOMENDAMOS a V  
**LA BAYONESA**  
LA MEJOR SASTRERIA  
32 CERDAN 32

# GUÍA del ENFERMO

## RINON Y VIAS URINARIAS

**ANTONIO MARRACO**  
Riñón y vías urinarias  
Consulta de orce a una y de cinco a siete  
Plaza de la Constitución, 4  
Teléfono 51-54

## MEDICINA INTERNA

**L. OLIVARES**  
Medicina interna  
Consulta de cuatro a seis  
Contamina, núm. 18

## CIRUGIA INFANTIL

**DR. M. SUAREZ**  
Profesor de la Facultad de Medicina  
Medicina y cirugía infantil  
Independencia, 20. — Teléf. 15-78  
ZARAGOZA

## DENTISTAS

**IGNACIO ANSUATEGUI**  
Dentista  
Consulta de diez a una y de cuatro a siete  
Roda, 36, entresuelo

## ENFERMEDADES DE LA PIEL

**CLINICA MURO**  
Piel.—Venéreo.—Sifilis.—Matriz Impotencia  
Aplicación de los procedimientos más modernos  
Teléf. 46-76  
Mártires, 16 (Arco Cinegio)  
ZARAGOZA

## DIGESTIVO

**Reynaldo Melendo Cabrerizo**  
Médico  
Estómago-Intestinos-Higado-Rayos X  
Consulta, de 11 a 1 y de 4 a 6  
Independencia, 14, 2.º

**FARMACIA DR. FACI**  
abierta día y noche  
COSO 94. teléf. 1780

## Asociación de Labradores de Zaragoza

COSO, 104

### CAJA DE AHORROS

Intereses que abona

A la vista . . . .	3'50	por 100 anual
A seis meses. . .	3'60	" "
A un año . . . . .	4'00	" "
Cuentas corrientes . . . . .	2'00	" "

### ABONOS - SEMILLAS - INSECTICIDAS

Garantía absoluta de graduación y pureza. — Préstamos con garantía de trigo

DISPONEMOS DE SUPERIORES TRIGOS DE HUERTA PARA SIMIENTE

## BIBLIOGRAFIA

### "LOS DERECHOS INOBJETABLES DE BOLIVIA AL CHACO BOREAL", POR PEDRO GONZALEZ

Nos llega hoy este interesantísimo volumen "Los derechos inobjetables de Bolivia al Chaco Boreal", de Pedro González Blanco, en donde se aborda un problema que no ha perdido su actualidad sugestiva en los medios políticos internacionales.

Un folleto en que la pasión patriótica del autor no excluye el discurso razonado, el estudio profundo y la documentación más convincente y honrada.

En suma, unas páginas vibrantes, trazadas con una gran fuerza polémica y en las que palpita una convicción absoluta en favor de la tesis boliviana, que lleva al autor a esta afirmación categórica:

"Bolivia, fiel a sus tradiciones y a su nombre de bautismo republicano, fué siempre partidaria del arbitraje, que el Libertador preconizaba en la gran anfictionía panameña. Mas, desdichadamente, no basta seguir a Bolivia. Hay que defender los derechos sin transacciones ni generosidades, a sangre y fuego."

### "LA CARIDAD"

## Servicios que prestó durante el mes de octubre

A los comedores de esta Casa asistieron con el bono semanal que la misma facilita 395 pobres ancianos e imposibilitados; 1.460 personas, en su mayoría obreros parados y transeúntes, a los que por medio del volante del delegado de Asistencia Social se les sirve también comida y cena gratuitamente; 450 niños de la escuela-asilo, los que, además de la comida y merienda, reciben completa instrucción.

En su asilo-cuna ha sido atendido, con los cuidados y alimentación que su edad exige, un promedio diario de 35 niños, y procedentes de la Junta de Protección de Menores, Tribunal Tutelar y Pensionistas han recibido idénticos servicios 80 asilados.

El total de raciones suministradas por todos los conceptos ha sido de 38.914.

Donativos recibidos en el mes: Don Germán Sancerni, 25 pesetas; don Esteban Pérez, 250; don Pedro Bernad Soláns, 100; niños Jesús, José y María Pilar Aznar, 5; don Julio Herrero Fernández, 50; una persona anónima, 100; don Julio Juncosa, de Madrid, 50; don Bernabé Moreno, 15; don Eduardo Gutiérrez, 50; señora viuda de J. Beltrán, 50; retirado del cepillo, 61'65; idem de la hucha del Mercado, 33.

D. Pedro Bernad Soláns, un cesto de fruta y 15 kilos de harina; don Victorio Mazzolini, 1.000 bollos (bolas de Berlín); don Ramón Más, una caja de barquillos.

## NOTICIAS MILITARES

### ASCENSOS EN EL ARMA DE INGENIEROS

A subteniente: Los subayudantes don Adrián García Sánchez, don José Alvarez, don Ramón Ferrer, dos Blas Pérez Negro, don Angel Brafo y brigadas don Benito Merino, don Antonio Olliver, don Cipriano Gil, don Alfonso Dotor, don Julio Muñoz, don Luis Maza, don José Lorente y don Faustino Robledo, con destino, respectivamente, en los batallones de Zapadores número 5 y Pontoneros.

### AL SERVICIO DE OTROS MINISTERIOS

Oficiales de Infantería nombrados para prestar servicio en el Cuerpo de Seguridad:

Capitanes: Don Juan Peña Peñalver, del regimiento de Carros número 2; don Juan Ramírez Dabán, del batallón de Montaña número 3; don Juan Simavilla Vázquez, del regimiento de Carros número 2, todos en la provincia de Zaragoza.

Tenientes: Don José Vilches Arenas, del regimiento número 14, y don Eduardo Fernández Rubio, del regimiento de Carros número 2, en la provincia de Zaragoza.

### SERVICIO DE PLAZA PARA HOY

Guardia principal, regimiento Caballería número 1.

Parada, Infantería números 5 y 22 y 9.º Ligero.

Jefe de día, comandante de Zapadores don José Arce.

Imaginería, comandante de Infantería número 22 don Rogelio Gorgojo.

Visita de Hospital, segundo capitán de Zapadores.

Juez de guardia, comandante de Infantería don Fernando Caturia.

### ESTADISTICA

## Intereses regionales

Durante el pasado mes de octubre, la Caja de Previsión Social de Aragón ha verificado los siguientes pagos a beneficiarios de:

Fondo de capitalización, 19.339'53 pesetas.  
Idem de pensiones, 15.380'06 idem.  
Idem de dotes, 11.207'98 idem.  
Bonificaciones del Estado, 8.400 idem.  
Pensiones de accidentes, 5.766'92 idem.  
Total, 60.094'49 pesetas.

### SEGURO DE MATERNIDAD

Pagado por subsidios de lactancia, 1.820 pesetas.  
Idem por indemnizaciones de desces, 6.396 idem.  
Idem a médicos por intervenciones y visitas, 525 idem.  
Idem a Matronas, 960 idem.  
Idem a farmacéuticos (recetas y ajuares sanitarios), 255'50 idem.  
Idem a las aseguradas, en concepto de compensación sanitaria, 86 idem.  
Total, 10.042'50 pesetas.

### PRESTAMOS CORPORATIVOS

Al Ayuntamiento de Cariñena, 69.643 pesetas.  
Al Ayuntamiento de Aguarón, 13.400 idem.  
Al Ayuntamiento de Binaced, 70.000 idem.  
Total, 153.043 pesetas.

## Almorranas, Varices, Ulceras

Cura radical

### SIN OPERACION

## JAIME LEDESMA

Especialista del Hospital de la Cruz Roja, en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sifilis

ALFONSO I, 16, pral. Consulta 11 a 1  
ZARAGOZA

# Toros.-Teatros.-Cines.-Otras noticias

## NOTAS TAURINAS

### NUEVO COMPAÑERO

Compañero, en crítica taurina. Nada menos que Antonio Márquez.

Este gran torero, alejado de los ruedos, ha sido invitado a colaborar en un diario madrileño, en el cual comentará cuanto concierna a los que son sus excompañeros.

Márquez ha comenzado por hacer unas manifestaciones que le pidió otro periodista. Y sus palabras han rebosado discreción y más aún: talento crítico. Porque ha dicho que lo que más le interesa en este momento es Belmonte, el arte del que ha surgido de nuevo con grandeza extraordinaria superada en cada actuación.

Nos complace mucho, extraordinariamente, que el gran extorero salga al ruedo periodístico. Más todavía al saber que comenzará por hablar, en cada artículo, no del torero, sino del toro. ¡Como que es el principio de la crítica! ¡Como que desde hace años nosotros hemos hablado siempre del toro, porque si el espectador no conoce las condiciones del astado mal puede saber si el torero ha estado bien o merece censura!

En ello está el motivo de la diferencia, frecuente, demasiado frecuente, entre el crítico y el lector. Si el crítico habla con lealtad.

### NOVILLERO EN CONVALECENCIA

El novillero Luca de Tena, herido gravísimamente en Sevilla hace unas semanas, ha sido dado de alta. O llegó ayer a Madrid o llegará en día inmediato.

### PAGES MARCHA A DESCANSAR

Eduardo Pagés dice que marcha a París a descansar una temporada. Después de los disturbios que motivó contra la Unión de Ganaderos parece que necesita descanso... y que la cuestión quedó zanjada en conversaciones de las que nadie ha dado cuenta.

Tres corridas le han sobrado de las que adquirió para sus compromisos desde que quedó separado de la Empresa de Madrid.

Al año que viene estarán los toros más gordos y más duros y, claro está, los matarán diestros modestos, muy modestos.

### BARRERA Y AMERICA

Vicente Barrera embarcará mañana para América. De Coruña marchará a Buenos Aires y desde la capital de la Argentina hará el viaje por tierra hasta Lima.

Magnífica excursión. En Lima toreará cinco corridas, la primera el 2 de diciembre.

Después se trasladará a Venezuela, donde intervendrá en tres funciones, los días 19, 20 y 21 de enero. Las tres se darán en la plaza de Maracay.

bo de salir al escenario al final del primero y tercer acto para agradecer los cariñosos aplausos del público.

### PABLO CISTUE DE CASTRO DE TELON AFUERA

Después de tres años de estar ausente de la escena ha hecho su reaparición en el Teatro Fuencarral el notable barítono Emilio Sagi-Barba, con la popular zarzuela "La del Soto del Parral".

Su éxito fué extraordinario. El público, que llenaba por entero la sala en su homenaje, le aclamó como en sus mejores días.

\*\*\*

En la Junta general extraordinaria celebrada por la Sociedad de Autores Dramáticos fueron nombrados socios de honor don Miguel de Unamuno y don Manuel de Falla.

\*\*\*

He aquí las novedades teatrales de esta semana en Madrid:

Jueves, 8.—En Lara, "Memorias de un madrileño", de don Jacinto Benavente.

Viernes, 9.—En el Beatriz, la comedia de César González-Ruano "La luna en las manos".

En el Benavente, la de José Gutiérrez Navas, "¡Arriba!".

En el Fuencarral, el sainete de Ramos de Castro y Carreño, con música del maestro Sorozábal, "La del manojito de rosas".

Sábado, 10.—En el Calderón, la zarzuela de Arturo Cuyás de la Vega, música del maestro Guridi, "Mandolinata".

En Price, inauguración de la temporada de circo.

### GACETILLAS

#### TEATRO PARA NIÑOS Y OBRAS DE GRAN EXITO

**Principal.** — La aplaudida Compañía de Pepita Díaz de Artigas y Manuel Collado dedicará a los niños la primera sección de hoy, jueves, poniendo en escena una de las de más divertidos espectáculos de aventuras infantiles de Magda Donato y Salvador Bartolozzi: "Pinocho, en el país de los juguetes".

En la matinée extraordinaria se dará la segunda representación de la comedia de López de Haro "El secreto de Lady Klaverson", estrenada anoche.

Y por la noche se reprisará una comedia de los hermanos Alvarez Quintero: "Juanito Arroyo, se casa".

#### LOS ESPECTACULOS RATOU-CHEFF

**Gran Teatro Iris.** — El sábado debutará en este teatro la troupe de artistas liliputienses "Ratoucheff", que dirige un diminuto artista ruso, Mr. André, célebre en Europa por haber actuado en los mejores coliseos. Se trata de un espectáculo dinámico, original, atrayente, que ofrece el máximo interés para niños y para personas mayores, y que ha logrado en Madrid, Barcelona y otras capitales españolas triunfos resonantes. Hay cuadros de fantasía magníficamente puestos, y otros de conjuntos artísticos que cautivan igualmente por su plasticidad que por su interpretación, sin olvidar escenas cómicas a cargo de Mr. André y los liliputienses.

#### SIGUE PROYECTANDOSE CON EXITO INSOSPECHADO LA MAGNA SUPERPRODUCCION "CANCION DE CUNA", POR DOROTHEA WIECK

**Salón Doré.** — En las sesiones de ayer alcanzó si cabe, aún mayor éxito esta bellísima superproducción Paramount que en el día de su estreno. El distinguido público llenó otra vez por completo el Doré, y después de cada sesión sólo oímos comentarios muy favorables.

Una película que no se parece a ninguna; un canto emocionado al amor maternal que reside en el corazón de toda mujer... también en el corazón de las monjas. La figura delicada de Sor Juana de la Cruz, profundamente sentida por...

alemana Dorothea Wieck, conserva íntegramente la preciosa calidad espiritual de la obra original de Gregorio Martínez Sierra.

No hay palabras que puedan expresar la belleza y la ternura de "Canción de cuna"; para sentir las, entenderlas y apreciarlas hay que admirar tan extraordinario film. ¡Siga usted este consejo nuestro y verá una película que difícilmente olvidará!

#### "¿PARA QUE QUIEREN USTEDES TRABAJAR?", DICEN STAN LAUREL Y HARDY

**Cinema Alhambra.** — Y es que ellos opinan que el trabajo es algo "demodé", algo que "ya no se lleva", y a cada instante se preguntan: "¿Por qué trabajar?", que es el título de la producción que hoy se estrena en la pantalla del favorecido Cinema Alhambra.

Cuando Stan Laurel y Oliver Hardy hacen esta pregunta hay que suponer las cosas que se les pueden ocurrir para evitar el trabajo y la comicidad que representa llevar a la práctica esos propósitos.

#### NO QUEREMOS HABLAR DE "LA BATALLA", PORQUE PREFERIMOS QUE HABLEN LOS CRITICOS

**Cinema Goya.** — Los críticos, que han dicho cuanto se puede decir de una obra de arte; los críticos, que en todos los periódicos de Madrid han afirmado es "La batalla", sin disputa ninguna, la mejor película del año; los críticos, que al aludir a esta cinta nos dicen textualmente: "Formidable y genial cinta, interpretada por Annabella y Charles Boyer, que merecen toda clase de elogios por la acertada intervención que respectivamente hacen de sus papeles. "La batalla", además de ser un film de extraordinario interés y emotividad, contiene cuantos elementos puedan dar realce a una producción cinematográfica, y si a esto se le añade una dirección de reconocidos méritos arrojará todo un resultado altamente satisfactorio para la Casa editora".

Esto dicen los críticos, entre otras cosas todavía más elogiosas, de esta película que actualmente se proyecta en el suntuoso Cinema Goya, y dicen algo parecido de "La casa de Rostchild", película que se proyectará en fecha próxima en el mismo salón.

## LA CARTELERA

**Teatro Principal.** — Compañía de comedias Díaz de Artigas-Collado. A las cuatro, "Pinocho, en el país de los juguetes".

A las seis y media, "El secreto de Lady Klaverson".

A las diez y media, "Juanito Arroyo, se casa".

**Teatro Circo.** — Temporada cinematográfica.

"El desaparecido", por Enrique Rambal, Trini Morón y Fortunio Bonanova. Hablada totalmente en español. Último día.

**Aristocrático Salón Doré.** — "Canción de cuna", por Dorothea Weick, Evelyn Venable y Kent Taylor. Hablada en español, por dobles.

**Cine Victoria.** — Salón de moda. "Doña Francisquita", por Raquel Rodrigo, Matilde Vázquez, Antonio Palacios, Fernando Cortés y Félix de Pomés. Hablada y cantada totalmente en español.

**Gran Teatro Iris.** — Compañía de liliputienses, con Mr. André, que mide 65 centímetros de altura. Debut, el sábado.

**Monumental Cinema.** — Conde Aranda, 32. "El proceso Dreyfus". (Estreno). Sesión continua desde las cinco.

**Cinema Alhambra.** — El salón predilecto del público distinguido.

"¿Por qué trabajar?", por Stan Laurel y Oliver Hardy. (Estreno). Sesiones a las cinco y siete; continua desde las nueve.

**Frontón Cinema Jai Alai.** — "El fantasma de Crestwood", por Ricardo Cortez y Karen Morley. Último día. Sesión continua.

**Teatro - Cine Goya.** — El más confortable salón de espectáculos. "La batalla", por Annabella y Charles Boyer. Sesiones a las cinco, siete y once.

**Iris Park.** — Desde las tres, sesión continua de cine mudo: "El asalto a la caravana" y "Novela vivida".

**EL NEGRO QUE TENIA EL ALMA BLANCA**  
LA DELICULA DEL AÑO

## LOS TEATROS Y LOS CINES



Stan Laurel y Oliver Hardy en una divertida escena de "¿Por qué trabajar?"

### PRINCIPAL

#### "EL SECRETO DE LADY KLAVERSSON". — (ESTRENO)

Rafael López de Haro, popular y fecundo novelista, hace de tiempo en tiempo sus escapadas al género teatral; esto no tiene nada de particular, porque en el campo de la literatura no hay coto cerrado para nadie, y todos pueden abordar los géneros que tengan por conveniente. Lo que no se puede hacer si se pretende — como es lógico, que la obra responda al intento, o, lo que es lo mismo, que sea comedia lo que se quiso que lo fuera, hacer un género con la técnica y el propósito de otro. Y el señor López de Haro al dejar lo suyo, o sea el descansar de la novela para pasarse al teatro, lo hace con todo el bagaje de su espíritu analítico, y sin poner barreras al amplísimo horizonte del novelador, que tiene un extenso margen de libertad para dialogar, describir, pintar caracteres y llevar la acción por donde le parezca más conveniente.

"El secreto de Lady Klaverson" es una novela escenificada, y sólo en la apariencia del diálogo, falto, como el desarrollo temático, de teatralidad. El asunto de la trama le altos ne-

gocios entre financieros más o menos puros y hombres de presa, entremezclada esa intriga con un episodio amoroso, logra mantener el interés y una curiosidad algo así como de novela policíaca en el primer acto, decae bastante por su falta de dinamismo en el segundo, para llegar al desenlace con frialdad.

Nos parece que si en la obra, que es de dimensiones bastante extensa en sus tres actos, se hicieran cortes prudentes en el diálogo, hasta hacerlo dinámico, en la supresión de cuanto es hojarasca, podría lograrse una comedia que aunque no tuviera más altos valores sería entretenida.

La obra era estreno en Zaragoza, y esto puede excusar alguna languidez (como de no estar del todo dominada) en la interpretación. En este reparo no cuenta Josefina Díaz de Artigas, muy impuesta del personaje, segura en las situaciones y buena actriz siempre, ni Ricardo Juste, excelente actor de carácter; pero sí Manuel Collado, que nos lo encontramos anoche desplazado abusando de la brusquedad en las situaciones. Bien, Pedro F. de Cuenca, y discreta Monserat Blanch; Luisa Jerez hizo un breve papel con precisa sobriedad.

El autor, señor López de Haro, hu-

## ASALTARON EL AYUNTAMIENTO DE AZUARA

### Los ladrones dieron un "golpe" en falso

Durante la noche del 6 al 7 del actual (noche en que reinó un viento huracanado) violentaron la puerta de la Casa Ayuntamiento. Una vez en el salón de actos hicieron lo mismo con las puertas de la secretaría del Ayuntamiento y del Juzgado, revolviendo todo de mesas y cajones y llevándose de la primera unas 260 pesetas, de ellas 50 de la suscripción abierta a favor de la fuerza pública, diez sellos de Correo y ocho lapiceros; dejáronse un pliego de sellos móviles y unas cuantas estampillas. De la oficina Juzgado

nada se llevaron por la sencilla razón de que nada había.

Se comenta la audacia de los amigos de lo ajeno, puesto que ni se tomaron la molestia de apagar las luces de la plaza en que está enclavado el Ayuntamiento; la documentación ha sido respetada.

El golpe no les debió salir como querían, puesto que esperarían encontrar unos miles de pesetas producto de la recaudación de los impuestos municipales, que terminó la víspera.

La Guardia Civil ha entrado en acción.—CORRESPONSAL.

## NOTICIAS GENERALES

**DEMOGRAFICAS.** — Nacimientos: Concepción Balaguer Gracia, Carlos Ballover Baquero, Julia Fernández Bielsa, Manuel Peiro Serrano, Angel Guerrero Cueva, José Izaguirre Artiga, Arturo Gracia García, Rafael Domínguez Boluda, Carlos Pardo Solórzano, Román Montañés Enfedaque, Luis Ibáñez Aguilar y Felicidad Ramón Tremps.

Defunciones: José Ferrer, de setenta y seis años, San Félix, 7; Benita Fernando, de seis años, Villama-

siete años, plaza de San Braulio, 10; Francisco Arnal, de veintiséis años, Montañana, 226; Jesús Lahuerta, de veintisiete años, Azoque, 86.

**HALLAZGOS EN LA VIA PUBLICA.** — En la Oficina de la Policía se halla depositada una llave, que le será entregada a quien acredite ser su dueño.

También en la Oficina de la Policía Urbana se dará razón de dónde se halla depositado un saco de carbón, recogido en la vía pública, el cual será entregado a quien acredite ser su

# POLIORAMA DEPORTIVO

## Italia e Inglaterra, frente a frente

Noche del mes de junio. Acaban de terminar aquella tarde en el Stadium nacional de Roma los últimos hechos del campeonato mundial de fútbol organizado por Italia. Los azules, tras una lucha llena de incidencias y dificultades, han sido hace unas horas proclamados campeones del Mundo.

El general Vaccaro, delegado del Estado y presidente de la Federación, ha reunido en una cena a lo más destacado del fútbol internacional. Allí está el astuto e inteligentísimo Hugo Meils; Mauro, el influyente federativo italiano; Berasi, el organizador de la competición; Fischer, el húngaro; Kimet, presidente de la F. I. F. A.; Bauwens, Pelikan, etc., etc.

Hemos tenido el honor de ser invitados, y a las conversaciones asistimos con verdadera curiosidad. Es la hora del café, y el ingeniero Sani, presidente del Comité de Arbitros, da rienda suelta a su satisfacción:

—Estoy satisfecho—dice—, pues mi país acaba de ver realizado el sueño de su vida. Ser campeones. Ahora nos queda otra cosa a realizar para ser completamente felices.

—¿Y es?—preguntamos.  
—Vencer a Inglaterra o, cuando menos, empatarles. En el próximo mes de noviembre hemos de jugar en Londres, y nuestra responsabilidad allí como campeones mundiales pasa de lo normal, pues es de suponer que los ingleses quieran demostrar que son los mejores.

—¿Ustedes creen en el éxito?  
—Es muy difícil vencerlos a domicilio, y más aún durante la época en que se juega. Pero esté usted seguro de que Italia procurará representar su título con todo decoro y de que, si caemos, será después de una gran lucha.

Y Federico Sani termina de esta forma:

—Si perdemos, ¡qué le vamos a hacer! Pero, si ganamos, demostraremos al mundo que nuestro título fué conseguido en forma legal, pese a todas las campañas que la Prensa extranjera viene haciendo.

Ya estamos a pocos días del encuentro sensacional Italia-Inglaterra. La Prensa de los campeones hace ya varias semanas que inició la campaña violenta contra la fecha señalada por los ingleses para el partido, juzgándola una verdadera encerrona.

Niebla, barrillo, temperatura bajísima, todo lo que han dicho los rotativos italianos, sin que al otro lado del Canal hicieran gran caso.

Italia intentó el aplazamiento o, cuando menos, que los ingleses se comprometan a devolver la visita dentro de la presente temporada.

Una comisión deportivo-diplomática, capitaneada por el seleccionador Victorio Pozzo, nuestro viejo amigo, se ha entrevistado en Londres con la Federación británica.

Resultado completamente negativo, pues Inglaterra les ha dicho, poco más o menos: "¿No son ustedes campeones del Mundo? Pues entonces no creo que el jugar con niebla, frío o barro pueda asustarles. Además, recuerden que nosotros, cuando ustedes nos señalaron el mes de mayo en Roma, nada les dijimos del calor que nos aguardaba."

Y Mr. Rous, secretario de la Federación, terminó la entrevista, según nuestras referencias, diciendo:

—Así es que lo sentimos mucho; pero el aplazamiento es completamente imposible, y el acudir a Italia esta temporada también, comprometiéndonos únicamente a lo antes que se pueda, y en años próximos, hacer un hueco para jugar donde ustedes lo deseen.

Ante esta situación, ¿qué podían

hacer los enviados especiales? Lo que han hecho. Bajar la cabeza, aceptar todo y embarcar para Italia. Porque lo contrario hubiera equivalido, además de a una deserción, a declarar públicamente que no estaban seguros, ni mucho menos, de repetir fuera de los campos italianos lo que en éstos hicieron no hace cinco meses. No había más remedio que acudir a Londres, como mal menor y pensando en el quién sabe...

Inglaterra, a través de su Prensa, no ha concedido, sin embargo, una importancia decisiva a su pelea con los campeones del Mundo. Por el contrario, los periódicos italianos llenan a diario sus columnas de fervores patrióticos, encaminados a exigir a sus directores las mayores garantías para el cumplimiento del compromiso.

Los jugadores italianos no jugaron ya partidos oficiales hasta después del 14 del actual. Victorio Pozzo, asesorado por Hugo Meils, buen conocedor del fútbol británico, ha escogido escrupulosamente la "squadra" que ha de batirse en la difícil pelea de Londres, la cual "squadra" está confinada en algún pueblecito. Hacer buen papel contra Inglaterra es la pesadilla de los deportistas italianos.

¿Para quién el éxito? Nosotros, aun reconociendo la gran clase deportiva de Italia, no tenemos ninguna duda. Mucho menos, después del encuentro País de Gales-Inglaterra, que ha señalado, a juicio de muchos críticos, una etapa de resurgimiento futbolístico en la Gran Bretaña. Los hombres del otro lado del Canal deben vencer tras fuerte resistencia. Así lo creemos honradamente y con nosotros una gran parte de la afición mundial. Pero ya queda poco para salir de dudas.—PEDRO ESCARTIN.

## El Arenas, campeón regional

Aun cuando quedan algunos partidos por celebrar del campeonato regional de segunda categoría, el Arenas, al vencer el pasado domingo al Discóbolo, ha renovado nuevamente su título de campeón del grupo.

Merecidísimo a todas luces, pues a lo largo del torneo ha demostrado ser el equipo más regular y, desde luego, el más destacado favorito.

Sin perder partido alguno ha llegado al final del campeonato y esto es una prueba palpable de la justicia con que ocupa el primer lugar en la clasificación.

En virtud de ello tendrá que jugar un nuevo torneo con los campeones de su categoría del Centro y Cantabria, para decidir quién de los tres ha de tomar parte en la Copa de España y disputar con el sexto clasificado de la Mancomunidad el ascenso a la categoría superior.

Por su entusiasmo y buena pre-



Fernando Crespo, el campeón aragonés de los moscas, quiere pasar al campo profesional. Su primera prueba la sufrirá el próximo sábado, sobre el "ring" del Frontón Cinema, donde Juan Moreno, el destacado pugilista castellano, "le dirá" si puede aspirar a llevar a cabo con éxito tal pretensión.

paración esperamos hagan un excelente papel en los próximos partidos que se les avecinan, de indudable trascendencia, que han de interesar profundamente a la afición aragonesa.

Enhorabuena a todos y especialmente a su presidente, don Joaquín Gasca, cuyo bien probado cariño al Arenas se ve compensado con el entusiasmo sin límites de sus presididos.

A las once de la mañana del domingo, en el campo del Amistad, se celebró el partido Arenas-Discóbolo.

El juego no tuvo relieve alguno, pues, como presuñamos, el Arenas venció sin dificultades por 3 a 1.

De todas formas el Discóbolo se mantuvo muy bien, a base de tenacidad y entusiasmo. El Arenas se limitó a asegurarse la victoria sin necesidad de emplearse a fondo.

La primera parte terminó unó a cero, marcado por Escuer.

En la continuación consiguió dos goals más, obra de Escuer y Navarro. El Discóbolo consiguió el suyo en

un acoso a la meta de Almunia, siendo su autor el centro delantero.

Arbitró bien Duce, y los equipos fueron:

Arenas.—Alrunia; Trigo, Peralta; Arilla I, Romeo, Arilla II; Carranza, Navarro, Ernesto, Escuer y Ruiz.

Discóbolo.—Labrador; Costa, Nazario; Alvarez, Tomás, Morales; López, Gómez, X., Violeta y Aybar.

## Rebotes de la cancha

Hemos vuelto a ir al Frontón Aragonés con aquella satisfacción de los mejores tiempos. Sobre la cancha dos antiguos conocidos que tuvieron siempre nuestra sincera estima: Argárate y Ulacla II, dos delanteros que formaban en la vanguardia de aquel cuadro que levantó y mantuvo una afición pura y alegre. Además cuatro nuevas figuras: Gabriel, Ibarlucea, Maguregui y Vicente. Entraba con ellos en la cancha de la calle de Bilbao un tono, un colorido que echábamos en falta desde hace mucho tiempo, sin que esto implique reticencia molesta para los modestos muchachos — algunos con madera y estilo — que están llevando la temporada.

Tres veces hemos visto actuar a Argárate tres partidos desiguales, en que el notabilísimo delantero no ha dado el rendimiento que esperábamos, después de una ausencia que juzgáramos había de significar un progreso visible en su juego. Bien es verdad que en sus dos últimos partidos tuvo enfrente a un enemigo difícilísimo; este Gabriel desconcertante, que nos ha hecho saborear una magnífica escuela de sabiduría y de precisión. Argárate ha tenido destellos de su clase indudable, y siempre, ese entusiasmo por la victoria que tanto le agradece. Le tenemos anotadas jugadas brillantísimas en contestación a la cesta de Gabriel que al buscar la rassa al ancho, la carambola, encontraba siempre la contestación oportunísima de su contrario. Nos ha parecido ver que Argárate ha perdido energía en su pegada, aquella pegada impresionante, quizá su mejor característica.

Ulacla II ha tenido mala suerte. Le vimos medio partido; una lesión le obligó a retirarse del cemento. Unos pocos tantos no nos permiten enjuiciar. Creímos, sin embargo, ver en él una mejor colocación y un estilo más reposado, un juego mejor concebido.

La revelación ha sido Gabriel. Venía precedido de un prestigio que ha quedado bien firme a lo largo de sus dos actuaciones. Es un jugador magnífico, de enormes recursos, que posee, además de una maravillosa visión del juego, un precioso encesto y un juego de muñeca excepcional. Sobre la pegada, sobre la colocación, so-

bre el estilo, está su virtud de dirigir el juego con serenidad y cerebro y su precisión para llevar la pelota a donde le dicta su rápida concepción de la jugada, y llevarla con todo el veneno de efectos, ángulos y pared.

Nuestra impresión ha sido inmejorable. En Gabriel hemos visto la promesa de un fenómeno caro y espectacular.

Ibarlucea es un gran zaguero, preciso en la colocación, fuerte en la pegada y muy efectivo. Maguregui es un zaguero seguro, voluntarioso; entra a la pelota con una valentía que suple con ventaja pequeños defectos de colocación y de agilidad. Vicente a través de una actuación gris, nos ha dejado la impresión de ser un jugador a quien todavía le faltan muchas cosas, pero en el que hay cierta pegada y un estimable entusiasmo. — PEPE BANDERAS.

## Ascensos y descensos

Queda así la clasificación en el Grupo Central, después del partido Nacional-Racing que anteayer se jugó en El Parral:

CLUBS	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Madrid . . . .	11	9	0	2	38	11	18
Racing . . . .	11	6	1	4	32	24	13
Athletic . . . .	10	4	4	2	30	20	12
Nacional . . . .	10	4	2	4	24	28	19
Zaragoza . . . .	10	4	1	5	16	26	9
Valladolid . . . .	10	2	2	6	12	22	6
Logroño . . . .	10	2	0	8	13	38	4

## Anuncios económicos

### VENTAS

CASA AZNAR. Aceitunas, pepinillos, escabeches, coccos. Para reventa precios especiales. San Pablo, 32.

TALADROS ocasión, para banco movimiento por coorea, para taladrar hasta 10, y otro 16 mm., nuevos; precio económico. Jesús Casaus, representante. Soberanía Nacional, 2, primero.

VENDO pollas Leghorn, poniendo y a punto de poner. Camino San José, 60, "torre".

### FINCAS

VENDO solar Conde Aranda, a propósito edificar casa, 175 pesetas metro Otro con plano, todos gastos pagados. "Torre" cambiaría por casa. Terreno, 2.800 metros, 12 pesetas uno. Dos casas reformadas, con plano, 22.000. Casa siete inquilinos, 10.000. Méndez Núñez, 35, entresuelo. Teléfono 15-05.

"TORRES", campos y dehesa sin arrendatarios, para tomar inmediatamente posesión, término Zaragoza, se venden. Permítanse casas de buena renta por fincas rústicas. Razón, Coso, 3, principal izquierda.

NO CONTRATE construcción piso. Cómpreme el segundo derecha, Zurita, 16. Tratar, Méndez Núñez, 16, principal izquierda, de cinco a siete.

### VARIOS

OPORTORES: Certificados de penales en 24 horas. Presentación instancias. Certificados de últimas voluntades. Paentes marcas. Obtención de documentos en Centros oficiales. Coso, núm. 81, primero. C. I. J. C. A.

## Banco de la Propiedad

Sucursal de Zaragoza

**CAPITAL . . . . . 10.000.000 ptas.**

**Administración de fincas. • Créditos con garantía de las mismas. • Anticipo de alquileres. • Compra-venta de valores. • Descuento de cupones. • Cuentas de crédito con garantía de valores**

**Cuentas corrientes. • Tipos de interés**

A la vista .....	2	%	anual
------------------	---	---	-------

**OPERACIONES DE AHORRO:**

Imposiciones a plazo de 3 meses .....	3	%	id.
Imposiciones a plazo de 6 meses .....	3'60	%	id.
Imposiciones a 12 meses o más .....	4	%	id.

**Agencia de Préstamos para el Banco Hipotecario de España**  
(Préstamos hipotecarios amortizables a largo plazo)

**Oficinas: Plaza de Castelar, núm. 9. • Teléfono 47-32**

# Comentarios e información regionales

## INTERESES DE MUEL

### Una conversación con don Miguel Domingo

EL SECRETARIO QUE SOLICITO SU JUBILACION

—¿Qué motivos impulsaron a usted para pedir su jubilación en su cargo de secretario del Ayuntamiento de Muel?

—Motivos de salud; ¿qué otros podían impulsarme sabiendo el cariño que profeso a Muel y lo mucho



que me ha interesado siempre y me sigue interesando todo lo que con Muel tiene relación? El hecho de haber vivido 29 años consecutivos; el ser todas mis hijas de Muel y el haber defendido siempre con absoluta lealtad e interés—cumpliendo con mi deber—cuantos asuntos y cuestiones han afectado a la localidad

y a sus habitantes, es la mejor confirmación de lo antedicho.

—Posteriormente, ¿ha iniciado usted alguna gestión de carácter amistoso, con el fin de evitar el pleito contencioso-administrativo?

—Posteriormente a mi solicitud de jubilación traté de evitar el pleito (llamémosle así) y los gastos que éste había de ocasionar. Al alcalde, señor Loshuertos, y a un concejal les manifesté que me tenían a su disposición.

El día 5 de agosto de 1931 asistí a una sesión del Ayuntamiento; en ella pedí que el reconocimiento lo hiciera el médico titular. El Ayuntamiento no lo creyó necesario, pues le bastaban —dijo— las certificaciones facultativas anteriormente presentadas, que acreditaban encontrarme enfermo; terminada la sesión, y en el terreno amistoso, tuve un cambio de impresiones con los señores del Ayuntamiento; en la conversación les expuse que me dolía grandemente la negativa a conceder-

me la jubilación, no comprendiendo cómo, concediéndomela las leyes, la Corporación la negaba; y que en mi deseo de evitar el pleito contencioso-administrativo, proponía que sometiesen el asunto a los cinco letrados que el Ayuntamiento designase como de mayor confianza, además de hacer la misma consulta, por escrito, al "Consultor de los Ayuntamientos" y a la "Administración Práctica", y que, conocidos estos informes, tomasen el acuerdo conforme de los mismos resultase. Todos los señores concejales aceptaron como buena y desinteresada mi proposición, prometiendo llevarla a la

#### MINAS DE CARBON LUCERO LUCRECIA

Es el mejor carbón para usos domésticos. Servicio a domicilio y estaciones. Precios: Galletilla, 8 pesetas, y galleta superior, 10 pesetas los 10<sup>o</sup> kilos.

Oficinas, Paseo Pamplona, 12, 2.<sup>o</sup>  
Teléfono 44-23

#### ORTOPEDIA PRESERVATIVOS

Plaza de San Roque, N.º 1  
(junto a Valenzuela)

#### El Banco Hipotecario de España

Lleva prestados desde su fundación más de  
**Dos mil millones de pesetas**  
Es el Banco a donde acude todo propietario de  
**Fincas rústicas y urbanas**  
Por las grandes facilidades que da para realizar sus préstamos.  
Informes gratuitos. Pídale al agente:  
**D. ANSELMO GRACIA FORCES**  
Alfonso I, número 12, entresuelo.—ZARAGOZA.—Teléfono 45-51

práctica, pero, ignoro por qué causas, no lo hicieron.

—Actualmente, ¿cuál es su posición en este asunto?

—Como el asunto se encuentra en el Tribunal Supremo, consecuencia de la apelación interpuesta por el Ayuntamiento, contra la sentencia dictada por el Tribunal provincial de lo Contencioso-administrativo, que me concedió la jubilación, mi posición no es, ni puede ser otra, que la de esperar tranquilamente la resolución y el fallo que en su día pronuncie el más alto Tribunal de la nación.

—No obstante hallarse usted alejado del cargo de secretario, ¿recibe usted algunas visitas de vecinos de Muel, que requieren su consejo para encauzar sus asuntos?

—Claro que sí, bastantes. Y el recibir a los de Muel en mi casa es para mí una gran satisfacción.

—¿Volvería usted a desempeñar la secretaría de Muel?

—Si mi salud me permitiera su desempeño, sin titubear, con la mayor alegría, volvería a hacerme cargo de ella, a seguir defendiendo sus intereses, a vivir en mi pueblo querido. Diga usted que Muel dispone de mí, y que una de las mayores satisfacciones de mi vida será poder ser útil en alguna forma al que siempre llamaré "mi pueblo".

#### NUESTRO COMENTARIO

En este asunto mantenemos nuestra posición, y ante nada ni por nada rectificamos cuanto hemos dicho. Y ahora preguntamos: ¿Volverá el señor Domingo a la secretaría del Ayuntamiento de Muel?

Como no cultivamos la intriga, sino que nuestro proceder tiene esencias de diaphanidad, la interviú queda hecha para que el vecindario juzgue en consecuencia.

J. SANCHEZ CARRASCON

#### ARAGON INDUSTRIAL

### Calamocha pronto tendrá una fábrica de leche condensada

Hace unos días que teníamos referencias de la posible instalación en esta villa de una fábrica de productos lácteos, cuya producción principal será la leche condensada.

Nada quisimos adelantar a nuestros lectores, no por desconfiar de la veracidad de nuestras noticias—que, por cierto, venían de buen origen—, sino porque faltaban algunos pequeños detalles para que el asunto tomase estado público.

Hoy, que aquellas iniciativas se han convertido en realidad patente, podemos publicar la grata nueva, ya que representa para Aragón una nueva industria y para la ribera del Jiloca, y especialmente para Calamocha, un beneficio incalculable.

Veamos algunos datos que nos ha facilitado la Empresa:

La S. A. "Productos Lácteos de Manléu" (Barcelona), de la cual es gerente don Salvador Claveras Roca, perito químico, tiene establecida allí su fábrica, elaborando las marcas de leche "Nuría", "La Masía" y "La Regina", y cuyos productos son bien conocidos en España, sobre todo en Levante, la Mancha y Andalucía.

El espíritu comercial de su Consejo de Administración, no mermando ni retraído en estas horas de impaciencia social por que atraviesa España, quiere dar más impulso a su capital, aumentando la producción y, por tanto, el consumo, que se hará extensivo también al centro de la Península y en especial a Aragón.

Pero en lo que no cabía duda era respecto de su belleza ardiente, brillante, de mujer de los países soleados de esta raza en que la sangre de Grecia y de Africa se mezcla a la sangre italiana.

Bastante alta, bien formada, de aspecto vigoroso, sin estar gruesa ni tener formas masculinas, como sucede con demasiada frecuencia a las que se ha convenido en llamar "buenas mozas"; llevaba ese traje napolitano que tiene tanta gracia y originalidad y que, desgraciadamente, no se encontrará dentro de poco tiempo sino en París y sobre la espalda de los modelos de los señores artistas.

Componíase de una falda roja, que caía recta en pliegues anchos y regulares, un cuerpo de terciopelo negro descotado y sin mangas, de donde salía la blanca camiseta formando jamón sobre el brazo, mientras el antebrazo, medio desnudo, estaba ceñido en la parte alta cerca del codo, por un terciopelo negro igual al del cuerpo.

En la cabeza un pañuelo de seda de colores vivos cubría una parte de sus cabellos negros como el azabache y caía sobre la nuca con cierta desfachatez.

En cuanto a las facciones regulares, un poco largas, no siendo la boca, que parecía un capullo de granada entreabierto, que parecía avanzar provocativa y pronta a los besos como fácil a la risa alegre, tal vez hubieran tenido cierta dureza sin aquella boca amorosa y sin el brillo acariciador y burlón de sus rasgados ojos.

Por otra parte, aquella expresión de dureza debía reaparecer en el reposo o al impulso de la menor irritación, y con tanta más facilidad cuanto que las cejas negras; finamente dibujadas, se extendían en línea larga y recta apenas separadas en el medio, lo que, según dicen, es indicio de energía, de violencia y de celos.

Por el momento, la joven napolitana sonreía con sus dos pupilas dulcificadas y con todos sus blancos dientes, brillantes en el intervalo del doble carmin de sus labios separados.

Sin embargo, había en ella un aspecto de audacia, de descaro que le sentaba bien, y añadía a su belleza un no sé qué, de más picante, que no era desagradable en manera alguna.

En cuanto Eduardo entreabrió la puerta, empujola ella vivamente y se introdujo sin cumplimientos y sin vacilaciones, sin apariencia de coquetería ni de timidez, hasta el medio de la primera habitación, donde la luz que el amante de Juana Lettey tenía en la mano, cayó a plomo sobre las grandes anillas de oro que se balanceaban en las orejas de la joven, y sobre la cadena, de oro igualmente, pesada y de tres vueltas, que rodeaba su cuello de Juno.

El señor Darun retrocedió ante ella para dejarle sitio y la miraba con una sorpresa a la cual se mezclaba la admiración del artista a la vista de tan maravilloso modelo.

Confieso que tenía sentimientos a veces de indignación y cólera contra la ingrata y la indigna que menospreciaba el tesoro que hubiera hecho mi fortuna... Y te amaba tanto que, aunque verte feliz por ella me clavase un puñal en el corazón, tenía insensatos deseos de ir a buscarla, echarme a sus pies, y decirle: "Ya veis que sufrí y que merece ser amado. Ved lo que es, ved lo que vale... ¡Amadle! ¡Hacedle feliz! No le hagáis padecer... Tal vez si hubiese conseguido semejante cambio me hubiese muerto de pena, feliz, sin embargo, al saber que erais dichoso."

Pero nada había que intentar con respecto de ella, y los acontecimientos... acontecimientos para tí horribles... que algunas veces tuve el egoísmo de bendecir—lo que me censuro—, me entregaron a tí el día en que todo te faltaba.

Solamente, puesto que mi triunfo lo hacía la más terrible de las catástrofes, me juré a mí misma que nada me arredraría para rehacer tu existencia, devolverte todo lo que te había sido arrebatado, y después de haberte salvado, ponerte en situación de volver a la sociedad con la cabeza erguida, sin tener nunca más necesidad de la pobre criatura, de la humilde obrera que se había dado a tí sin querer pedir promesa alguna para lo porvenir y a quien puedes dejar mañana, si te place y estorba tu carrera. Mañana serás inocente a los ojos de todos, y un gran artista a quien todos festejarán.

—¡Oh, Juana, Juana!—exclamó él.

—Ya me responderás después—dijo ella vivamente—; aún no he terminado.

Entonces contó todo lo que pasó a nuestra vista hasta el instante en que, de acuerdo con Ivan, había penetrado, gracias a los medios de que disponía el agente de Seguridad, en el baile dado por la condesa de Maríniani y en el que ella reconoció, por fin, a Elisa Darun.

En este momento el reloj dió las tres de la mañana.

—Tengo una última cita—prosiguió Juana—con Ivan, que debe esperarme para decirme el resultado de su entrevista y explicarme las medidas supremas combinadas... por él. Pueden reclamarse como testigo.

Su voz se debilitaba.

—Ahora—dijo—mi obra está terminada: no tienes necesidad de mí.

—¡Que no tengo necesidad de tí, Juana!—exclamó él.

Y se arrojó delante de ella en un movimiento de adoración completa, absoluta.

—¿Qué haces?—murmuró ella.

—Te pido perdón—dijo él lentamente con los ojos humedecidos por las lágrimas.

Ella le miraba sorprendida y palpitante.

—Debo haber sido muy culpable para contigo, haberte mostrado muy mal mi amor, mi admiración, mi respeto, mi agradecimiento, el sentimien-

# LA REGLA SUSPENDIDA VOLVERA RAPIDAMENTE

## y sin peligro con Perlas "FEMI"

"Producto moderno, inofensivo y de acción segura"

Rechazad imitaciones que, además de no dar resultado, pueden ser peligrosas

De venta: Barcelona, Dr. Andréu, Segalá.—Madrid, Gayoso.—ZARAGOZA, Rived y Chóliz (D. Jaime I, 21).—Huesca, Antonio Susín (Coso Bajo).—Logroño, Centro Farmacéutico Vizcaino.—Soria, Ignacio Carrascosa. De no hallarlo en su localidad, se mandará, reservadamente, certificado, enviando pesetas 14'50 al concesionario BASTARD, calle Fivaller, 48 BARCELONA

La fábrica de referencia, cuyos terrenos están ya adquiridos, empezará a construirse dentro de breves días, con propósito de inaugurarla en noviembre de 1935.

El coste de la edificación será de unas 125.000 pesetas y dará empleo durante seis o siete meses a veinticinco obreros.

La capacidad máxima de producción será de 24.000 litros diarios, para lo cual serán precisas unas tres mil vacas lecheras.

Los beneficios que esta nueva industria representará para la ribera del Jiloca se cifran en tres millones de pesetas, de los cuales la mayor parte los percibirá directamente la agricultura, que cambiará, a no dudarlo, el cultivo de la remolacha, ya diezmado, o por lo menos lo alterará con el de alfalfa y demás hierbas forrajeras.

El número de operarios que tendrán ocupación se elevará a ochenta, de los cuales la mitad, por lo menos, serán mujeres. Esto sin contar la perspectiva que se ofrece a muchas familias, que con el tiempo podrán ocupar una parcela en los terrenos de la misma fábrica para explotar la materia prima.

Los agricultores, como bien dijo el gerente, señor Claveras, en la conferencia que, ante la presencia de las autoridades y numeroso público dió el 3 del actual, deben pre-

pararse ya para cooperar a esta nueva industria que tan positivos beneficios reportará a la comarca.

Nosotros, por nuestra parte, felicitamos al Consejo de Administración, integrado por su presidente, don Enrique Santacana Ricarta, y por los vocales don Lorenzo Malaret y doña Isabel Malaret, que con el gerente, señor Claveras, han logrado encontrar una región fértil y adecuada para la industria de referencia.

Aragón, y particularmente la cuenca del Jiloca y Calamocha en especial, están de enhorabuena.

JOSE SERRANO

### Calahorra

**COSAS PASADAS.**—Jueves, día de Todos los Santos, día triste y frío, que nada quitó a las visitas que dicho día se hacen a nuestra última morada, puesto que el cementerio se vió concurridísimo.

El viernes amanecimos con una nevada que duró todo el día, amaneciendo el sábado blancos y con lluvia.

Las tierras labrantías han conseguido una mejora con esta blanca capa y el agua caída y los agricultores están satisfechísimos.

A pesar del frío las funciones cinematográficas del sábado estuvieron muy animadas.

El domingo, día inseguro, hubo las "cosas" de costumbre y en los cines se proyectó "Rasputín y la Zarina", que gustó bastante.

En la plaza del Raso, de seis a ocho, la Banda municipal ejecutó un bonito concierto. Durante la mañana de este día el inspector de la Guardia municipal, don Francisco Llorente, acompañado del subinspector señor Escorza y el guardia señor Mazariegos, procedió al repeso del pan, habiendo decomisado treinta y seis piezas de kilo por no pesar lo justo, habiendo impuesto una multa a los panaderos incurrentes en el asunto. El alcalde, don Leopoldo Sáenz, dió órdenes para que el pan decomisado fuese repartido al Santo Hospital, Asilo de Ancianos Desamparados y alguna de las familias más necesitadas de la localidad.

La crónica que publicó repetidas veces LA VOZ DE ARAGON referente a las velocidades de coches y zumbidos producidos por tubos de escape ha sido atendida por nuestro Concejo, por petición también del concejal señor San Ildefonso, quien lo expuso en la última sesión celebrada, siendo bien acogida y que ya han sido dadas las órdenes oportunas a los agentes por el señor alcalde para que procedan a multar a

cuantos incurran en falta al Reglamento de Circulación de Vehículos.

\*\*\*

La cosecha de pimientos va tocando a su fin, ya que son pocas las fábricas que elaboran por este año dicho fruto. Ha sido extraordinario el pimiento que en nuestra localidad ha entrado en cuanto se refiere a cantidad, pues hace infinidad de años que no se había cogido cosecha tan abundante.

\*\*\*

El lunes aún continuó lloviendo unos ratos y otros con un sol espléndido, que, a pesar de su calor, invitaba a instalarse en cafés y bares.

**ONOMASTICA.**—El pasado lunes celebró su fiesta onomástica nuestro particular amigo don Zacarías Escorza, subinspector de la Guardia municipal en nuestra localidad.

A las muchas felicitaciones uno la mía más cordial.

**NATALICIOS.**—Con toda felici-

dad dió a luz una hermosa niña doña Margarita García, esposa del afortunado doctor señor García Antofianzas.

También doña Pilar Ameyugo, esposa de nuestro buen amigo don Prudencio Lastierras, ha traído al mundo un precioso niño, primer fruto de su matrimonio.

Tantos las mamás como los nuevos calahorranos se encuentran en perfecto estado de salud.

Reciban ambas familias mi enhorabuena y la pareja de "peques" muchas prosperidades en esta vida.

**CINEMATOGRAFICAS.**—La Empresa tiene anunciado el programa siguiente: El martes proyectó "Los misterios de la Policía de París" y reportaje sobre 'os trágicos sucesos de Asturias; para el jueves anuncia "Mandalay", para el sábado "Alma libre" y para el próximo domingo "La dama del boulevard", hablada en español por dobles. Como el elenco artístico de todas estas producciones es de categoría creo que las películas gustarán. — MANOLILLO.

## Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza

INSTITUTO BENEFICO-SOCIAL

UNICO ESTABLECIMIENTO DE SU CLASE EN LA PROVINCIA FUNDADO EN 1876

Inscrito en el Ministerio de Trabajo y Previsión por R. O. de 13 de diciembre de 1930 y sometido a su Protectorado e Inspección conforme al Estatuto de 14 de marzo de 1933

OPERACIONES QUE REALIZA

Admite imposiciones desde una peseta en adelante en libretas ordinarias y especiales, abonando el 3'50 por 100 de interés anual.

Abre libretas al portador al 2 por 100 de interés.

Recibe imposiciones al plazo de un año, al 4 por 100 de interés.

Admite depósito de valores, alhajas, muebles y ropas.

Concede préstamos con garantía de valores públicos e industriales.

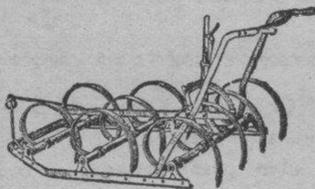
Efectúa préstamos hipotecarios.

Hace préstamos sobre ropas, alhajas, muebles y efectos análogos. Se encarga gratuitamente de la compra de valores por cuenta de sus imponentes.

Las ganancias líquidas que obtiene se destinan a incrementar los fondos de reserva que garantizan el capital de los imponentes y a obras benéfico-sociales que tienden principalmente a favorecer a los imponentes que no tienen más medio de vida que el producto de su trabajo.

OFICINAS: San Jorge, 10; San Andrés, 14 y Armas, 30

## AGRICULTORES



### GRADAS

de muelle "INTERNACIONAL" y del país, desde pesetas 80

PEDRO CABEZA.—Jaime I, n.º 32 Zaragoza

to casi religioso que me inspiras, para que así hayas podido dudar de mí.

Ella se inclinó violentamente hacia él, cogió la cabeza del joven entre sus dos manitas ardientes de fiebre, murmurando:

—¿Es decir que me amas, que me amarás siempre, suceda lo que quiera?

—No sé si te amo, Juana; sólo sé que tú eres mi dicha, mi vida; yo todo entero, que no existe sino por tí y para tí.

Un cuarto de hora después, Juana Lattey, que se había puesto su traje habitual, salía para ir a la cita convenida anticipadamente, donde debía esperarla Ivan.

—Esta es la última salida de esta clase a la que estoy condenada... Ten paciencia—había dicho a Eduardo, embriagada por su alegría un poco contenida, como siempre, y llena de fe en lo porvenir.

Cuando Eduardo Darun se encontró solo después de la salida de la joven, principió a pensar en la revolución que iba a operarse en su existencia.

Mientras Juana estaba allí, no veía más que a ella, no sentía más que su amor por ella.

Solo, consigo mismo, se puso a reflexionar en su situación; la sola cosa, por decirlo así, de que no habían hablado ni el uno ni la otra, escuchando solamente los latidos de sus corazones.

Elisa no estaba, pues, muerta; vivía, y esto iba a probarse. Así la inocencia de su marido se presentaría tan resplandeciente como el Sol de mediodía.

Entonces comprendió también que ella estaba muerta para él y que ni una chispa de los antiguos deseos y de los celos antiguos quedaba en las cenizas del pasado.

Esto no le sorprendió.

El amor completo tiene esto, que apaga hasta el recuerdo de todo lo que no es el mismo, y que delante de la mujer amada no se sabe que se ha amado o creído amar a otra que no fuese ella.

Pero lo que le sorprendió fué no sentir cólera ni deseo de venganza contra la indigna criatura que para satisfacer su ambición, sus gustos de lujo y de vida brillante, había aceptado fríamente el entregarle al verdugo, haciendo o dejando pesar sobre su cabeza una acusación infame, cuya falsedad ella podía creer que nunca se probaría.

Obrando así le había procurado, sin querer, tal dicha que casi la bendecía por haber sido una criatura infame, puesto que a su infamia debía haber puesto el pie en el Paraíso cuyo ángel guardián era Juana.

Comparando su vida a la de Elisa, comparando su propias alegrías a las de ella, casi se sentía poseído de cierta lástima filosófica, y más bien la compadecía, por ser un monstruo, que se indignaba contra ella.

Si no hubiese sido más que una bribona ordinaria, seguiría siendo su marido y jamás hubiera conocido a Juana.

Esto llegaba hasta el punto que, si sólo de él hubiera dependido, si no tuviese que guardar su honor y reconquistar su rehabilitación, si no tuviese también que romper los lazos que le unían a la culpable, a fin de dar un nombre purificado y pronto glorioso, gracias a su talento como pintor, a Juana, para su recompensa y su apoteosis, prefería no volver a hablar de Elisa y quedarse como estaba.

Pero no podía ni debía impedir ni detener nada.

A Ivan le tocaba, como representante de la Ley y obrando en su nombre, tomar las medidas necesarias.

En este instante de sus reflexiones, Eduardo fué interrumpido por un discreto campanillazo, seguido muy pronto de otro más precipitado y nervioso.

Inquieto y palpitante se puso en pie.

¿Quién podía venir a semejante hora?

Fuera de Juana o de Ivan, no esperaba a nadie.

Y Juana no llamaría, porque tenía una llave de la habitación.

En cuanto a Ivan, puesto que había citado a la joven, no vendría sino en compañía suya.

Desde hacía seis meses que el señor Darun vivía bajo la amenaza de una acusación gravísima, obligado a ocultarse, amenazado sin cesar de un encarcelamiento, se había vuelto temeroso y se acostumbró a temer todos los hechos que no se explicaba.

Su primera idea fué no responder.

Sin embargo, continuaban llamando con una insistencia que no consentía el no abrir.

Y después de todo, ¿qué riesgo podía ya correr?

La revelación hecha por Juana le ponía al abrigo de todos los peligros.

Puesto que la existencia de Elisa estaba reconocida, la situación de él debía ser franca: no tenía necesidad de ocultarse.

Terminadas, pues, sus dudas, se dirigió a la puerta, donde continuaban llamando, la abrió resueltamente y se encontró frente a un personaje desconocido, que vamos a presentar a nuestros lectores.

### XIII

Donde se ve que no siempre es bueno seguir al guía que se ofrece a conducirnos

Este personaje era una joven soltera, o una casa muy joven: podía tener de veinte a veintidós años.

# SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

PARA UNA SOLA INSERCIÓN CADA PALABRA, 5 CENTIMOS MINIMO, 15 PALABRAS **◆ 3 DIAS** 25 PALABRAS, 2'85. — Cada palabra más por inserción, 0'05

## LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 200 de la vigente ley de Timbre los anuncios han de pagar este impuesto con arreglo a la siguiente escala:

Hasta 5 pesetas del precio de cada anuncio	0'10
Desde 5'01 a 10 pts.	0'15
" 10'01 a 50 "	0'20
" 50'01 a 100 "	0'30
" 100'01 a 250 "	0'50
" 250'01 a 500 "	0'75
" 500'01 a 750 "	1'00
" 750'01 a 1.000 "	1'50
" 1.000'01 a 1.500 "	2'00

El impuesto del Timbre por los señores anunciantes y de la cuantía que fije la vigente ley del Timbre.

## ARRIENDOS

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección. **POR 80 PESETAS** al mes alquiler piso tercero. Plaza de Aragón, 6. Tiene seis habitaciones, dos cuartos de baño, local para taller o almacén y terraza que da a la Gran Vía. Verlo y tratar en el principal.



**VAQUERIA** se arrienda desde el día, con "torre", casa habitación, grandes almacenes, agua corriente; cerca estación Carriñena. Calle Libertad, 18, principal.

## PERDIDAS

**DE LOGROÑO** a Zaragoza perdiéronse dos ruedas unidas automóvil. Rogamos devolución "Uralita". Don Jaime, 43, Zaragoza. Se gratificará.

**PERDIDO** reloj señora, extensible, negro y piedras, desde Mercado recto a plaza del Pueblo. Se ruega devolución a Democracia 2, tercero, donde se gratificará bien por ser recuerdo.

## ENSEÑANZA

**ACADEMIA RODRIGO**, Coso, 73, segundo (plaza de la Constitución). Comercio, Contabilidad, Bancos, Taquigrafía, Mecanografía, Ortografía, Reforma de letra, Correspondencia comercial, Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes de comercio. Horas, de ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, profesor e intendente mercantil. Leña de esta Academia: **HECHOS Y NO PALABRAS**.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección. **NUOVA ACADEMIA** de chófers "Aragón". Increíble: Chófer mecánico en pocos días, por 90 pesetas. Precios especiales para obreros. Talleres, motores y plataformas de precisión para prácticas de los alumnos. Preparaciones para carnets de primera. Clases especiales para señoritas. Heróismo, 5. garage Teléfono 30-40.

**ACADEMIA LASA**. Apertura cursos. Preparación completa Comercio, Bachillerato, Contabilidad, Bancos, Taquigrafía, Mecanografía, Ortografía, Aritmética, Álgebra, Reforma letra, Cultura general, Idiomas, Preparación permanente Guardia Civil, Asalto, Carteros urbanos. Roda, 28-30. Teléfono 87-73.

**LATIN** Universitario. Clásicos Latinos. Profesor competente y práctico. Lecciones. También a domicilio. Informará esta Administración. Honorarios módicos.

## COMPRAS

**TRAPOS**, hierros, metales, papeles. Por mayor y menor. Imprentas, comercios, fábricas, corporaciones, talleres: los mejores precios; siempre Casa Marquina. Fin, número 1 (plaza Huesca).

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

## HUESPEDES

**CASA** de poca familia desea tres huéspedes para hermosas habitaciones con balcones calle, trato esmerado, tres platos; precio, 4 pesetas. Miguel de Ara, 42, segundo derecha.

**VIUDA** desea señora o señorita a toda pensión, presentarse a buenos informes. Hermanos Ibarra, 16, quinto.

**CASA** particular cede dos gabinetes independientes para dos señores a dormir o matrimonio solo, con derecho a cocina, señora o señorita. Razón, calle Mayor, 46, segundo derecha, centro.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**CASA** particular desea dos o tres huéspedes; pensión completa; precio módico, y gabinete amueblado para matrimonio. Molino, 5, entresuelo.

**SE DESEAN** huéspedes, trato esmerado, precio económico. Santa Cruz, 6, primero.

## NODRIZAS

**SE OFRECE** ama para criar en su casa. Razón, Cristóbal Romeo. Santolaria, 3. Tardienta.

## TRASPASOS

**TRASPASARIA**, céntrico y bien presentado, despacho aceites, jabones y otros artículos por 1.200 pesetas, con bonita balanza automática. Informarán, Boggiero, 59, lechería.

# BOLSA DEL TRABAJO

(En esta sección se publicarán GRATUITAMENTE cuantos anuncios se envíen solicitando empleo).

## OFERTAS

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**NECESITO** sirvienta formal, buenos informes, sabiendo bien coser y demás quehaceres casa. Muy buen salario. Plaza Aragón, 6, principal.

**MECANICO** máquinas escribir, conocedor todas marcas, sueldo y comisión, urge. Casa Sabater. Don Jaime, 27.

## DEMANDAS

**APRENDIZ** de barbero se ofrece, sin pretensiones; sabe afeitar. Razón, San Clemente, 12, zapatería.

**APRENDIZ** adelantado de carpentería y carpintería se ofrece. Informes, calle Cedro, 3, segundo.

**SE OFRECE** doncella para poca familia, 16 años. Buenos informes. Razón, Espoz y Mina, 43, entresuelo derecha.

**SE OFRECE** señora para cuidar niños por las tardes, para cuidar enferma o acompañar señora. Razón, calle Pignatelli, núm. 35, segundo izquierdo.

**TOVEN**, 22 años, fuerte y con deseos de trabajar, se ofrece para despacho, ordenanza, cobrador, mozo o cualquier trabajo. Buenos informes. Plaza la Seo, 13, cuarto.

**AYUDANTE** tipógrafo, 19 años, se ofrece sin pretensiones para el oficio, dependencia o recados de casa industrial o comercial, dentro o fuera capital. Razón, Arce-dianos, 11, quinto, bajo, Zaragoza.

**MECANICO** chófer se ofrece para cuidar coches particulares sin chófer. 15 años carnet. Buenas referencias. Precios económicos. Avisos, Teléfono 4.401.

**SE OFRECE** dependiente de ultramarinos, soltero. Diríjase, San Pablo, 16, principal, C.

**SE OFRECE** ebanista o para trabajar donde sea. Aliñán, 6, cuarto.

**MEDIO** oficial de barbería se ofrece. Clavé, 4, tercer derecha.

## SE OFRECE

**mecanógrafa**. Diríjase, Dormer, 8, primero.

**JOVEN** de 19 años, habiendo trabajado como cajero y auxiliar contable en fábrica de harinas, se ofrece para cargo análogo, cobrador de autobuses, etc.; pocas pretensiones; trabajaría cualquier parte de España. Diríjase, República, 11, Daroca (Zaragoza).

**SE OFRECE** joven de 27 años, soltero, confitero y pastelero; lo mismo trabaja ceras y chocolates, o dependiente de ultramarinos; se presentaría a toda prueba, con buenas referencias y pocas pretensiones. Diríjase a calle del Pilar, núm. 24, piso primero.

**SE OFRECE** chico de 16 años para cualquier oficio. Razón, Carrica, 13, tercer derecha.

**SE OFRECE** chico de 18 años para trabajar donde convenga. Razón, Fita, 15, entresuelo derecha.

**SE OFRECE** mecanógrafa o dependiente, bien presentada, educada, inmejorables referencias. Informará señor Surruga, de una a tres, calle Caspe, núm. 34, primero derecha (Delicias).

**OFICIAL** tipógrafo, 29 años, se ofrece para su profesión con preferencia, o cobrador, ordenanza o cosa análoga para quien pudieran ser útiles sus servicios. Razón en Zaragoza, plaza de Lanuza, 14-16, primero, y en Huesca, Pedro IV, 34, segundo.

**TAPICERO**, sin colocación, se ofrece para trabajar en cualquier cosa. Avenida Cataluña, 10, bajo.

**MAESTRO** jabonero en toda clase de obra se ofrece para trabajar o bien para enseñar. Pedro Blasco. Cerezo, núm. 1, entresuelo.

**OFRECESE** joven de 19 años, conociendo contabilidad y mecanografía, propio para oficina. Diríjase a la calle Caspe, núm. 61.

**MOZO** para una vaquería. Se ofrece. Razón, Olleta, número 18, tercero izquierda.

**SE OFRECE** marcador minervista, sueldo a prueba. Razón, Sepulcro, núm. 44 entresuelo.

**PROFESOR** de guitarra, bandurria, laúd, etc., se ofrece para dar lecciones en su casa y a domicilio. Método especial para aprender con rapidez todo el repertorio clásico de música regional, desde jotas hasta todo lo clásico en flamenco y variedades o variedades. Razón, San Clemente, 12, zapatería, de diez a una y de cuatro a seis.

**ELECTRICISTA** molinero se ofrece para la capital o fuera, como jefe molinero, segundo o para piso; buenos informes; conociendo diagramas y demás; también como electricista, para instalaciones de luces, aparatos de luz, aparatos de radio y antenas; jornal, una peseta hora. Diríjase, plaza San Carlos, número 3, segundo derecha. Zaragoza.

## VENTAS

**OCASION:** Cama hierro, 55 pesetas; armario luna, 70; mesa comedor, 25; lavabo, 18; sillas y varios muebles más. Roda, 14 (tienda).

**VENTA** permanente de amasadoras (movimiento patentado), cilindros amacerradores de masa, molinos de rallar pan, sacudidoras de sacos; reparación y piezas de recambio de toda clase de maquinaria, herrajes de hornos tajaderas y husos para las mismas, etc. Presupuestos gratis. Talleres de Angel Talamás. Avenida del Siglo XX, 61 (Torrero), Zaragoza.

**PRESNAS** para vino, varios sistemas. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Presnas y bombas hidráulicas para aceite. Avery, S. A., paseo María Agustín 73, Zaragoza.

**BASCULAS** y cajas de caudales, alanzas, romanas, presnas para alfalfa y paja. J. Bellido. Construcción y reparación. Coso, 162, entrada por Romea, 3. Teléf. 41-50.

**VENDO** escopeta fuego central, dos cañones, con y sin gatillos; mantillas blanca, desde 5 a 2.500 pesetas; gemelos y prismáticos de teatro y campo; colchones desde 21 pesetas; sábanas algodón, relojes pulsera y bolsillo, desde 5 pesetas; impermeables, trincheras, gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser "Singer", máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos. Precios baratísimos. Compro o vendo toda clase de antigüedades. Casa de compraventa. Viuda de Vicente Pérez, Boggiero, 21 y 23.

**NO COMPRE** coche o camión usado sin antes ver la liquidación que hace Jiménez y Sancho, S. A., donde encontrará lo que desea ahorrando dinero. Coso, 102.

**SE VENDE** automóvil Citroën 11 HP.; buenas condiciones; plaza San Lamberto, 14, primero.

**HIERROS** de lance, chapa ondulada para tejadillo. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarra. Cervero y Falde, Agustina de Aragón, 57.

**SE VENDEN** todos los muebles de un piso, por tener que ausentarse. Dato, 10, primero.

**VENDO**, en buen estado, y a prueba, Chevrolet cuatro cilindros, Oakland 6 cilindros. Coso, 214, informarán.

**RADIO** vendo, de seis válvulas, gran alcance y selectividad; recibe estaciones de broadcasting policía y amateurs; se dará baratísima. Casta Alvarez, 53, primero derecha, de dos a cuatro.

**POR RASLADO** vendo piano, lavabo y mesillas. Razón, Paz, 13, primero izqda. **FIAT 501**, conducción interior, magnífico, y a toda prueba, se vende barato. Para tratar, calle Cerdán, 27, principal izquierda.

**VENDO** vaca inmejorable, próxima a parir para el tercer parto. Catalina Laguarda. Mallén. Puerta Nueva, número 12.

**SE VENDE** un carro caballería pequeña, doce chapas Uralita ondulada, 6 puertas porquerizas, 3 gallineros de 24 de cabida, uno de cien y 27 metros tela metálica. Informarán, Camino San José, 84. (Espartidero).

**MONDONGOS:** Comprados siempre en esta casa, la más acreditada de Aragón, por recibir las especias en rama y ser mouturadas horas antes de servirlos: Arroces seleccionados, corriente, 7'50 arroba; bomba "Calasparra", de Hellín, lo más formidable, 16; piñones, 5 kilo; avellana, 4'50; almendra tostada, 4'50. Venta del inmejorable pimentón chorricero. Sopa surtida, 0'95 kilo; aceite, 1'60 litro; lenteja nueva, 1'20 kilo; alubias, 1'35; garbanzos, 1; bacalao, 2; café, 8'50; chorizo, 5'75; butifarra, 8; salchichón 10; chocolate, 0'80 libra; galletas, 1'95 kilo; longanizas, 2 pesetas vuelta. **CASA EMBID**, calle del Pilar, 17. Teléf. 27-13

**SOLAMENTE** encontrará una buena cocina económica y perfecta en la plaza Tenerías, 5. Barraguer y Sendre. Zaragoza. Pidan catálogo.

**SEÑORA:** Para su bebé verdadera ocasión: Chalmanto Pirineo, muy bonito, a mitad de su valor, en Biblioteca, 16, segundo derecha. Siempre artículos ocasión.

## ANTIGUA CASA



**SE VENDE** pareja perros de nueve meses, mastines del Pirineo francés, tierra preñada. Informarán, Camino de San Jose, 84. (Espartidero).

**AMASADORAS**, hornos presnas. Maquinaria para chocolate, para fileas, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motores. Fundiciones y talleres, Hijos de Juan Guiltart, San Agustín, 5.

**SE VENDEN** cinco machos, dos de tres años y una yegua percherona. Todos buenos para el trabajo, y un carro para tres caballerías. Tratar con don Mariano Cuartero, en Pozuelo de Aragón.

**MORCILLERIA** San Pablo, única casa que hace las morcillas de cerdo puro. No confundirse: Frente la iglesia. Teléfono 50-89.

**VENDO** máquina cine, muchas películas 15 centímetros metro; armario luna; sillera moderna; utensilios peluquería; máquina coser, 60 pesetas; camas pequeñas; jergón Numancia, 30 pesetas; armario comedor; farol luminoso; tablero dibujar. Mayor, 47, primero, puerta tercera.

**MATERIALES** usados, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla a medida, planchuelas. Pascual Noguera, Ramón y Cajal, 51.

**CABALLEROS.** Pañería selecta. Buen gusto. Estambres "Béjar". Abrigos, pluma. Todo muy económico. Biblioteca, 16, segundo derecha.



## SIN SOMBRERO PARECE DIEZ AÑOS MAS VIEJO

¿Ha reparado en la decepción que causa un calvo cuando se quita el sombrero? Millares de personas que se encuentran en este caso y han usado el **REGENERADOR PAZ DEL CABELLO** han tenido la dicha de recobrar su adorno capilar. Haga usted la prueba, veinticinco años de éxito dan fe de las bondades de este maravilloso preparado.

GRAN PREMIO DE HONOR Y MEDALLA DE ORO EXPOSICION DE MILAN 1921  
GRAN COPA DE HONOR Y MEDALLA DE ORO EXPOSICION DE AMBERES 1923

Consulte gratis a su autor: Diego Paz, calle de D. Alfonso I, 28, Zaragoza.  
Precio del frasco 15'50 Ptas. en España; 20 Ptas. en el Extranjero.  
Para combatir la calvicie, caída de pelo, grasa y caspa, no encontrará nada igual al

# REGENERADOR PAZ DEL CABELLO



# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1934

Número de 16 páginas

## INCIDENCIA SOCIAL

### El día de ayer transcurrió con normalidad

Ayer, miércoles, continuó la huelga iniciada el día anterior por la C. N. T. y secundada por parte de sus afiliados.

Como en el primer día de huelga, la tranquilidad no se interrumpió en absoluto, transcurriendo la jornada dentro de la más plácida calma.

Circularon los tranvías conducidos por su personal y custodiados por soldados de Zapadores.

Los autobuses cuyo personal está en huelga prestaron servicio conducidos por soldados de Ingenieros y guardias de Asalto.

Puede decirse que el paro abarcó menos extensión que el primer día de huelga, siendo muchos los obreros que se reintegraron al trabajo.

La Policía detuvo a dos huelguistas sorprendidos ejerciendo coacciones sobre unos compañeros.

Las precauciones adoptadas por las autoridades resultaron innecesarias, toda vez que no se produjo ningún incidente.

Respecto a la situación en la provincia la tranquilidad es absoluta y en todos los pueblos se trabaja normalmente.

#### FINAL

A la una de la madrugada elementos de la C. N. T. comenzaron a circular las órdenes oportunas para que sus afiliados se reintegrasen al trabajo.

Así lo dijeron en el Gobierno civil.

## SOPLA EL CIERZO

UNOS TRANVÍAS "PULLMAN" PARA MADRID

En Madrid están montando, en los talleres de la Compañía de Tranvías,



coches "Pullman", que llevan puertas automáticas, estribos ocultos, asientos exclusivos para los empleados, mesas, timbres, viseras, limpia-cristales, suelo de goma, etcétera.

Una verdadera novedad y, desde luego, el mejor servicio de España.

¡Ah! Y conste que en estos coches no hace falta abrir el paraguas en el interior en días de lluvia, como sucede en los tranvías de otras capitales.

#### PINTO PORQUE NO PINTABA...

A cierto personaje, que envió, le preguntaron a qué era debida la fulminante afición a la pintura que le había entrado:

—Verán ustedes—respondió—; pinto con fruición precisamente porque en vida de mi pobre mujer yo "no pintaba nada"...

#### RAZONANDO EN GRANITO

Refiriéndose a un político que descollaba decían en un mentidero:

—Con esta son varias las eminencias políticas que han salido de la misma "peña" del Casino.

—Desengáñese usted — objetó un comentarista — de una peña lo más que pueden salir son grandes losas o adoquines.

#### ¡ESO, EN LA CALLE!

Dijo un diputado en el Parlamento que les autorizase la Presidencia para pegarse de una vez.

Con el sitio que hay en las afueras, ¡qué empeño en dar el espectáculo en el hemiciclo!

#### TODOS LOS ARAGONESES DEBEN TRATAR LAS CUESTIONES QUE AFECTAN A LA REGION

#### "LA VOZ DE ARAGON" ACOGERA LAS INICIATIVAS Y COMENTARIOS

## EL DIA EN HUESCA

### Los oscenses tuvieron completa tranquilidad

UNA BANDA DE PRECOCES RATEROS

Desde hace algún tiempo se venían cometiendo en esta capital raterías, algunas de importancia. La Policía realizaba activas pesquisas para la detención de los ladrones, quienes por la frecuencia y limpieza de su trabajo daban a entender que se trataba de profesionales.

La actuación de estos individuos se hacía más patente en la descarga de camiones y carros. Precisamente anteayer a don José Borau Jiménez, de Torres de Montes, le robaron de su americana 1.575 pesetas cuando procedía en el muelle de la estación férrea a la descarga de un camión de su propiedad.

La Policía ha logrado detener a tres niños llamados José Bernal, Eloy Serrano y otro apellidado Pallás, el mayor de catorce años de edad, quienes han confesado ser los autores de las raterías, declarando

que lo robado lo tenían escondido en lugares próximos a la plaza de toros y a la Fuente del Angel.

Hizo un registro la Policía y, efectivamente, encontró las 1.575 pesetas robadas al vecino de Torres de Montes, 27 pesetas y un reloj.

Los detenidos han pasado a disposición del Tribunal Tutelar de Menores.

#### HAY TRANQUILIDAD ABSOLUTA

En Huesca la mayoría de los obreros pertenece a la C. N. T. Por esta causa, cuando se dijo que en Zaragoza se había declarado por este organismo la huelga general se creyó que los obreros oscenses la secundarían.

Pero, afortunadamente, no ha sido así. Se trabaja normalmente en todas partes, y si bien la autoridad militar adoptó algunas precauciones, éstas no han sido necesarias.—LA-CASA.

## EN TAFALLA

### Dió a su rival diez cuchilladas

Alrededor de las siete y media de la tarde de ayer se tuvo conocimiento de que los jóvenes Francisco Lizárraga (a) "Marchito" y Victorino Alfaro (a) "Calzones", de 26 y 23 años, respectivamente, llegaron a las manos, tras violentísima discusión.

Victorino Alfaro, haciendo uso del arma de que iba provisto, infringió a su rival nueve o diez cuchilladas, interesando varias de ellas los intestinos.

El estado del herido es desesperado, habiéndose trasladado en la ambulancia sanitaria al Hospital provincial de Pamplona.

Se rumorea que los móviles del suceso son antiguos resentimientos de cuadrillas.

El suceso, por las circunstancias que concurrieron, ha causado penosísima impresión entre el vecindario. El agresor fué detenido inmedia-

tamente, siendo el Juzgado de Instrucción el encargado de esclarecer el asunto, personándose en el lugar del hecho pocos momentos después de cometido el mismo.—CORRESPONSAL.

#### CONSECUENCIAS

### Después del movimiento revolucionario

#### LA CAMPSA, MULTADA

La representación de la Campsa en esta población ha tenido a la guardia militar que hay para la custodia de sus depósitos y almacenes del Arrabal en muy deficientes condiciones de alojamiento, lo que se hace sentir mucho en el tiempo actual.

Como ya se apercibió a esta Sociedad en otra ocasión y no ha mejorado esas condiciones, el general de la División 1ª impuso a la referida representación 1.000 pesetas de multa.

#### A TODOS LOS PORTEROS Y PORTERAS DE ZARAGOZA

Vistos los acontecimientos desarrollados en nuestra querida Patria, y visto también qué fracción política social ha jugado el principal papel donde precisamente esta sección tenía su domicilio social, ponemos en vuestro conocimiento que, a partir de la fecha, dejamos de pertenecer a dicha entidad y nos agrupamos en Sociedad autónoma, libre de toda tutela de partido político, por ser la única forma que el obrero puede desarrollar sus actividades profesionales.

Ahora esta Sociedad se titulará Sociedad Profesional de Porteros y Porteras Autónoma, y nuestro domicilio será calle de Valenzuela (antes de la Morería), núm. 9 (bar de Olegario), donde tienen su domicilio social los vigilantes nocturnos.

Esto es lo que tiene que decirnos la Comisión reorganizadora.

¡Viva la Sociedad de Porteros!!  
—La Comisión.

## PROTESTA POR UN PROYECTO DE LEY

### Se va a aumentar el precio de la gasolina y se apunta una solución

En la "Gaceta" apareció el pasado mes de octubre el proyecto de ley aumentando a 0'19 el impuesto sobre la gasolina que fué creado por ley de 18 de marzo de 1932.

El anuncio de este aumento ha llevado al ánimo de los usuarios del automóvil la intranquilidad, por haber adquirido el convencimiento de que ante cualquier dificultad que se presente al Tesoro se les considera como víctimas propiciatorias y que, sin tener en cuenta cómo se explota el Monopolio, el coste de este combustible representa una contribución indirecta sobre las actividades que por el uso del automóvil se desarrollan y se acrecienta este impuesto completamente al margen de la ley presupuestaria.

Al precio actual en origen de la gasolina, que es de 4 y medio centavos por galón, habida cuenta de la cotización del dólar y de la comisión concedida al vendedor, añadiendo el importe del flete y del seguro, resulta la gasolina, en puerto español, a 0'08 pesetas si procede de Rusia, y algo menos de 0'10 si procede de América.

Si le añadimos el importe de todos los gastos de administración del Monopolio, de distribución del producto, de comisiones a los vendedores, de intereses al capital y bancarios y de amortizaciones, que en totalidad, según anuario de la Campsa, ascienden a 0'16 pesetas por litro, el coste de la gasolina al ser librada al consumidor oscila entre 0'24 y 0'26 pesetas litro.

Vendida a 0'76, obtiene la Campsa un beneficio de más de 0'50 pesetas por litro, y siendo el consumo en España de 500 millones de litros el beneficio total que percibe el Estado es de 250.000.000 de pesetas, que, por lo menos, en un 90 por 100, lo satisfacen los propietarios de vehículos de motor mecánico.

Ante la elocuencia de estos datos, ¿llegará el proyecto de ley a tener efectividad?

¿Se aumentará el precio de la gasolina con el nuevo impuesto que se pretende crear?

¿No es suficiente el rendimiento que la Campsa obtiene por el monopolio de la gasolina?

La protesta de los Automóviles

Clubs y de las Cámaras de Auto-transportes señala la única solución viable para implantar el aumento: la de refundir en él todos los viejos tributos y que sea el aumento equitativamente el verdadero tributo a satisfacer por los usuarios.

#### DESCANSE EN PAZ

### Ha muerto mosén Salvador Azara

Anoche falleció el ilustre sacerdote y músico don Salvador Azara.

Hace muy pocos días que estaba enfermo. La dolencia fué tan violenta que terminó rápidamente con el virtuoso sacerdote e inspirado compositor.

Poco puede decirse de él, porque todo es conocido no sólo por la excelencia de lo hecho, sino por lo reciente de su verificación.

Don Salvador Azara estaba en la plenitud de la vida. Si al hablar de la muerte cabe la lógica, diremos que nada indicaba probabilidad de que se extinguiese en este momento una vida limpia de materialidades y lozanía espiritual.

Ha sido ésta una muerte que nos produce dolor en la hondura más delicada de nuestros sentimientos afectivos.

Mosén Salvador Azara murió rodeado de sus familiares, que estaban agobiados por insuperable pesadumbre dolorosa.

Nos sumamos a tal expresión de duelo. Hemos sido amigos del señor Azara desde antes de sentirse poseído por la vocación sacerdotal y por la inspiración musical. Seguimos sus pasos artísticos con fraterna devoción. Y hasta última hora hemos estado en espíritu en su compañía, admirándole como mereció por sus virtudes y por su talento extraordinario.

Reciban los familiares de don Salvador Azara, nuestros queridos amigos los señores de Ibarra-Azara, la demostración de que estamos unidos a ellos por el lazo del dolor.

## Santo del día

Por "Teixi"



San Terror.